2/2n/
D/II/1
$7500.-

35 £ 395 £.

Nürnberger Stadtarchiv K. S.

mss Ph
6736

European ms. 245

736 Mus Dr

Estos son los titulos del libro primero.

i Titulo de la scã trinidat. ⁊ de la fe catholica.

ij. Titulo de la guarda de los reyes. ⁊ de lo señorio.

iij. Titulo de la guarda de los fijos del rey

iiij Titulo de los q̃ non obedescen el mandamiento del rey.

v. Titulo de la guarda de las cosas de scã eglesia.

vj Titulo de las leyes ⁊ de lo⁹ establecamientos

vij Titulo del officio de los alcaldes.

viij. Titulo de los escriuanos publicos.

ix Titulo de los uoceros

x. Titulo de los procuradores.

xj Titulo de los pleytos q̃ deuen ualer o non usos stipulacõ

xij. Titulo de las cosas q̃ son en contienda.

Estos son los titulos del libro segundo.

I Titulo de los juyzios. ante quien deue responder el demandado.

II Titulo de los mandamientos de los alcaldes.

III Titulo de los emplazamientos.

IIII Titulo de los assentamientos.

V Titulo de las fuerças.

VI Titulo de las respuestas. por q̃ se comiençan los pleytos.

VII Titulo de las conoscencias.

VIII Titulo de las testimonias & de las pruebas.

IX Titulo de las cartas & de los traslados.

X Titulo de las defensiones.

XI Titulo de las cosas q̃ se pierden o se gañ̃a por tiempo.

XII Titulo de las tutas.

XIII Titulo de los juyzios affinados cuemo se deue dar & complir.

XIIII Titulo de los pleytos q̃ fueré acabados q̃ no sean mas demãdados.

XV. Titulo de las alçadas.

Estos son los titulos del libro tercero.

i Titulo de los casamientos.

ij Titulo de las arras

iij Titulo de las guarantias del marido ⁊ de la muger.

iiij Titulo de las lauores ⁊ de las particiones.

v Titulo de las mandas.

vj Titulo de las exemptas.

vij Titulo de la guarda de los huerphanos.

viij Titulo delos gouernios quemo se an de fazer.

viiij Titulo de los defendamientos.

x Titulo de las uendidas ⁊ de las compras.

xj Titulo de los camios.

xij Titulo de las donationes.

xiij Titulo de los uassallos ⁊ de lo q̃ les dan los señores

xiiij Titulo de las quistas

xv Titulo de las cosas ajuntadas.

xvj Titulo de las cosas empstadas

xvij Titulo de las cosas luguadas.

xviij Titulo de los fiadores ⁊ de las fiaduras

xviiij Titulo de los p̃nos ⁊ de las prendas

xx. Titulo de las debdas ⁊ de las pagas.

Estos son los titulos del libro q̄rto.

i Titulo de los q̄ dexan la fe catholica

ij Titulo de los iudios.

iij Titulo de los denuestos ⁊ de las desondas.

iiij Titulo de las fuerças ⁊ de los dños.

v Titulo de las penas.

vj Titulo de los q̄ facen las cuentas ⁊ los cerdes ⁊ los rps.

vij Titulo de los adulterios.

viij Titulo de los q̄ rescē cō so parientas. o cō su cuñadas o cō mugeres de

viij Titulo de los q̄ dexā la ordē ⁊ de los sodomiticos

x Titulo de los q̄ fuerçan o roban o engañan las mugieres

xj Titulo de los q̄ casan con los siervos o cō los q̄ fueron siervos.

xij Titulo de los falsarios ⁊ de las escripturas falsas

xiij Titulo de los furtos ⁊ de las cosas encubiertas

xiiij Titulo de los q̄ venden los omes libres o siervos.

xv Titulo de los siervos foydos ⁊ de los q̄ los acogen o los fazen foyr

xvj Titulo de los fisicos ⁊ de los maestros de las plagas

xvij Titulo de los omezillos.

xviij Titulo de los q̄ desfontecan los muertos

xix Titulo de los q̄ no quieren la huesse o se toman della

xx Titulo de las acusaciones ⁊ de las pesquisas

xxi Titulo de los ruegos

xxij Titulo de los q̄ son rescebidos por fijos

xxiij Titulo de los desheredados ⁊ de los q̄ los desheredan

xxiiij Titulo de los tormentos

xxv. Titulo del pleyto de los mandos

Este es el libro de los fueros q̃ dio el rey don alffonso a la noble cabdat
d burgos e les alb[illegible] d castti

en nombre de dios amen

Por que los aviagnes de los omnis son departidos. por
natual cosa es. que los en
tendimientos & las obras non acu
erden en uno. & que por esta razon
vienen muchas discordias & muchas contiendas entre los
omnes. Onde conuiene a ver. que a de tener los pueblos
en justicia & en derecho que siga lees. por que los pueblos
sepan a cuemo an de beuir. & las delabenencias & los pleitos
que nascen entre ellos. sean departidos de manera. que los
que mal fizieren reciban pena. & los buenos biuan seguramiv

Et por ent nos don Alffonsso por la gra[illegible] semie.
de dios rey de castiella. de toledo. de leon. de
gallizia. de sevilla. de cordoua. de ayuzaa. de jahen. de
baeça. de badallaioz. & del algaruue. Entendiendo que la
noble cabdat de burgos non oviera fuero fata enel nuo
tiempo. & iudgauasse por fazannas. & por aluedrios departi
dos de los omnes. & por usos desiguisados. & sin derecho.
de que uienen muchos males. & muchos dannos alos omnis
& alos pueblos. Et pidiendonos merced que les endadassem

los los usos que fallassemos que eran sin derecho. ⁊ que les di
essemos fueros por que usquessen derecha mientre di qual
delante. Ouemos consseio con nra corte. ⁊ con los omnes la
bidores de derecho. ⁊ diemos les este fuero que es escripto en
este libro. por que se iudguen comunal mientre uasones ⁊
mugieres. ⁊ mandamos que este fuero sea guardado por si
empre. ⁊ ninguno non sea osado de uenir contra ello. Titulo
de la sca trinidat ⁊ de fe catholica. uuuuuuuuuuuuuu.
Todo xpiano fiume mientre crea ⁊ tenga. que uno so
lo es uerdadero dios. padre ⁊ fijo ⁊ spu scō. ⁊ estos
tres son un dios. ⁊ una natura. ⁊ una ossa. e fizo
de nada los angeles ⁊ los omnes. ⁊ el cielo ⁊ la tierra. ⁊ todas las
otras ossas. tan bien las que ueemos ⁊ sentimos. como las
que non ueemos nin sentimos. ⁊ fizo angeles ⁊ buenos por
natura. a lucaffer ⁊ alos otros q̄ por su maldat. son fechos
diablos ⁊ malos. Et esta sancta trinidat. ante dela encarna
tion del nro senor ihu xpo. dio lei ⁊ ensennamiento alo
pueblo por moysen. ⁊ por los otros sos. pphas. ⁊ los sanctos
por que se pudiessen saluar. Et depues nro senor ihu xpo
fijo de dios ⁊ dios uerdadero. uno solo con padre ⁊ con spu
scō. ueabio carne ⁊ fue concebido dela uirgen sancta maria.
⁊ nasco della uerdadero omne ⁊ uerdadero dios. ⁊ endereco
⁊ cumplio la lei q̄ fuera dada primera mientre por moysses.
⁊ mostronos la carrera mas manifesta. por q̄ nos pudiesse
mos saluar. Et este nro senor ihu xpo. a en si dos naturas.
de omne ⁊ de dios. Et maguer q̄ segunt la natura de dios:

non pudiesse morir: nin sentir ningun mal: segunt la natura
que tomo de omne: quiso morir por nos todos saluar: ⁊ soffrir tam
bre ⁊ sed ⁊ otros trabaios: ⁊ acabo muerte en la cruz: ⁊ demi
entre que la carne fue muerta: el alma descendio alos infier
nos: ⁊ sio dende los sos ⁊ los fieles: ⁊ depuel ressuscito en la car
ne: ⁊ mostrosse alos discipulos: ⁊ comio con ellos: ⁊ dexolos con
firmados en la su scá fe catholica: ⁊ subio alos cielos en cuer
po ⁊ en deydat: ⁊ dent uenra en la fin daqste mundo: ⁊ dara
juyzio sobre los buenos ⁊ sobre los malos: ⁊ aaql juyzio:
uernemos todos en los cuerpos ⁊ en las animas que agora
traemos: ⁊ recabremos los buenos bien ⁊ gualardon de gloria
por syempre iamas: con el nuo señor ihu xpo: ⁊ los malos:
recabram pena con el diablo de que iamas non saldran: ⁊ esta
es la nra fe catholica q firme mientre tenemos ⁊ creemos:
⁊ todo lo al que dela fe: guarda la egla de roma: ⁊ manda
guardar: creemo del sacrificio del nuo señor ihu xpo q es
el so cuerpo. q se faze sobre el altar: por prestre que es dere
chamientre ordenado: ⁊ creemo de el bapsmo: ⁊ de los
otros sacramentos de la egla: ⁊ queremos ⁊ mandamos q
todo omne tenga esta fe ⁊ la guarde: ⁊ qui quier q contra
ella viniere en alguna cosa: es hege: ⁊ recabu la pena q es
puesta sobre los heges. Titulo de la guarda de los reyes ⁊ de

Alli creemo la enfermedat ⁊ la plaga que so señorio
es grant enel cuerpo del omne: non puede sanar
sin grandes melezinas. opor fuego. opor qmas: alli
la maldat daqllos q son endoxcados ⁊ porfiados en mal

No. de Romanos los infames
traen ⁊ heregues ⁊ los
[illegible] la pena ⁊
[illegible] hege ⁊.

No.

⁊ Ysa. ⁊ mj. Leip.

fazer: non puede seer tollida si non por grandes penas: ca escripto es: que el loco en la culpa sea cuerdo por pena. por ende nos deuemos pensar ⁊ cuedar: que los males que por su natura son desaguisados ⁊ deuedados: que por mas lees sean denostigados. ⁊ cadunno se guarde de mal fazer: ⁊ sepa cuemo deue temer: ⁊ amar: ⁊ guardar al rey: ⁊ a so señorio ⁊ a todas sus cosas. Otrosi establecemos que todos sean apercebidos de guardar: ⁊ de cobdiciar la uida ⁊ la salud del rey. ⁊ de acrecentar en todas sus cosas. su onra ⁊ so señorio. Et que ninguno non sea osado por fecho: nin por dicho: nin por consejo de ir contra el rey: ni contra so señorio: nin fazer alcuantamiento nin bollicio contra el rey: nin contra so regno: en su tierra: nin fuerça de su tierra: nin de puiarse con los enemigos: nin dar les armas: nin otra ayuda ninguna por ninguna manera. Et qui quer que fiziere estas cosas. o alguna cosa dellas. o en ayude de fazerlas: muera por ello. ⁊ nol sea dexado beuir. Et si por aventura el rey fuere de tan grant piadat. qui quiera dexar beuir: non lo pueda fazer: amenos que nol saq̃ los ojos: por que non uea el mal que cobdicio fazer. ⁊ que aya siempr̃ amargosa uida ⁊ penada. Et la buena daq̃l que pl̃iere muerte. o l sacaren los ojos por tal cosa: sea en pd̃ del rey: de dallo: o de fazer dello lo que quisiere. Et si el rey por su merced le quisiere dar alguna cosa. a aq̃l que sacare los ojos ⁊ dexare beuir: nol pueda dar nada daq̃llas cosas que fueren suyas. ayas pueda l dar dotras cosas tanto q̃nto ualiere la uerdera pura delo q̃l tomo ⁊ non mas. Et mi el mi otro rey

Nota. q̃ todos los del Regno. deuẽ guardar ⁊ cobdiciar la uida ⁊ salut del Rey. Et acrecentar su honra ⁊ señorio.

Qui en fiziere o dixere o cõsejare o fuere cõtra el Rey o contra su señorio. o cõtra el se leuãtare o contra su Regno. o cartas muerta por ello.

que uenga depues del. nol puedi fazer maior merced que esta
E por que puede seer que algunos omnes depues q̃ entendiessẽ
que los aulpados que son de tal fecho acemo este damien/o ena
genaren sus cosas por enguino. a eglias. o amugeres. o/a los
fijos. o a otros logares quales quier: por que el rey nolos pudi
esse auer: qual pleyto quier que fuesse fecho por este enguino:
quier por testigos: quier por escripto non uala/mas todas las
cosas que ouiere ala sazon que fuere fallado en tal fecho: todi
sean entegra mientre del rey: Assi acemo sobredicho es. mxxxu.
Dexo el señor ihu xpo ordeno primera mientre la su corte
enel cielo. ⁊ puso assi por cabeça. ⁊ comẽçamiento delos ar
cangles ⁊ delos angles. ⁊ quiso ⁊ mando q̃l amassen. ⁊ q̃l guar
dassen acemo a començamiento ⁊ guarda de todo. E depues desto
fizo el omne ala maña de su corte ⁊ acemo assi auie puesto cabe
ça ⁊ comiẽço: puso al omne la cabeça en somo del cuerpo. ⁊ enella
puso tazon ⁊ entendimiento de acemo se deuen guiar los otros
miembros. ⁊ acemo deuen seruir ⁊ guardar la cabeça: mas q̃ assi
mismos. E desi ordeno la corte terrenal en aq̃lla misma guisa.
⁊ en aq̃lla maña que era ordenada la sua enel cielo: puso rey
en so logar cabeça ⁊ comiẽço de todel pueblo: Assi acemo puso
assi cabeça ⁊ comiẽço delos angles ⁊ delos archangles ⁊ diol po
de guiar so pueblo. Et mando q̃ todel pueblo en uno. ⁊ cadun
omne por si. ⁊ cabiesse. ⁊ obedeciesse los mandamientos de so rey.
Et quelo amassen. el temiessen. ⁊ guardassen. el onrassen. el
paassen/ Et q̃l guardassen tan bien su fama. ⁊ su onra acemo
so cuerpo mismo: Ca la sci escripturа dize: que non es niguno

maior enemigo. que aql que duma la fama del otro. E dis en otro logar. que todo omne que delos fechos ⁊ delos dichos del prncep algun mal tertiare. que es descomulgado. ⁊ deue auer la pena de aql que fiz sacrilegio. ⁊ yaze en culpa. todel pueblo. E por q̃ tolgamos tal razon. alos maldizientes de mal dezir. que non quie ren entender. q̃nt grãt pena dio mio señor ihu x̃po alli quando fue alos otros diablos. por q̃ solamiente murmuraron contra so poder. ⁊ contra sos fechos. de guisa que. aql que el fizo era mas noble. ⁊ aquien el fizo mas de bien que. atodos los otros. an gles. fue denbido delos cielos. ⁊ affogado con todos los otros que fueron conel en aqlla culpa. ⁊ metidos en fondon delos in fiernos. por que. auian mayor pena. de aql de quien. auien rece bido mayor bien. ⁊ non gelo quisieron conoscer. cuemo deuã. Nin quisieron entend. mi conoscer. que era señorio de rey. ⁊ la naturaleza. mio el bien q̃ del recibien. dixo. alli cuemo ni gun miembro. no puede auer salut. sin su cabeça. alli el pu eblo. ni nigun del pueblo. non puede auer bien. sin so rey. que es su cabeça. ⁊ puesto por dios. para adelantar el bien. ⁊ para vengar. ⁊ vedar el mal. E por end. alli cuemo nos defendemos que nigun no. pueda en nigun a guisa. traya cion. nin nigun mal fecho contra la plona del rey. otrosi non queremos sofrir. que nigun le maldiga. nil denueste. nil retraya mal ningun del. mio de sos fechos.

E por esto establecemos que todo omne q̃ entendiere. o so piere algun yerro que faga rey. digagelo en su poridat. Et si el rey. lo quisiere emendar. ⁊ si non calle lo. ⁊ otro omne

Nō. q̃ cada vno del pueblo. puede et deue demandar la justicia del Rey

Nō. bie.

non lo sepu pozel. E qui dotra guisa lo fiziere: si fuere fidalgo: qer
sea de orden. quier diga. quier lego: pues que fuere sabido: pi
erda la meatad de todas sus cosas: & el reyz faga dellas lo q̃ q̃siere.
& el sea echado de todo so señorio. E si non fuere fidalgo: el reyz
faga del & de sus cosas lo que quisiere. mmm2—.2—.mm.

Et otrosi mandamos que nigumo non diga mal del reyz de
pues que fuere muerto: & si lo dixiere: peche cient mrs. Et
si non ouiere de que los pechar: pierda q̃nto q̃ouiere: & sea ala
merced del reyz. Ellas bien mandamos q̃ si alguna demanda ou
iere algumo contral reyz: pidal merced en su poridat que gelo en
dezir. Et si lo non quisiere el reyz fazer: digagelo ante dos omes
de su corte: & si por esto non gelo emendare: puedalo demã
dar: alli cuemo pertenesce al pleyto: & cuemo es derecho: cha en
tal manera q̃remos guardar la onra del reyz: que no tolgamos
nin nigumo so derecho. Titulo dela guarda delos fijos del reyz.

Vemo sobre todas las cosas del mundo. mmmm2—.2m.
los omes deuen tener & guardar lealtad al reyz: alli son
tenudos dela tener & la guardar: al so fijo o ala su fija:
que depues del deue regnar: & deuen amar & guardar: alos
otros sos fijos: cuemo a fijos de so señor natural: & los amã
do & los obedeciendo: a aq̃l que regnare. Et por que esto es cõ
plimiento & guarda de lealtad: mandamos que q̃ndo quier
que auenga finamiento del reyz: todos aguarden al señorio.
& los derechos del reyz: al fijo o ala fija que regnare enso logar:
& los q̃ alguna cosa q̃ pertenesca a so señorio: ouieren del:
luego q̃ lo sopieren al finamiento del reyz: uengan a so fijo.

o ala fija que regnare depues dela obedeçer ⁊ fazer todo lo mã
damiẽto. ⁊ todos cõmunal miẽtre sẽan tenidos de fazer
omenage ael o aq̃l el mandare en so logar. q̃ndo quier que lo
mandare. ℣ si alguno q̃er de giãt guisa. quier de menor gui
sa ello non cumpliere. o en alguna cosa dellas entiere. el ⁊ to
das sus cosas sean en poder del rey. ⁊ faga del ⁊ dellas lo q̃ q̃siere.
℣ si por auentura alguno delos q̃ deuen uenir acel assi cuemo
sobredicho es. non pudiere uenir por enfermedat o por gua
da de alguna cosa q̃ pteneşca al señorio del rey. ⁊ nõ por otro
engãno. mas por q̃ entienda que es mayor pro del rey o de la
reyna. embie lo mandado al rey o ala reyna q̃ regnare. ⁊ faga
saber por qual razon finco. ⁊ q̃ esta ꝑsto de fazer lo mandado.
℣ el que desta guisa fincare. non aya la pena sobredicha.

Todo omne. Titulo delos q̃ nõ obedecen el mãdamiẽto del rey.
que fuere llamado por mandado del rey que uenga an
tel. o q̃ faga otra cosa. o despreciare lo mandado ⁊ nõ q̃sie
re uenir. o lo mandamiẽto non quisiere fazer. peche ciento
mrs al rey. ℣ si nõ ouiere de q̃ los peche. el cuerpo ⁊ lo que
ouiere. sea ala merced del rey. ℣ si el uenir ⁊ pudiere mos
trar embargo por q̃ non uino. assi cuemo ꝑson. o enfermedat.
o alendadas de rios. o grãdes nieues. o por otros embargos dere
chos. o uenir antel ⁊ mostrare razon derecha por que nõ
fizo lo mandado. non aya pena. xxxxxxxxx — x — xxxx.
℣ esto non se entiende por aq̃llos q̃ son llamados a uenir cõ
so contendedor. ca si estos atales non uinieren. o man
damiẽto non fizieren. ayan la pena q̃ es puesta cõtra aq̃llo

que non fazen el mandamiento del juez. Titulo de la guar

Alli cuemo nos dat de las cosas de scā eglesia. 2 2

somos tenydos de dar galardon delos bienes del mũ
do a aq̃llos que nos siruen: mayor mjentre deuem̃
dar al mio señor ihu x̃. delos bienes tp̃ales por salut de mis
animas. de qui auemos la uida en esste mundo. ⁊ todos los
otros bienes q̃ enel auemos. ⁊ esperamos auer galardon enel
otro ⁊ uida perdurable. ⁊ nō tan solamjentre deuemos dar
mas guardar lo q̃ es dado. E por ent mandamos q̃ todas las
cosas que fueron dadas alas eglesias. o seran daqui en adelante
por los reyes ⁊ por los otros fieles de dios. de cosas q̃ deuen ser
dadas derecha mjentre. q̃ siempre sean guardadas ⁊ a
firmadas. en so nuvo ⁊ en so poder dela eglesia. 2 2

Por que somos tenydos de amar ⁊ de ondrar scā eglesia. so
bre todas las otras cosas del mundo. ⁊ por q̃ auemos grant
esperança en en ella. & quantos la guardauemos ⁊ la manu
uetemos en sy firmezas ⁊ en sus libertades. q̃ auemos por ent
galardon de dios alos cuerpos ⁊ alas animas en uida & en
muerte. ⁊ por que es ondra de nos ⁊ de nros regnos. por ent
queremos mostrar cuemo se guarden por todo tiempo las cosas
delas eglesias. Ond̃ establesçemos. que luego q̃ el obispo o el elec
to fuere confirmado. ⁊ q̃ siere recebir las cosas de su eglesia ⁊
de so bispado. q̃ lo resalu antel cabillo de su eglesia. ⁊ todos enmo
fagan esscaeuir todas las cosas q̃ recabdare mueble ⁊ raiz
⁊ priuilegios ⁊ cartas dela eglesia. ⁊ lo q̃ deue la eglesia. ⁊ lo q̃l de
uen. de guisa q̃ el otro obispo q̃ uinjere depues del. sepa

Nō. q los q̃ gran las libertades ⁊ franezas delas eglesias. hauem galardon de dios & alos cuerpos ⁊ animas en uida & muerte.

Nō. q ha de fazer en ventrajo de todas las cosas.

reſtituir las coſas de las egleſias por aql eſcripto. E ſi algunas co
ſas delas eſcriptas fallare uendida o enagenada ſin derecho: pue
da la demandar & tomarla ala eglia: dando el preo al compra
dor q̃ dio por ella: ſi mostrare q̃ el preo fue metido en pro de
la eglia: ſi en pro dela eglia non fuere metido: la eglia: nin
lo ſo: & non sea tenida de pagar el preo: mas paguelo delos bie
nes ꝑpios del obiſpo q̃ la coſa enageno. o delos q̃ ſu buena fe
duen. o deſenpuen la buena. E eſto meſmo mandamos de
los monesterios & delas abadias. Otroſi mandamos q̃ non pue
da obiſpo nin abat: ni otro plado qualquier: tiendo ni ena
genar ninguna coſa delas q̃ ganare o acrecentare por razon
de ſu eglia: mas ſi alguna coſa ganare o hedare por razon
de ſi meſmo: faga dello lo que quiſiere. xxxxxx2..2.xxx.

Porque nro ſeñor ihu xpo es rey ſobre todos los reyes
& los reyes por el regnum & del .m. el nombre: & el quiſo
mando guardar los derechos del rey & delos reyes: & ſeñaladа
mientre q̃ dol q̃ren reptar los nuchos el demandamon. ſi du
rmen .acelar ſo tributo & ſo pecho. por q̃ ſi el reſpondieſſe q̃ non
gelo deuen dar: q̃l pudieſſen reſpbend̃ q̃ tollie los derechos alos
reyes. E el entendiendo los ſos malos penſamientos: reſpon
dio & diuoles: dar .acelar los derechos q̃ ſon de acelar: & depues
q̃ los reyes deſte rey: & deſte ſeñor auemos el nombre & del
tomamos el pod̃ de fazer iuſtiçia en la tiã & todas las omas
& todos los bienes del nacem & del uiem: & el quiſo guardar
los ſus derechos: ſi q̃ el eſ ſeñor ſobre todos: & puede fazer tu
cno el quiſiere en todo. poel .amor q̃ el nos demueſtra en

Nro El poder de fazer iuſtiçia. Nro de fazer iniuſtiçia en la tierra.

guardar todos los mios derechos. ⁊ tan razon es ⁊ tan derecho es
q̃ nos le amemos ⁊ q̃l temamos. ⁊ q̃l guardemos la su onra
⁊ los sos derechos. ⁊ mayor mientre el diezmo q̃ el señalada
mientre guardo. ⁊ retouo para si. para mostrar q̃ el es señor
de todo ⁊ del ⁊ por el uienen todos los bienes. Et por q̃ el diez
mo es debdo q̃ deuemos dar al mio señor. ⁊ ninguno non se
puede escusar de nolo dar. chi si los moros ⁊ los iudios. ⁊ los
gentiles q̃ son de otras leyes. ⁊ q̃ non han conoscentia de la
uerdad. si fe. dan los diezmos derechamientre segunt los ma
damientos dela su ley. mucho mas los deuemos nos dar cõ
plidamientre ⁊ sin engaño. q̃ somos fijos uerdaderos de la
eglia. Et estos diezmos q̃ so mio señor. mando para las eglias
o para las causas. mando para uestimientas delos obispos.
que p̃dican la fe. Et para los otros cligos por quien son da
dos los sacramẽtos dela xp̃iandat. Et otrosi para los pobres
en tiempo de fambre. Et para seruicio delos reies. q̃ndo fuer
mester. apro de si ⁊ de su tierra. Et depues q̃ esto se despar te ⁊
se entiende en tan buenas buebras ⁊ en tantas guisas. ⁊
tan apro. et todos comunalmientre. assi partes. cadunno lo
deue dar de grado ⁊ de buena uoluntad. ⁊ sin otra pyma
ninguna. si quier por el acrecentamiento del tpral q̃ uiene
dent lo q̃ pmete mio señor. a cadauno q̃ lo diere compli
damientre el so diezmo q̃ es so derecho. q̃ es grant p ⁊ gñt
salut delas animas de cadunnos. q̃l da una habundantia
delos fructos ⁊ delos bienes. ⁊ esto puamos ⁊ uecemos ca
dudia por fecho. q̃ a ellos q̃ bien ⁊ derechamientre lo fase.

Esta es razon natural q̃ el conoscimẽto ⁊ gra descimẽto. q̃ al que nos bien fizo. fagamos ssmo ⁊ bien.

Nõ. q̃ los obispos predican ⁊ prouen dela fe catholica.

Los prees obienen del bien dezmar.

Los pecados es absolucion dela eglesia

mj. Razõ o pro debẽ dezmar. el salut del cuerpo. en l capto. decime. scribit. en l decreto. en la causa xvj. q. i. Onde es texto. Robrate el cruel cuello. lo q̃ nõ desto al obpo. Et aquello tuelle el fisico. lo que nõ hecha xp̃o. en la dicha causa. q. vij. c. maiores.

9

Ño. orden derecho.

q̃ acrecenta dios sos bienes. E por que es mía uoluntad q̃ enel
mío tiempo non sé menguen nin sé pierdan los derechos de dios
por mengua dela mía iustiçia: mas q̃ crescan cadadia a ser uiçio
del & a onra de scá eglía & de nos: por ende mandamos & esta
blecemos por siempre: q̃ todos los omes de mío regno q̃ den los
diezmos al mío señor complidamientre ~~al mío señor~~ de pã
& de uino. & de ganados & de todas las otras cosas q̃ se deuen
dar derecha miẽtre segund manda scá eglía. E esto mandá
mos tan bien por nos cuemo por los q̃ regnaren depues de nó:
cuemo por los otros ricos omes: cuemo por los caualleros: cuemo
por los otros pueblos: q̃ den cadauno el diezmo derecha mi
entre delos bienes que dios nos da segund la leÿ manda. Otro
si tenemos por bien q̃ todos los obispos & la otra clerezia: q̃ den
diezmo derecha miẽtre de todos sus bedamientos & de todos
los otros bienes que an: los q̃ non son dela eglía. E por q̃
fallamos q̃ en dar estos diezmos se fazen muchos engãnos:
defendemos firme miẽtre daq̃ adelante q̃ ninguno non
sea osado de coger ni de medir so monton de pan q̃ trouiere
limpio enel era: si non desta guisa: q̃ sea primera miẽtre
tannida la campana tres ueces aq̃ uengan los terceros.
o aq̃llos q̃ deuen recaudar los diezmos. E estos terceros:
o aq̃llos q̃ deuen recaudar: defendemos q̃ non sean amen
nazados. ni corridos ni feridos de ninguno por demandar
lo derecho. & non lo uayan denoche nin a furto: mas pala
dina miẽtre & a uista de todos. E q̃l quier q̃ contra
estas cosas sobredichas fuere: peche el diezmo doblado:

la meatad del doblo p̃zal rey: ⁊ la otra meatad p̃zal obispo.
Saluas las sentẽcias q̃ dieren los obispos ⁊ los plados. cõ
tra todos aq̃llos que non dieren el diezmo derecha mjẽtre.
o fueren en alguna cosa contra este nr̃o establecimjento.
E q̃remos q̃ las sentencias sean guardadas por nos ⁊ por el
los: deguisa q̃ el poder temporal & el espurtal q̃ tiene todo de
dios se acuerde todo en uno. E las sentẽcias q̃ los plados
pusieren sobre estas cosas: sean bien tenidas: feita q̃ la e
mjenda sea fecha: ⁊ q̃ndo la emjenda fuere fecha: la sen
tencia sea luego tollida. xxxxxx2——2——xxxxxxx.

Defendemos que nigun xp̃iano. ni iudio. ni otro omẽ
niguno: non sea osado de comprar: ni de tomar apẽ
nos. calzes. ni libros. ⁊ jn cruzes. ni uestimjentas. ni otro
ornamjentos q̃ sean de sẽa eglia. E si alguno lo tomare:
entreguelo libre mjentre: a la eglia: sin pẽa niguna. E
mandamos q̃ aq̃l aq̃lo aduxiere p̃za empeñar o p̃za
uend̃: q̃ lo recaude: ⁊ q̃ lo retenga q̃ non se pierda: ⁊ desau
bralo luego: de guisa q̃ non lo pierda la eglia cuyo es. 2
E q̃ esto non fiziere: aya la pena q̃ es puesta contra los:

Si algun lego touiere pstamos: que encubrẽ el furto.
de eglia o de monesterio p̃za en su uida: ⁊ p̃z algun
cosa que faga ouiere de pder lo q̃: aq̃l pstamo torne
al monesterio o a la eglia de quilo tiene: xxxx2——xxxx.

Ninguno non sea osado de q̃brantar eglia ni cimjterio.
p̃z so enemjgo: ni p̃za fazer y̆ otra fuerça nigunа.
E aq̃l q̃ lo fiziere: pede el sacrilego al obispo. o al arçedi.mo.

Oy caygen en excoiõ
por el mismo fecho
⁊ derecho los q̃ no diez
ma bñe. el obrado de
sigue. segus las cost
tuciones sinodales del
obpo don fr̃e semano en
la cẽtia de sigue. tito
d'las primjcias ⁊ deçimas

+ Qualq̃er pueda matar sin pena ⁊ sin pecado. Los publicos ladrones. segud la glosa de bernardo ẽnla decretal inter alia. dela emiendat dlas eglias. E tomados. Auida. deue seer enforcados luego.

Todo aql que lo ouiere de auer. ⁊ el mesmo o el alcalde fagan gelo pechar. si la eglia por su uirtud non lo pudiere auer. 2

La eglesia non defiendan robador conhoçado. ni ome q̃ de noche q̃mare mieses o destruyere uiñas o arboles. o arrancare los mojones delas heredades. ni ome q̃ q̃brante la eglia o lo cimyterio matando o firiendo y a otro. por cuedar q̃ seya defendudo por la eglia Titulo de las leyes ⁊

La ley ama ⁊ enseña las cosas q̃ de los establecimẽtos son de dios. ⁊ es fuente de enseñamyento. ⁊ maestra de derecho ⁊ de iustitia. ⁊ ordenamyento de buenas costúbres. ⁊ guiamyento del pueblo. ⁊ de su uida. ⁊ es tan bié para las mugieres. cuemo para los uarones. tan para ló bien mancebos. cuemo para los uieios. tan bien para los sabios. cuemo para los nõ sabios. assi para los dela abadia. cuemo para los de fuera. ⁊ es guarda del rey ⁊ de su pueblo. 2

La ley deue seer manyfiesta q̃ todo ome la pueda entẽder que niguno non sea engañado por ella. ⁊ q̃ sea comuneble a la tierra ⁊ al tiempo. ⁊ sea honesta ⁊ derecha ⁊ egual

Esta es la razon q̃ nos mouyo para 22 s ⁊ pueblos. fazer leyes q̃ la maldad delos omes sea refrenada por ellas. ⁊ la uida delos buenos sea segurada. ⁊ los malos deuen de mal fazer por el myedo dela pena. mmmmmm.

Todo saber. esquiua a non saber. chu escripto es. q̃ qui nõ q̃so aprnd. non quiso bien fazer. E por end establecemos q̃ niguno non prenssẽ de mal fazer. por q̃ diga q̃ non sabe las leyes ni el derecho. chu si fiziere ꝛt

ley: non sè puede escusar dela pena por non saber la ley.

Bien sofrimos ⁊ queremos: q̃ todo omẽ sepa otras leyes: por seer entendidos los omẽs ⁊ mas sabidores: mas nõ q̃remos q̃ ninguno por ellas razone: nĩ rudgue: mas todos los pleytos sean rudgados por las leyes desse libro: q̃ nos damos a nuestro pueblo ⁊ mandamos guardar: & si alguno aduxiere libros dotras leyes en juyzio. para razonar o para rudgar por ellas: peche quinientos mrs. al rey. & si alguno razonare ley q̃ acuerde con aq̃sse libro. ⁊ las ayude: pueda lo fazer ⁊ non aya pena. Titulo del officio de los alcaldes.

Mandamos q̃ quando los alcaldes fueren puestos: juren en el concejo q̃ guarden los derechos del rey ⁊ del pueblo ⁊ de todos aq̃llos q̃ a so juyzio uinyeren: ⁊ q̃ rudguen por estas leyes q̃ en este libro son escriptas ⁊ non por otras. & si pleyto acaeciere q̃ por este libro non se puede determinar: embien lo dezir al rey q̃ les de sobre aq̃llo ley. por que rudguen: ⁊ la ley q̃ el rey les diere: metãla en este libro.

Ningun omẽ non sea osado de rudgar pleytos: si non fuere alcalde puesto por el rey: o si non fuere por plazer delas partidas q̃ lo tomen por abenencia por rudgar algun pleyto: o si el rey mandare por su carta a algunos que rudgue algun pleyto: & los alcaldes q̃ fueren puestos por el rey: nõ metan otros en so logar q̃ rudguen si non si fueren dolyentes: o fuesen de guisa q̃ non puedan rudgar: o si fueren en mandado de rey: o de concejo: o a bodas suyas: o de algun so pariente: o por otra

oſi q̃ ſea eſcuſa derecha. E los alcaldes iudguen en logar ſẽ
nalado fi des del ꝑmer dia de abril faſta el ꝑmer dia de octu
bre. iudguẽ cadadia dela mãnana faſta q̃ la miſſa de tercia
ſea dicha. ⁊ guardando los dias delas fiеſtas ⁊ delas ferias aſi
cuemo manda la leỹ. ⁊ en todo el otro tiempo iudguen dela
mãnana faſta al medio dia. E q̃ndo alguno delos alcaldes de
xare otro en ſo logar q̃ iudgue aſſi cuemo ſobredicho es. dexe
ome bueno q̃ ſea poral ello. ⁊ q̃ jure q̃ faga derecho. 2 2

Los alcaldes con los .xij. omes buenos delas collaciones que
diere el concejo. ſegunt dize la leỹ del titulo delas pruevas. el
concejo an dos omes buenos en q̃ ſe abenjeren todos o la mayor parte
dellos. q̃ tengan el ſeỹello del concejo. ⁊ el uno tenga la una
tabla. ⁊ el otro el otra. ⁊ fagamos en uno ſeỹellen las cartas del
concejo quando menester fuere. 2 2 2 2

Todos los pleytos q̃ acaeceren. tam bien de iuſticia cuemo
de otras coſas. iudguen los los alcaldes q̃ fueren puestos
por el reỹ. o los q̃ pusieren los alcaldes en ſo logar aſſi cuemo
manda la leỹ. mas los alcaldes q̃ fueren puestos por abenencia.
delas partes. non iudguen nĩgun pleyto de iuſticia. 2 2

Si el pleyto de iuſticia o de calõna fuere começado ante
del alcalde. o la q̃rella fuere dada al reỹ o. alo mesmo. las
partes non puedan faser nĩguna abenencia. ni nĩgun adobo
entreſi. ſamenos de mandado del reỹ. o del alcalde. o del mesmo.
dãql. a q̃ fue dada la q̃rella. ante q̃ fue começado el pleyto. ⁊
ſi el q̃rellado fisiere algun adobo contra esto. peche al reỹ la calõna.
doblada. ⁊ el adobo non uala. ⁊ torne̅ al tuyzio aſſi cuemo ſi nõ.

fueſſe adobado

fuelle adoblado.

Quando algunos omnes uinieren ante el alcalde a juyzio el alcalde de so officio deue demandar a cadauno dellos si el pleyto es suyo o ageno. & el q̃ dixiere q̃ es ageno. muestre ploma por q̃ pueda demandar o defender. & el q̃ non la mostrare no le reciban por ploño dotro. si non fuere daq̃llos q̃ mandan el fuero rescebir sin ploma. dando recabdo q̃ el dueño del pleyto este por q̃anto el fiziere. & si mostrare carta de ploma muestrela al contendedor dela otra parte. & del enderesçado sil demandare. por q̃ pueda saber de que es ploño o en q̃ manera.

Ninguno alcalde non sea osado de rudgar en otra tierra q̃ no es de su alcaldia. ni contienda ni pleyndear. ni de buscar officio ninguno de alcaldia. si non fuere por abenencia delas partes. & si alguno contra esto fiziere. el juyzio q̃ diere no vala. & si alguna cosa emendare. o pleyndeare por si. o por so mandado. torne lo todo doblado a aq̃l á lo tomo. & por la osadia q̃ fizo. pede .xx. mrs. los .x. al juez. & los .x. al alcalde dela tierra. en q̃ lo fizo. & si ujolencia fiziere. aya la pena q̃ auria otro omne q̃l aquer q̃

Si alguno se querellare al alcalde sobre tal fecho fiziere. derecho. & el alcalde non q̃siere luego llamar a aquel de q̃ se querellare q̃l uenga fazer derecho. o si el pleyto les allongare por ruego o por amor de alguna delas partes. o por le fazer alguna ayuda. Si aq̃l a q̃ fizo la rebuelta pudiere esto provar. pede el alcalde delo suyo las costas q̃ fizo el querello so. & los daños q̃ recabio por aq̃lla rebuelta. & el querelloso sea creydo por su jura. sobre estas costas. & sobre estos daños. & bien

uíſta de aq̃l aq̃ ſe q̃rellare del alcalde. E eſto mandamos ſil
uo todo el tiempo enq̃ el alcalde non deue uidgar. 2 2

Seyl quier omẽ q̃ fuere llamado a uuyzio ante el alcalde. ⁊
dixere q̃l es ſoſpechoſo por alguna raz̃on derecha. ⁊ lo pu
diere puar ante alguno delos otros alcaldes q̃ nó aya ſoſpe
choſo. aq̃l alcalde non le uidgue el pleyto. mas embielo al otro
alcalde q̃ nó ſea ſoſpechoſo. E ſi por aben tura a todos los alcal
des puare por ſoſpechoſos ante dos omẽs buenos. enq̃ ſe abuy
en ̃ ante las partes para recebir eſta prueua. nĩguno dellos
non uidgue ſo pleyto. mas denle otro omẽ q̃ los uidgue q̃ nó
ſea ſoſpechoſo. o amas las partes auengan ſe en alguno q̃los
uidgue. E ſi non quiſieren abenirſe en dos omẽs buenos q̃re
ben la prueua dela ſoſpecha: aq̃llos alcaldes miſmos coſtri
gan los fata q̃ ſe abengan en dllos. mmmmmmmmmmmmm

Eſtas ſon las razones por q̃ pueden los alcaldes ſer de
ſechados por ſoſpechoſos delos pleytos q̃ non uidguen. Si
el alcalde ſea parte en la demanda ſobre q̃ es el pleyto. o ſi es pa
riente de alguna delas partes fata aq̃l grado q̃ dize la ley
q̃ non pueda teſtimonyar contra eſtraños. o ſi fuere ſo enemi
go. E ſi aq̃l q̃l quiſiere deſechar por alguna deſtas razones. ⁊
nolo razonare al comẽçamyento del pleyto. ⁊ ſolo eſto entra
re en uos. non pueda depues deſechar le por nĩguna deſtas
razones. ſueta ſi tuuiere q̃ antes non ſabie aq̃lla razon por
q̃l quiere deſechar. E ſi en eſte comedio alguna uez dixere
Por q̃ Titulo delos eſcriuanos publicos el alcalde uaya
los pleytos q̃ ſon determynados. o las uendidas o las co

ꝓas q̃ fueren fechas. o las cosas q̃ son puestas entre los oms̃. quier ꝓ iuyzio. ǫer en otra mana. non uenga en dubda. ꝓ q̃ nasca contienda o desauenencia entre los oms̃. Establecemos que en las abdades o en las uillas mayores. sean puestos escriuanos publicos. ⁊ iurados por mano del reyz. o de q̃en el mandare ⁊ non por otro. ⁊ los escriuanos sean tantos en la abdad. o en la uilla. segunt q̃ el reyz uiere q̃ ameste. ⁊ touiere ꝓ bien. ⁊ estos escriuanos fagan las cartas leal mientre. ⁊ derecha mientre q̃ les mandaren. E si la carta fuere de ayl mas. ar riba. reciba el escriuano por su escriptura. v. sueldos de burgaleses. Et si ualiere de mil mas en ayuso fasta cient. mas. reciba. un sueldo de burgaleses. ⁊ de cient. mas en ayuso. reciba. v. dineros. E delas cartas sobre mandas. o sobre pleytos de casamientos. o de particiones. reciba por la carta. v. sueldos. ⁊ delas cartas q̃ fisieren ẏemos con iudios. hayan la meatad

Dello que sobredicho es en cadauna ossi 2 2 2 los escriuanos publicos. tengan las notas primeras de las cartas q̃ fisieren. ǫer delas muyzas. ǫuier delas uendidas. ǫer dotro pleyto q̃l quiere. si carta ende fuere fecha. ꝓ q̃ si la carta fuere perdida. o ouiere sobrella alguna dubda. pueda seer ẏuadi ꝓ la nota onde fue sacada. ⁊ aq̃lla nota non la mueste ni faga otra ꝓ ella. ninguna delas partes. sin mandado del alcalde. maguer q̃ diga q̃ perdio la carta. q̃ dent tenia. ⁊ el alcalde non la mande fazer amenos q̃ non oya ante las partes sobresto. Et si el alcalde le mandare fazer la segunda carta. diga en ella q̃ la mandi dar. por q̃

el otra pña es pdida. E si el escriuano no quisiere guardar la nota
⁊ la pdiere por su culpa ⁊ dapno uiniere a alguna delas puttes
por ello. pdhegelo el todo.

Pues el officio delos escriuanos es publico ⁊ comunal pra todos
mandamos q̃ a todos aq̃llos q̃lés demandare cartas pra sos ple
ytos. q̃er por mandado del alcalde. q̃er por otra guisa. q̃ la faga si
otro allongamiento nigumo ⁊ non la dexe de fazer por amor. nin
por desamor. ni por miedo. ni por uerguença. de omẽ nigumo ⁊ en
todas las cartas q̃ fiziere. meta su seynal cõnoscudo. por q̃ pueda ser
sabido q̃l escriuano la fizo. ⁊ depues q̃ la carta ouiere fecha. seña le
la nota por q̃ la fizo. por q̃ pinesca q̃ es fecha carta della

Si el escriuano publico fiziere nota pra fazer carta sobre algũ
pleyto. ⁊ ante q̃ la carta aya fecha muriere. el alcalde mande
fazer a otro escriuano la carta. por aq̃lla nota misma. si alguna
delas puttes la demandare. ⁊ uala alli cuemo si el escriuano q̃ la
noto la ouiesse fecha. E q̃ndo el escriuano muriere. los alcaldes
recuden ⁊ recabdan luego el registro. de todas las cartas. q̃ aq̃l es
criuano fizo. ⁊ denlo al otro escriuano q̃ meta en so logar

Ningun escriuano nõ sea osado de poner en las cartas q̃ fizie
re otras testimonyas. si non las q̃ fueren delante q̃ndo
las puttes amas se abinyeren en el pleyto ante el. el mandare
Depues que el escriuano publico fiziere fazer carta.
la nota dela carta. faga la carta ala putte q̃ la deue auer.
⁊ nõ la dexe de fazer. magier q̃ el otra putte gelo defiendan si las
si la putte q̃ lo contradixere mostrare alguna razon ante el al
calde. por q̃ la otra putte nõ deua auer la carta. ⁊ el alcalde gelo

Defendiere non gela de.

Ningun escriuano non faga carta entre nigunos omis. menos delos conoscer. ⁊ de saber. ℔ nombres si fueren dela tra. ⁊ si nō fueren dela tra. sean los testigos dela tra ⁊ omis conoscidos. ℔ nigun escriuano. nō meta otro escriuano q̄ escriua enso logar. mas caduno faga las ℔ cartas por su mano. Et si acaeciere q̄ al guno delos escriuanos enfermare. o por otra razon non pudiere fazer la carta q̄l mandaren. uayan a alguno delos otros escriua nos publicos q̄ la fagan. Titulo delos uoseros.

Todo omē q̄ a otro demandare. el demandado aya tercer dia po ra auer conseio sobre la demanda. ⁊ para buscar uosero. ⁊ si uosero nō pudiere auer. ⁊ lo pidiere al alcalde q̄ aya de iudgar el pleyto. degelo daq̄llos q̄ fueren tener las uoses. ⁊ otro si de uosero al demandador si el no lo pudiere auer. ⁊ el auengase con el uosero. de q̄nto gualardon le faga por su ayuda. ⁊ si alenur nō se pudiere con el. dele la ualia dela ueintena parte dela demanda. Et si non quisiere tener la uos. el alcalde del otro uosero. ⁊ este non tenga uos en todo aq̄l anno en toda la uilla. si nō fuere sua ssēn. Et si otra uos touiere. pedre por caduna uos q̄ touiere. anq̄nta mrs. los medios al reyt. ⁊ los medios al alcalde por q̄ des pacho lo mandado.

Ningun clrigo beneficiado de eglia. o q̄ sea ordenado de epla ordenes arriba. non tenga uos de nigguno antel alcalde. fueras so pleyto mulino. o de su eglesia onde es beneficiado. o de so uasallo. o de so puntiguado. o de padre. o de madre. o de omē q̄ el aya derecho de heredar.

Si alguno fuere uozero o conseiero dotro en algun pleyto. nõ
pueda dalli adelante seer uozero del otra parte. ni consege
iro en aql pleyto. Et si aql de q̃es el pleyto fuere demandar aotro
conseio. o ayudi pora so pleyto. ⁊ aql aqlo demandare nol diere
conseio. onol prometiere ayudi pora conseiarle. bien puede rra-
zonar por la otra parte si quisiere.

Mandamos q̃ nigun bogado. ni iudio. ni moro. nõ sea uo
zero por ajano contra ajuno. ni sieruo. ni ciego. ni descomul
gado. ni sordo. ni loco. ni omẽ q̃ non aya edat complida.

Defendemos q̃ nigun uozero. nõ sea osado de alongarse cõ aql
de q̃ a de tener la uoz. por aql de parte en la demanda. ⁊ aql
qualo fiziere. non tenga ramas uoz por otri. Et mandamos q̃
pueda auer la ualia dela ueintena parte dela demanda. assi cue
mo mandi la ley. Et todo omẽ q̃ fuere uozero. razone el pleyto
estando en pie. ⁊ non seyendo. ⁊ si assi nolo fiziere. nolo oya el al
calde. fuera si el alcalde le mandare seer: o si ouiere alguna en
fermedat por q̃ nõ pueda estar en pie. Et depues q̃ fuere dado por
uozero. razone apuesta mientre su razon. ⁊ nõ denuestre ni diga
mal nigruno al alcalde ni aotro. si nõ aqllo por q̃ pueda meiorar
en su razon. Et si alguna razon copiere al pleyto q̃ caya en de
nuesto. nõ la diga el uozero. mas digala el duẽno dela uoz. o lo
de el uozero estayto al alcalde. Et q̃ contra esto fuere. nõ sea ra
mas bozero en nigun pleyto por otri.

Titulo delos ploneros.

Las partes q̃ pleyto ouieren. si nõ pudieren o non q̃sieren.
uenir al pleyto. den ploneros antel alcalde. o enbien los cõ
su carta de ploña. q̃ sea fecha por mano del escriuano publico.

o si non sea sellada de so sello. o de otro sello q̃ sea conoscido.

Todo omne q̃ uiniere antel alcalde. ⁊ dixiere q̃ es ploño dotro: quier en demandar: quier en respond: muestre se por plono antel alcalde por testigos o por carta q̃ sea ualedera. Et si lo assi mostrare: recabdo lo por ploño: fuera si fuere pleyto q̃ caya en ruptura. de cuerpo o de miembro. Et en todo pleyto pueda dar uozero el duenno dela uoz o so ploñero. ⁊ el duenno dela uoz pueda camiar so ploño. o so uozero q̃ nó quisiere. ⁊ de so gualardon a aq̃l aquituelle la ploña o la uoz. si por su culpa non la perdiere.

Si acaeciere q̃ rey. o yffante fijo de rey o de reyna. o arçobispo. o obispo. aya pleyto con otro alguno. de cadunno dellos q̃ razone por si. cha nó es guisado q̃ otro omne les contradiga lo q̃ ellos

Ninguna mugier nó razone pleyto ageno ssi quiere. ni pueda leer ploña dotri. mas so pleyto. o so ploño. o so mandado pueda demandar. ⁊ respód ssi quiere. por su mugier. ⁊ todo pariente por su parienta. fata en aq̃l grado q̃ manda la ley deste fuero q̃ nó pueda testiguar uno por otro. Et esto sea dando fiador q̃ aq̃l por q̃ el demandare o respondiere q̃ lo otorgue. ⁊ q̃ este por ello. Et esto mismo sea de herederos o de compañeros de una demanda. o de digo en pleyto de su eglesia. Et si depues aq̃l por q̃ demãdare. o por q̃ respondiere nó lo quisiere otorgar. el fiador peche la fiadura. ⁊ torne el pleyto a aq̃l estado en q̃ era ante que fuesse la fiadura.

Si alguno diere a otro por so ploño por carta sobre algun pleyto. deue nombrar alli en la carta. ⁊ el ploño. ⁊ el pleyto sobre q̃l da. ⁊ el alcalde por a ante q̃l da. ⁊ q̃ el estaua por q̃tto

aq̃l pſoño fiziere o razonare en aq̃l pleyto. pp alenencia non pu
edi fazer. ni ãtar la demandi. ſi nó gelo mandare el dueño de
la uoz ſeñalada mjentre. poz aq̃lla pſoña o poz otra. 2 2

Ninguno nó puedi dar pſoño poz ſi en nigun pleyto. en de
mandar o en reſpondr q̃ ſea de uerdad. o de muerte. o de otra
pena de cuerpo. ni pleyto q̃ ſea de acuſation. mas el deue uenir
antel alcalde. o juyz. o de qui razone poz ſi ſi q̃ſiere. dla la ra
zon non ſe podria cõplir en otro. fuera en aq̃l q̃ fizo la culpa 2

Si algun omẽ ouiere muchos pleytos. pueda dar un pſoño
poza todos ſi quiſiere. ãer ſean começados los pleytos ãer
poz começar. Otro ſi pueda dar dos pſoños o mas. en un pleyto
ſi quiſiere. E aq̃l quier dellos q̃ tomare el pleyto antel alcalde.
aq̃l finq̃ poz pſoño. & non mas. Et ſi depues q̃ el pſoño comen
çare el pleyto. & el dueño dela uoz uiniere poz ſi al pleyto. eſte
non finq̃ mas poz pſoño. ſi el dueño dela uoz nó gela otorgare
de cabo. Otroſi depues q̃ diere un pſoño. ſi depues diere otro. el
primero ſea tollido. maguer q̃ el dueño dela uoz no le pluega nó
Omẽ q̃ non fuere de edat. nó pueda 2 2 ſobrada mjentre.
dar pſoño poz ſi. ni tomar pſoña dotro en nigun pleyto.

Pues q̃ el pſoño recabdare la pſoña dotro en algun pleyto 2
nó la pueda dexar. faſta q̃ aq̃l pleyto ſobre q̃ recabdo la pſoña
ſea acabado. fuera ſi ouiere enfermedat. o otro embargo de
recho. poz q̃ la nó pueda tener. Et ſi dotra guiſa la dexare. pier
da el galardon q̃ dent ouo. o dent auja a auer. E ſi poz ſu culpa
pluguiere el dueño dela uoz el pleyto. o alguna coſa dent. el pſoño
ſea tenjdo de pechar aq̃llo q̃ poz el pdio. Et eſto miſmo eſtablez

Ramos delos uozeros.

Ninguno pleyto non pueda meter auuyzio. mas de q̃nto es dado por la pleyta. & si amas pusiere. lo q̃ fizieren no uala. & si el pleyto se agrauiare del uuyzio q̃l quier q̃l dieren. quier sea uuyzio affinado q̃er otro. & se del alçade. pueda seguir el alçada por aq̃lla pleyta musma. & si la non q̃siere seguir. faga lo saber al dueño dela uoz. q̃ uaya. o q̃ enbie otro pleyto a seguir a q̃lla alçada. & si la el nō quisiere seguir. o lo nō fizieren saber al dueño de la voz. aya la pena sobredicha q̃ manda la ley.

Si alguno q̃siere toller el pleyto q̃ dio. faga lo saber alo contendedor. o al alcalde q̃ iudgare el pleyto. & si lo non fizieren. & aq̃l pleyto alguna cosa fizieren en so pleyto uala assi cuemo silo nō

Ninguno pleyto q̃ sea dado en alguno pleyto sonelle tollido. quier pora demandar. q̃er pora respond. o pora uuyzio tomar. non pueda faser niguna alenentia. ni niguna compuesta en aq̃l pleyto. fueras ende si el duende la voz. gelo mandare nombrada uuy

Si el q̃ fuere enplazado sobre alguna sentie en la personeria. demanda q̃l otro faga. nō uuyere. ni enbiare al plazo. & alguno otro q̃siere respond̃ por el puede lo faser. dando buē recaudo q̃ cumpla por el q̃nto fuere iudgado. & si el demandador nō uuyere ni enbiare. otro niguno nō pueda demandar por el. maguer q̃ de recaudo q̃ estara por ello. si non fuere daq̃llos q̃ son nombrados en la otra ley. ca en pod̃ es del demandador de faser su demanda q̃ndo touiere guisado.

Si muchos an un pleyto de so uno. q̃er en demandar. q̃er en respond̃. den todos un pleyto. ca nō es razō q̃ un pleyto se razone por muchos.

Por quer q̃ de ꝓsoño en so pleyto con otro. nõ de ꝓsono mas
poderoso q̃ so contendedor. mas si omẽ poderoso ouiere pleyto
con pobre. & non le quisiere por si traer. de ꝓsoño q̃ nõ sea mas po
deroso q̃ aq̃l con q̃en a el pleyto. Et si el pobre ouiere pleyto con
omẽ poderoso. pueda dar por si tan podroso ꝓsoño cuemo es so ẽtendedor
Otro si mandamos q̃ assi cuemo el dueño dela uoz. quer ga
nar por aq̃llo q̃ el ꝓsoño ganara & meiora en so pleyto. assi mãdam̃
q̃ sufra el danno q̃ por el le uiniere. si por su razon el pleyto le
empeorare. Et si el ꝓsoño a sabiendas o por algun engaño algu
na cosa fiziere o mayffestare en el pleyto. o testigos q̃ auia non
quisiere dar. o cartas q̃ tenia para pro de su pleyto nõ quisiere
mostrar. & el dueño dela uoz por pdiesse so pleyto. el ꝓsoño sea
tenudo delo pechar q̃nto por el pdio.

Si algumo diere ꝓsoño en algun pleyto. & ante q̃ el ꝓsonero
entre en la uoz con el contendedor muriere el dueño dela
uoz q̃l dio por ꝓsoño. tal ꝓsoña non uala mas. Et si en uoz
entro ante q̃ el dueño dela uoz muriesse. todo lo q̃ fue fecho
por tal ꝓsoña uala. & pueda traer el pleyto. fasta q̃ gelo tu
elga aq̃l a q̃en pertenece el pleyto por razon de muerte. Et si el
pleyto fue ante começado por respuesta assi cuemo mãda la
ley. Otrosi si el ꝓsoño muriere ante q̃ entre en la uoz. la ꝓso
nera non uala. Et si en uoz entro ante q̃ muriesse uala aq̃llo
q̃ fizo. & los bẽdos ayan el galardon q̃ el auie dent auer segũt
mandamos q̃ el q̃ fuere aplasmado sobre [illegible] q̃ lo merecio.
alguna demãda. q̃er de rayz q̃er de mueble. & depues q̃ fiere
r en tomna. o en buelte o en otro logar. dexe por si ꝓsoño q̃ res

ponda. ⁊ si nō lo fiziere. el alcalde del pleyto. faga contra el assi co
mo manda la leyes delos q̄ son emplazados ⁊ nō q̄sieren tomar fazer
derecho. Titulo de los pleytos q̄ deuen ualer o non.

Todo pleyto q̄ entre algunos derecha mientre fuere começa
do. q̄er sea por escripto. maguer q̄ pena nō sea y puesta.
firme mientre sea guardado. ⁊ el alcalde faga lo guar
dar. Et si en el pleyto pena fuere puesta. q̄ contra el pleyto uenie
re. peche la pena assi como fue puesta en el pleyto.

Qual q̄er omē q̄ pleyto faga con otro. si el pleyto fuere fecho
por escripto. faga poner en la carta el dia ⁊ el anno. en que
si algun omē fiziere pleyto dicho q̄ fuere fecho ⁊ usado
con otro. el q̄ biedare lo so. q̄er sea fijo q̄er otro. sea tenido de
guardar el pleyto. assi como era tenido aq̄l q̄ lo fizo. si nō fue
re pleyto q̄ non passe a otros nīguos. si nō a aq̄llos q̄ los fizie
ren. como si se prometio uno a otro q̄l ayudasse. o otra cosa seme
jable. Pleyto q̄ sea fecho por fuerça. o por miedo. assi q̄l
tengan en pson. o q̄ tenga pena de muerte. o otra pena de so
metrpo. o de sonda. o perdida de so auer. o otras cosas semejables.
non uala. nī niguna carta q̄ sea fecha sobre tal pleyto. saluo
pleyto q̄ se faga en pson. derecha

Ninguno omē en pleyto q̄ faga. nō pueda su pson ⁊ todas sus
cosas meter en pena. si el pleyto q̄ fiziere nō guardare. ca
cosa es desaguisada. q̄ por una delas q̄ della omē. pierda omē to
dos sus bienes ⁊ su pson. mas q̄ndo alguna pena quisiere pon
en algun pleyto sobre si. non la ponga mayor. q̄ manda la ley
del titulo delas penas. Et si dotra guisa fuere puesta la pena.

non uala el pleyto nī la pena. Po si el reỹ mandare mayor pena
meter en el pleyto. ⁊ fuere puesta aquemo dis la leỹ uala. ¶
Quando pleyto alguno fuere fecho sobre cosa q̄ non pueda
ser. ⁊ es pena puesta en ello. o si ỹmetio so pena de fazer cosa
q̄ es defendudi en derecho q̄ non deua fazer. o si es pleyto laido ⁊
en uanno. tal pleyto nō uala. nī la pena q̄ fuere puesta sobrello ¶
Si algun loco desmemorado fiziere pleyto. mientre dura
la locura en el. nō uala tal pleyto aquemo establezis si algun
tiempo combrare su sanedat ⁊ so sentido. el pleyto q̄ fiziere en
tal tiempo uala. maguer q̄ depues torne en la locura. Y otro si
mandamos q̄ los q̄ son de menor edat. de. xvj. annos. nō puedā fa
zer nūgun pleyto q̄ sea de so dāno. ~~mas si fiziere pleyto q̄ sea de
so dampno~~. mas si fiziere pleyto q̄ sea de so pro. nō sea desfecho por a
quella razō. q̄ quando lo fizo nō era de edat complida. xxxxx ¶
Si padre o madre touiere fija o fijos en so pod. ⁊ les fiziere fas
pleyto alguno de debdi o de cōnoscentia. o de otra cosa qual q̄er.
tal pleyto non uala. maguer q̄ los fijos sean de edat complida. mas
depues q̄ los fijos salieren de pod de so padre. o de su madre. o estā
do con ellos fueren casados ⁊ ouieren su cosa departida ⁊ escaudi
ten sy cosas por si. Si ouieren edat de. xxv. annos. ⁊ fiziere pleyto
con so padre ⁊ cō su madre. o con alguno dellos. tal pleyto uala.
⁊ esto uala en los fijos uarones. esta pleyto q̄ faga fija por casar.
quer sea en cabellos. q̄er biuda. si li fiziere con padre o con madre.
o con alguno dellos. non uala. maguer q̄ aya. xxv. annos. si li fu
ere casada. ⁊ otorgare el mando. el pleyto q̄ fiziere uala. Ti
tulo de las cosas q̄ son metidas en contienda. ¶

nd. l. maguer q. ⁊
ti. de las debdas l. 3.

Ninguna cosa q̃ sea metida en contienda de iuyzio. non pueda
ser uendida ni enagenada. ni trasputada del logar o es. fasta
q̃ sea librada por iuyzio. o por abenencia. ⁊ el q̃ contra esto fi
zier. peche la tercera parte de la ualia de la demanda. la meatad al
rey ⁊ la meatad al alcalde ante q̃ en esta el pleyto. ⁊ sobre todo esto
peche a so contendedor las costas ⁊ los damnos q̃ rescabio por este en
Pres q̃ alguna cosa fuere metida a iuyzio. ℣ enagenamẽto.
quier sea mueble o raiz. si aq̃l que la demanda la diere o la
enagenare. o la tomare por la toller la tenencia a so contendedor an
te q̃ la uencida por iuyzio. el alcalde q̃ oyere de iudgar el pleyto.
faga gela tornar a aq̃l q̃ la tenia. ℣ si el demandador algun deb
do y auia prendalo. ⁊ el q̃ la combro no le respondi mas por ella.
℣ si ningun debdo non y auie. de otra tal. o el preçio q̃ ualiere a so cõ
tendedor. a q̃ fizo el tuerto. por q̃ entro. o fizo entrar la cosa q̃ otri
tenia. ante q̃ la ganasse por derecho. rrrrrrrr.
Quien la cosa q̃ es metida en contienda de iuyzio recibiere. sa
biendo q̃ era en cõtienda. sea tenido de respond̃ ⁊ de fazer de
do a aq̃l q̃ la demandara. assi como era tenido aq̃l de q̃en la re
Si alguna cosa fuere metida en iuyzio. ⁊ aq̃l q̃ la ℣ rabio.
tornare la enagenare ante q̃ sea librada por iuyzio. o por a
benencia. en pod̃ del demandador sea de la demandar. a aq̃l q̃ la ena
geno. o aq̃l q̃ la recabio. rrrr. rrrr. rrrr.

Titulo de los iuyzios affinados. ⁊ ante quien deue responder
el demandado.
rrrrrrrr. rrrrrrrrr. rrrrrrrr.

Todo omẽ q̃ mora en algun señorio. & fa
ga y algun fecho malo porq̃ deua auer
pena de cuerpo o de auer. & pusiesse mora
otro señorio. alli responda. & alli come
ta ẽ lo ante aq̃l alcalde ante en cuya tie
rra fue el fecho. & nõ pueda escusarse. porq̃ fue

Si algun omẽ y morar. otro logar.
fiziere demanda a otro sobre casa
o sobre uiña. o sobre otra rayz q̃l quier. ante aq̃l alcalde de
mande do es la rayz. Et si fiziere demanda q̃ non sea rayz. assi
como de bestia. o de otra cosa mueble. ante aq̃l alcalde le de
mande o es morador aq̃l a q̃en demanda. Et si por auentura en
otro logar do nõ es morador emp̃sto fiziere. o pleyto por algu
na cosa fiziere & lo nõ cumpliere. si el demandador le fallare
en el logar do fue fecho el emp̃sto o el pleyto. alli lo pueda de
mandar si quisiere. & el nõ se pueda escusar que no l respõ
da por que diga que non es alli morador.

Si el siervo dalguno ouiere demanda contra otro omẽ
q̃l quier. o otro omẽ contra el. el señor sea tenudo de
demandar o de respond por el. o de defamparle. Et si fuere si
eruo pleyteado. el mismo pueda demandar & respond. fuera
si fuere cosa por q̃ deua morir. o pd̃ miembro. Ca en tal cosa
el señor pueda demandar por el si q̃siere. Et siervo nigu
no nõ pueda acusar a so señor si nõ fuere de cosa q̃ sea p̃t
señorio de rey. Et si siervo fiziere debda o fiadura. sin mãdado
de so señor. ni el ni el señor. no sea tenud de respond por ello.

fuera si fuere sieruo q̃ compre o uendi por mandado o por consen
timiento de so seynor. ⁊ todi cosa q̃ fiziere el sieruo por mandi
do de so seynor. el seynor sea tenido de respond̃ por ello. ⁊ todi
cosa q̃ el sieruo ganare. todi sea de so seynor. ℣ si el seynor fia
q̃are so sieruo sin pleyto. ⁊ el fiadq̃ado muriere sin fijos legiti
mos ⁊ sin mandi. aq̃l q̃ lo fiadq̃o o sos herederos. ayan todos los bie
nes. ℣ si el q̃ fuere fiadq̃ado sin pleyto fiziere desondra a so seynor
o aq̃l q̃er de sos herederos. o lo acusare en alguna cosa. fuera
en seynorio de rey. o fuere testimonyo contra el por cosa q̃ deua
morir. o perder miembro. o casare en so linage. puedalo el seynor
q̃ lo fiadq̃o o so heredero. tornar en seruidumbre. ⁊ esto mis
mo sea en las fiadq̃adas. fueras q̃ casen do pudieren mmm.

Si algun omẽ ouiere demandi contra yuuero agieno.
o mançebo. o pupilo. o desamparado. el seynor sea tenido de lo ado
brar de derecho. o de desamparar le. 2 — 2 mmm 2 — mmm.

Los pleytos non deuen ser destoruados por uozes. ni por re
buertas. mas el alcalde deue mandar ser a una
part. a aq̃llos q̃ no han nadi de uer en el pleyto. ⁊ aq̃llos cu
yo es el pleyto ⁊ sos uozeros deuen ser ante el tan sola mi
entre. ⁊ si el alcalde quisiere tomar algunos q̃ oyan el
pleyto co el. o con q̃en se consseie. puedalo fazer. ℣ si non
q̃siere non deue nenguno trauallarse en el pleyto. poza ayu
dar a la una delas partes. ⁊ destoruar a la otra. ℣ si algu
nos y ouiere q̃ no lo q̃siere dexar de fazer por mandado
del alcalde. cadunno dellos pede. x. mrs. la meatad al rey.
⁊ la meatad al alcalde. ⁊ demas echelos el alcalde fuera

del juyzio abiltadi myentre.

Si sobre una demandi fueren muchos dela una puite. ⁊ pocos o muchos dela otra puit. el alcalde mande q̃ cadi una delas puites den quien ratzone por si. ca nolo deuen todos ratzonar. mas aq̃llos q̃ fueré dados de amas las puites lo ratzonen. por q̃ el pleyto no sea destorbado por uozes de muchos.

Todo omé q̃ apleyto con otro. ⁊ da su uoz atener a otro omé. mas podrlo q̃ si. q̃ por su pod dq̃l pueda apmyar lo contendedor. el alcalde non gelo consienta. ⁊ echelo luego del juyzio. Et si el podrlo nó q̃siere salir del juyzio por mandado del alcalde. peche .xxx. mrs. los dies al rey. ⁊ los .x. al alcalde. ⁊ los otros .x. alo contendedor q̃ es del otra puite. ⁊ echelo el alcalde del juyzio abiltadi myentre. Y todos los otros los q̃ non q̃siere salir del juyzio por mandado del alcalde. peche cadiuno .x. mrs. La meatad al rey. ⁊ la otra meatad al alcalde.

Por q̃ los comendadores de q̃l q̃er orden q̃ son puestos en las baylias. nó pueden auer los mayores poz demandar los derechos sobre las cosas q̃ pteneçen alas baylias. ⁊ poz a q̃ reciben dannos ⁊ menoscabos las baylias. Establecemos q̃ todo comendadoz q̃ fuere puesto en alguna baylia por mandamyento de lo mayor. q̃ pueda q̃rellar. ⁊ demandar en juyzio ⁊ fuera de juyzio. fuerça o tuerto q̃l fagan. ⁊ debdas o rentas. ⁊ todas las otras cosas muebles. ⁊ todos los derechos q̃ pteneçen a su baylia. ⁊ asu mantenimiento. Y otro si mandamos q̃ el comendadoz sea tenjdo de respond alos q̃rellosos sobre fuerça o tuerto. o debdas. o otra cosa mueble. assi cuemo es sobredicho.

Condiga.

ayaguela q̃ los comẽdadores nõ mueſtren mandado ſpeçial de ſos
mayores delas coſas ſobredichas. E eſto miſmo mandamos de
los ꝓores: e delos otros mynſtradores q̃ an ꝓoradgos: e mynſtra
ciones por ſi. Et ſi alguno delos comendadores. o delos ꝓores. o
delos mynſtradores fuere tollido daq̃lla comjenda. por muert
o por mandado de ſos mayores. el otro q̃ fuere puesto en ſo lo
gar: pueda demandar: e ſea tenjdo de reſpond. alli cuemo. aq̃l
en cuyo logar entro. Et q̃ nos auemos uoluntat de guardar
las ordenes. de ꝓdiad e de engaño. q̃ podrie acaeçer: deffende
mos q̃ nĩguna delas plomas nõ pueda meter en nuyzio demã
dando nĩ reſpondiendo. ulla. nĩ caſtiello. nĩ otro ẽdamjento
q̃l quier. ſines mandado ſpeçial. de ſo mayor: e ſin ploma de
ſu carta. aſſi cuemo mandi la leyz. Título de los mãdamiẽtos

Todas las coſas q̃ el alcalde mandi fazer de los alcaldes.
a algun omne. aſſi cuemo peynd̃ar. o aſſentar. o en
tuegar. o otras coſas q̃ conuengan al offiçio del alcalde.
e aq̃l aq̃lo mande cumpliere el mandamjento del alcalde
e alguno delos otros contra q̃ fuere el mandamjento dem̃a
dare a aq̃l q̃ lo fizo alguna pena por aq̃llo q̃ fizo. ſi aq̃l q̃ lo fi
zo dixere el alcalde mandjſtes q̃ gelo mando fazer: eſi por
auentura el alcalde dixere q̃ non ſe acuerda. o q̃ non gelo
mando fazer: ſi aq̃l q̃ lo fizo lo pudiere prouar q̃ el alcalde gelo
mando fazer: no aya ninguna pena. nj ſea tenjdo de reſpond
por ello: mas el otro ſe pueda querellar al reyz del alcalde ſi q̃ſie
re: e el reyz fagal derecho: mas ſi nõ prouare q̃ el alcalde gelo
mando fazer: ſea tenjdo de reſponder por lo q̃ fizo.

Si el alcalde iudgo tuerto por ruego. o por alguna cosa q̃l dio o q̃l prometio. o mandue toller alguna cosa a alguno sin dꝛecho. a q̃l q̃ leuo la cosa por mandado del alcalde entreguela. ⁊ el alcalde por q̃ iudgo tuerto. o mando tomar lo q̃ non deuie. pche otro tanto delo suo a q̃l a q̃en lo tomo non fin la entrega q̃ de suso es dicho. Et si nõ ouiere otro tanto cuemo tomo. pierda lo q̃ ouiere. Et si non ouiere nada. pierda el alcaldia. Et si el alcalde iudgo tuerto. o mando tomar alguna cosa por nõ lo entendꝛ. Iure q̃ non lo fizo por ruego. ni por amor. ni por preo. ⁊ nõ mala lo q̃ iudgo. ni el nõ aia ningũa pena. Et si alguno se querellare a tuerto del alcalde en esta razon. aia la pena sobredicha q̃ el alcalde aurie si tuerto iudgasse.

Quando el alcalde mandue perendar. o assentar. o iudgar. o el mismo iudgue algun iuyzio q̃ non sea firmado. puedalo emendar. si entendiere q̃ erro en lo q̃ iudgo. o q̃ mãdo. ⁊ emiendelo fasta tercer dia. o despues de tercer dia si alguna delas partes se agraviare. ⁊ se alçare. puedalo emendar ãnte q̃ sea dicho. ante q̃ el pleyto del alçada vuenga ante aq̃l q̃ lo deue iudgar.

Titulo delos emplazamientos.

Si algun omẽ ouiere querella dotro. pueda semar del alcalde por otro dia q̃l venga fazer derecho. ⁊ si la parte a omẽ defuera dela villa. vuenga a tercer dia a fazer derecho. Et q̃l querelos contendedores q̃ al plazo non vinyere. o nõ embiare alcuno deue. pche a cada vuelas al vno por al reyz. ⁊ a cada al contendedor q̃ venyere al plazo. o q̃ embiare. Et si aq̃l q̃ nõ venyere. diere escusanca derecha por

que non uuno non aya pena.

Si algun omẽ ouiere demandi contra otro omẽ q̃ sea ta
yzado. demandel alli aremo drẽ el fuero. ⁊ si non fuere
trayzado. de fiador al demandador q̃l cumpla fuero. ⁊ si fia-
nol diere. uaya luego con el. antel alcalde fazerle derecho. ℣ si
fazer nolo quisiere. tecaudelo por si si pudiere. ⁊ si nõ digalo
al merino. o al uez. o. aq̃l quier dellos. q̃ touiere so logar. ℣
aq̃l aq̃lo dixiere. tecaudegelo de guisa q̃l fuga derecho. ⁊ si faz
nolo quisiere. ⁊ el demandado se fuere. pechel demandi q̃
auie contra el demandado. por q̃ non gelo quiso tecaudar.

Todo omẽ q̃ fuere metido en plazo. o en tregua de acẽcio.
por los alcaldes. o por los fieles. q̃ pusiere el concejo. ⁊ nõ
uiniere al plazo. peche cadauna. v. sueldos. alos fieles fasta q̃
uengan dar derecho. ⁊ recebir dẽcho. sobre aq̃llo q̃ fue aplaza
do. ⁊ todauia q̃ este en tregua. ℣ si en este comedio fuere.
peche. cient. mrs. el tẽdo al rey. ⁊ el tẽdo al ferido. ⁊ el otro
tercio alos fieles por q̃ ãbrunto la tregua. ⁊ si nõ ouiere de q̃
los pechar. corten le el pũno. ℣ si dela ferida pdiere miembro.
peche el otro del myembro demas. ⁊ sil matare uaya por ello.
℣ si alguno se ascondiere. q̃ los fieles nõ le puedan me
ter en plazo. sea pẽgonado. Et si despues q̃ fuere pẽgonado
non uiniere entrar en plazo. ⁊ sobresto fuere. o uiniere.
aya la pena sobredicha. Et nũguno q̃ fuere metido en pla
zo. nõ aduga consigo mas de cinco omẽs. ⁊ el el sexto al pla
zo. ℣ si mas aduxiere. peche. xx. mrs. la meitad al rey. ⁊
la meitad al concejo ⁊ alos fieles. ℣ si mas uiniere v.

dagllos anco de cada pnt. ⁊ no̅ se quisiere̅ yr̅ por mandado del alcalde. peche cadunno. x. mr̅s. la mettad al rey̅. ⁊ la mettad al alcalde. Et si alguno fuere el fiel. sobre esta razon. aya tal pena. q̅l auure si furesse. aaq̅l con qui entro en plazo.

Si algun om̅e fuere demandado sobre muerte de om̅e. o sobre otra cosa. por q̅ mereisca muerte. emplazelo el alcalde q̅ uenga antel fata. xe. dias. si fuere raygado ⁊ si non fuere raygado. recauden le los alcaldes del logar. ⁊ faga derecho por su cabeça. o por fiador si l ouiere. assi cuemo manda la ley. E si el aplazado fuere raygado. ⁊ no̅ uinyere al plazo. los alcaldes. o los q̅ fuere̅ en so logar. recauden todos los bienes. mueble ⁊ rayz̄ por escripto. ⁊ emplazen le de cabo a otros. xe. dias. ⁊ si non uinyere fazer derecho. peche las cuestas al querelloso. quales las uuiere. segunt el albedrio delos alcaldes. ⁊ por el defp̃co. peche. v. mr̅s. alos alcaldes. ⁊ cobre so bienes. Et si al plazo segundo no̅ uinyere. peche la pena q̅ manda la ley del omezillo. Et emplazel la tercera uez a otros. xe. dias. ⁊ si no̅ uinyere denle por fechor. Et si uinyere al tercer plazo. sea oydo sobre aq̃llo q̅l es apuesto. si lo fizo o non. mas no̅ cobre la pena sobredicha. en q̅ caya por su culpa. E si alguno destos quier sea raygado q̅er non. nol fallaren enel logar. o en la tierra q̅ ellos an de iudgar. fagan le pregonar. ⁊ desir lo en su casa do moraua. q̅ uenga fata un mes fazer derecho. sobre aq̃lla cosa q̅l aponen. ⁊ si no̅ uinyere. sean todos los bienes recudidos. assi cuemo es sobredicho. ⁊ pregonele ⁊

digaulo en su casa de cabo q̃ uenga fata otro mes. fazer derecho.
Et si uuiere a este segundo plazo. pehe las auctas ⁊ la pena so
bredicha ⁊ faga derecho. ⁊ si nõ uuiere. pehe la pena q̃ es pu
esta del omezillo. ⁊ pignonenle de cabo fata otro mes. ⁊ si uuie
re sea oydo sobre el fecho si lo fizo o non. mas nõ cobre la pe
na sobredicha. ℣ si a este tercero plazo non uuiere. den le por
fecho. ℣ o si el q̃ fuere tres ueces aplazado q̃sier mostrar al
gun enbargo derecho. assi como enfermedat. uenga. opson
de so cuerpo. o otro enbargo derecho. por q̃ nõ podio uenir. uẽ
ga ante los alcaldes. ⁊ ante el concejo pignonado. ⁊ si q̃sier puar
q̃ non pudo uenir al primer plazo. o al segũdo. sea oydo sobre si
ador. ⁊ segunt lo q̃ puare cobre lo q̃ pedio. ℣ si quisier puar
razon derecha. por q̃ nõ pudo uenir al tercero plazo. sea oydo.
⁊ recaudado q̃ faga derecho. ⁊ faga derecho cuemo dep̃nio.
⁊ silo nõ pudiere puar. fagan del aq̃lla uzura q̃ deuen. Et
si el por si nõ uuiere de so grado. ⁊ otra guisa lo p̃fieren. nõ
sea oydo mas en esta razon. ⁊ q̃ndo uenir q̃siere faga lo sab
alos alcaldes. q̃ el quiere uenir. sobre tal razon cuemo es
sobredicho. ⁊ uuiendo en tal guisa. nõ sea uzurado. mas
sea recaudado cuemo es sobredicho. uuuuuuuuuuuuuu.
Omẽ doliente q̃ fuere aplazado. o q̃ adolesciere q̃ nõ pu
edat uenir al plazo. embie se escusar ante el alcalde. ℣ si
el alcalde esto fallare por uerdat. no le faga uenir dem
ientre q̃ fuere doliente. ⁊ despues q̃ sanare aplazelo. ⁊ uẽ
ga fazer derecho. Et si la enfermedat fuere muy luenga.
assi. treynta dias de plazo. a q̃ uenga. embie plomero en

so logar q̃ respondi a derecho. ℣ si el emplazado alli aviemo es so
bredicho non viniere o non embiare pson̄o al plazo. metan
el demandidor en tenencia dela demandi en razon de peyndra.
si fuere de raýz. ⁊ si fuere la demandi de mueble. metan al
demandidor en tenencia dela demanda. si fuere cosi q̃ lo pue
di fazer. ⁊ si tal fuere la cosi q̃ lo fazer non puedan. metan
lo en tenencia de tanto de sos bienes de mueble si lo fallaren.
⁊ si nō de raýz. q̃ uala complidi miyentre la demandi. ℣ si la
entrega fuere de raýz. ⁊ so semor viniere. o embiare so pso
nero. a respond adēcho. fata un anno. de buen fiador por q̃ este
adēcho. ⁊ pligue las vestias del plazo primero. aq̃ nō vino. ⁊ de
si entregien le diq̃lla entrega q̃l tomaron por peyndra. ⁊ res
pondi luego a derecho. ℣ si fuere la peyndra de mueble. ⁊ el
demandidor viniere fata. vj. meses. ⁊ cumpliere alli viemo
es sobredicho. entregūele su peyndra. ⁊ respondi luego adē
cho. ℣ si aestos plazos non viniere. o non embiare. alli viemo
sobredicho es. ⁊ depues viniere o embiare. el tenedor nō sea
desapoderado dela peyndra. ⁊ tengala por suyo. ℣ sobresto por q̃
non vino al plazo. peche. v. sueldos. ⁊ esta misma pena. ajum.
los semos q̃ nō viniere ni embiaren. respond alos plazos. si
por mengua de respuesta sos contendedores fueren metidos en
tenencia dela demandi. de raýz. o de mueble. assi viemo sobre
dicho es.

Si el alcalde por q̃ ella dalgun omē emplazado sea
vino a otro. áer por si. o por su carta. o por so sello. o por so oē
conoscudo q̃ venga a fazer derecho al q̃ello so. el emplazado
sea temido de venir al plazo. ⁊ si non viniere. aya aq̃lla pena

q̃ dize en la ley sobredicha del q̃ non uiniere ala semanal. Et esso mes
mo dezimos del q̃rellosso. si non uiniere ala semanal.

Quando los contendedores entresi ponen plazo q̃ sean antel
alcalde sin mandado del alcalde. el q̃ non uiniere al pla
zo. non aya la pena. si nó la pusieren. mas si algun plazo
fuere puesto por mandado del alcalde. & los contendedores en
tresi se abuniere. & cumplan el plazo. si esto fuere con conse
timiento del alcalde. el q̃ non uiniere aya la pena q̃ deue a
uer. si non uiniere al plazo q̃ fuere puesto por mandado del
Si alguno fuere aplazado por mandado del alcalde.
rey. q̃ uenga antel. quier sobre pleyto. quier sobre otra cosa
q̃l quier. & este aplazado ouiere enemigos algunos. manda
mos q̃ del dia q̃ mouiere de su casa para uenir antel rey. q̃
uenga seguro por todel camino. Otro si dezimos q̃ mientre q̃ morare
en la corte del rey. & demientre tornare para su casa. Et esta se
guranca de uenida para rey. & de tornada para su casa. dure
tantos de dias. quantas fueren las tornadas de diez leguas. q̃
ningun omne por enemistad ni por otra malquerencia. no sea
osado de fazerle mal. en so cuerpo ni en sus compannas. Et si por
auentura non fuere aplazado. ni uiniere por mandado
de rey. mas por su plazer. mandamos q̃ sea seguro en la ue
nida. desde. cinco leguas cerca daql lugar do fuere el rey. Otro
si mientre q̃ fuere en la corte. & el dia q̃ se dent partiere para
tornar. todel dia sea seguro el & sus cosas. assi cuemo sobredi
cho es. & si en la uenida o en la tornada le acaeciere entre
medio. o alguno otro embargo derecho. por q̃ non pueda ti

ayna tornar a su casa. mjentre q̃ durar la enfermedat o el embargo. aya aq̃lla seguranç̃a assi cuemo sobredicho es. E q̃ quier q̃ contra esta mĩa ley uinjere o la q̃brantare en alguna cosa. al cuerpo ⁊ aq̃llo ouiere nos tornaremos por ello.

Si algun omẽ fuere entrengado o assentado por mandado del alcalde. en la buena de so contendedor. o en su demanda ⁊ aq̃l en cuyo entrengamẽ. o assentaren. e forçaren. o tomaren. alguna cosa daq̃llo q̃ el otro era entrengado o assentado. sin mandado del alcalde. peche lo doblado a aq̃l qui lo touo.

Si el alcalde mandare o assentare a alguno en su demãda. en buena de so contendedor. por q̃ el contendedor non quiso responder assi cuemo deuie. o se escondio por non fazer derecho. ⁊ aq̃l en cuyo mandado assentar lo defendiere por fuerça. o se alçare de guisa q̃ el assentamjento non pueda seer complido ⁊ pasen el anno si fuere tierra. o los .vj. meses si fuere mueble. ⁊ en este plazo non uinjere responder por desfazer el assentamjento. aya la pena q̃ auie si el otro fuesse tenedor del assentamjento

Titulo de las feuas

Establimos q̃ nĩgun omẽ non sea llamado por nin̄gũo por dia de domingo. ni en el dia de nauidat. ni en el dia dela circumcision. ni en el dia dela apparicion. ni en los tres dias ante dela pasqua. ni en los otros tres dias despues dela pasqua. ni el dia dela ascension. ni el dia de anaelma. ni en todas las fiestas de sc̃a maria. ni en el dia de san iohn. ni en el dia de sant pedro. ni de sc̃o

tadolo. ¶ Jtem enel dia de todos los scos. ¶ Jtem en los dias de mercado.
¶ esto se entiende por mcado geñal. opor feria. ¶ Jtem desde iulio me
diado. fasta sca maria mediado agosto. por razon del pan coger. ¶ Ji
en la postremera sepmana de setiembre. ¶ Jtem en las tres sepma
nas primeras de octubre. ¶ Et si fuere fituā por q̃ las uiñas non
maduraren tan ayna: los alcaldes muden estas ferias adelāte
quemo touieren por bien. ¶ Si ante delas ferias fuere el pleyto co
mençado: ¶ el demandado non fuere tayygado en .v. cabriadas de
casa. o en tayy q̃ uala cient. mrs: de fiador q̃ faga derecho depu
es delas ferias: ¶ ualan le las ferias. ¶ Et si dixere q̃ nō puede auer
fiador nuelo: ¶ meta so cuerpo en pñ del mesmo: ¶ faga derecho
sobrel: ¶ esto sea si la demanda fuere de cient. mrs o dent arriba.
¶ Et si de cient mrs ayuso fuere: de recabdo assi quemo los alcal
des mdguaren: ¶ touieren por bien: ¶ toda uia sea tenjdo el debdor
fasta q̃ cumpla sobre la demanda lo q̃ fuere derecho. ¶ Et si el fia
dor pechare la demanda. assi quemo es fuero: el debdor peche la
demanda doblada. la meatad del doblo al uey. ¶ la otra mea
tad al fiador. ¶ En estos dias sobredichos. nīguno non sea cos
treñjdo de entrar en pleyto: si non fuere aplazer del alcalde
o de ambas las partes. ¶ o si nō fuere pleyto de morador fue
ra de nros regnos. ¶ o si non fuere ladron. o malfechor de q̃
se deua fazer iusticia. ¶ o si non fuere pleyto q̃ se ayа de cō
plir en estas ferias. ¶ o q̃ abenga en aq̃llas ferias. ca queremos
q̃ estos todos ayan derecho en todo tiempo. ¶ Et las otras ferias
q̃ se guarden por onra de dios ¶ delos scos. ¶ si sean bien
guardados ladrones o malfechores por otro dia ¶ defiud

guien se ⁊ finga se la uctima q̃ fuere derecha. Et estos se mue-
uos los derechos ⁊ las uentas del uey. q̃ en todo tiempo se pue
dan demandar. Et si uuy̆o fuere dado en otra manera. nõ uala.

Todo omẽ q̃ demandare a otro Titulo de las respuestas p
del muerto. o a otro de fecho ageno q̃ se comiẽçan los pleytos.
por q̃ dela responder el demandado. non sea tenudo de respõ
di de si ni denõ. si nõ quisiere. mas alondel q̃ diga. nõ se mi. aql
por cuyo uoz le demanda q̃ nõ gelo dixo. Et si el demandador q̃
siere puar la demanda. uala. Si el demandado non mostra
re razon por que gela tuelga. xx.

Todo omẽ aq̃ demandaren en uuy̆o. depues q̃ ouiere la
demanda q̃l demandare so entendedor. deue responder
a aq̃llo q̃l demandan. si o non. si non puiare ante si algun de
fendimiento derecho por q̃ nõ le deua responder. Titulo de

Todo omẽ q̃ fuere demanda a otro las conoscencias.
en uuy̆o. ⁊ aq̃l aq̃ demandare. o so ploño. o so uoz
re conoscere lo q̃l demandan. nõ sea tenudo de dar otras
pruebas en aq̃llo q̃ conosco. mas la su conoscencia uala
tanto quemo si fuesse puado. por prueba o por carta.

Toda conoscencia q̃ sea fecha fuera de uuy̆o nõ uala. si
non si la fuere ante omis q̃ sean llamados semaladi
mientre para testigos de aq̃lla conoscencia. o si la fuere
por escripto. o si la fuere ala hora dela muerte. estando en su
memoria. ⁊ conoscencia q̃ fuere contra si. Assi quemo sobre
dicho es uala. Otra contra otri nõ deue ualer sin otra prueua.

Si algun omẽ manifestare en uuy̆o q̃ fizo algun fecho

malo. ⁊ manyfiestare contra otri q̃ fue con el en aq̃l fecho. o en otro. este manyfiestamyento nõ uala. ni empesca a otro nigu no. si nõ assi mismo. fuera si fuere el fecho contra psona de rey. o de so semorio. ca pues el se commoso por malo. su commos contra nõ deue ualer contra otri. ⁊ si fuere el fecho contra rey uala so testimonyo aquemo de un omẽ ⁊ non mas. Titulo de las ti° viij°

Todo pleyto testimonias ⁊ de las pruebas. 2 2

uala testimonyo de dos omes buenos. Quando algun omẽ fiziere demanda contra otro omẽ. sobre bestia o sobre otro ganado q̃l quier. ⁊ aq̃l q̃ touiere la bestia o el ganado diere q̃ en su casa nasco. o diere el tiempo de q̃ndo la a. ⁊ el otro q̃ faze la demanda diere aq̃lla rason musma. o diere tiẽpo de q̃ndo la a menos por desfazer la rason del otro. mandamos q̃ amas las partes traygan so testimonyos. ⁊ desi el alcalde cate q̃l dellos fizo mejor ⁊ con mas testimonyos. ⁊ el q̃ mejor fizie re ⁊ con mas testimonyos. aq̃l sea mas creyido sobre la demi da. Et si amas las partes dieren tantas testimonyas ⁊ tan buenas. mandamos q̃ las testimonyas de aq̃l aq̃ demandan sean mas creydas en aq̃l pleyto. Esto musmo q̃ desimos delas testimonyas. mandamos q̃ sea en todo pleyto. ra. aaaaaaa.

Todo omẽ q̃ fuere demandado en uuyzio de muerte de omẽ o q̃ fizo cosa por q̃ meresca muerte ⁊ lo negare/ aq̃l q̃ de mandare q̃ aya derecho delo demandar/ prueuelo con dos omes buenos al menos. q̃ sean tales q̃ la otra parte por fuero no los pueda desechar. Et si prueua non ouiere/ saluese el de mandado por su cabeça. Et si el q̃ello so non sopiere el mata

dor/ & dixeie/ alos alcaldes q̃ ellos de so officio sepm uerdat q̃ lo
m.rto/ los alcaldes con los omis buenos delas collationes q̃ fueren
puestos por dar pesq̃ridores delas muertes dubdosas/ den de sonno
tres omis buenos q̃ fagan esta pesq̃sa/ & ellos sepm uerdat en
omis buenos & derechos. poro major uerdat pudieren saber.
/ & estos tres fagam la pesq̃sa en .vj. dias/ & den la alos alcaldes. &
los alcaldes mdguenla fata .uj. dias/ & fagan justicia q̃l comunie
re al fecho/ los alcaldes la q̃ deuere & el merino la q̃ deuiere/ &
si omẽ estrano fuere muerto q̃ non ajan q̃ q̃telle su muerte/ esto
tres fagam la pesq̃sa/ & los alcaldes mdguenla alli acemo sobre
dicho es/ & si aq̃l q̃ fuere demandado sobre muerte de omẽ q̃l
aponga & el era en la tierra q̃ndo fue la muerte/ emplazen le los
alcaldes si lo fallaren/ & si non fagan le pigonar. q̃ uenga fata
tres. ix. dias. o fata .uj. meses. alli acemo mandi la leÿ delos
emplazamientos/ Et si aq̃l aq̃ demandaren fuere raygado. este
sobre su rayz & fagi derecho/ & si raygado non fuere. de rayz so
bre q̃ faga derecho. & si la non diere. recaudenle & faga derecho
sobre su cabeça/ & si aq̃l q̃ fuere demandado diere fiador. he
uelo alos plazos a aq̃l aq̃ fio/ Et sil fuere puado por q̃ meresca
nuestra/ nõ le dexen mas sobre fiador/ Et si aq̃l q̃ diere fiador
se fuere. & nõ le pudiere auer/ el fiador peche q̃mentos suel
dos al reÿ/ & el foydo uaya por fechor/ & q̃ndo quier q̃l fallen fa
gan justicia del.

Si muchos omis fizieren a otro fiel. de alguna cosa q̃ diga
o q̃ faga. o q̃ otorgue. o prometa. o por otra cosa q̃l q̃er q̃lo
fagan fiel. & ala ora q̃ aq̃l fiel ouiere de fazer aq̃llo por q̃ ellos

no valde

Ote
fare dos otos & dos de
leÿ don A°. Et cuando uÿ
marauedi fuere. uj. & uj
eros & uj. & uj eros fo
re pon fuer dos nue
uos. q̃ son uj cent
mrs uje los eros.
Et.

le fizieron fiel: ⁊ aq̃llos q̃ lo fizieron fiel otorgauen aq̃lla fieldat.
q̃nto aq̃l fiel fizier̃e o dixier̃e. mandamos q̃ uala: ⁊ nō sea delle
cho por nīguna manā. nī los q̃l fizierō fiel non lo puedan dessis.
pues que otorgauen la fieldat.

El testimonyo del alcalde uala en todo pleyto alli cuemo do
tro omē. fuer̃as ende si aq̃l contra q̃ dixier̃e la testimonya
le pudier̃e desdezir por el fuero.

Si algun omē. aduxier̃e .v. peuenas: ⁊ aq̃l contra q̃ las adu
xier̃e las denostare antel alcalde. pche. cient. sueldos. al
alcalde ante q̃ las denostare: ⁊ demas pche la calōna q̃ mandi
la ley delos denuestos. ¶ si las amenazare a todas o alguna
dellas: ⁊ no dixier̃e todos o alguno dellos. la testimonya sobre
q̃ los aduzien. pche trezientos sueldos. la meytad al rey: ⁊ la
meytad aaq̃l q̃ las aduxie. ¶ si todas las peuenas dixieren. la
testimonya sobre q̃ las aduxie. pche cient. ⁊ .l. sueldos: ⁊ sean par
tidos alli cuemo sobredicho es: ⁊ demas desto pche cuento sueldos
al alcalde ante q̃ las menazo. ¶ si las fiziere a alguna dellas. pe
che la calōna delas feridas alli cuemo mandi el fuero: ⁊ demas
pche cient. sueldos al alcalde ante q̃ la fiziere.

Todo omē q̃ a otro demandare auer: ⁊ el otro connoscaer
la deuda: ⁊ dixier̃e q̃ gela ayugadi o q̃ gela q̃to. pongal el
alcalde plazo aq̃l q̃ gelo prueue alli cuemo fuero es: ⁊ si lo puare ua
lal. ¶ si nō lo pudier̃e puar: meta el auer̃ o pennos q̃ lo uala. ⁊
en mande fiel: ⁊ iure el q̃ lo demandi q̃ nō gelo pago nī gelo
q̃to ⁊ puguel la deuda. ¶ si aq̃l aq̃ demandare nō fuere tayu
do. de fiador dela demandi. o pennos q̃ lo uala. ⁊ si fiador o pē

nos non diere. faga derecho assi cuemo mandi la leÿ. xxxxvj.

Toda mugier uesina o fija de uesino. puedi testiguar en cosas q̃ fueren fechas o dichas. en bãno. o en forno. o en molino. o en rio. o en fuente. o sobre filamientos. o sobre texumientos. o sobre puntos o sobre calçamientos de mugier. o en otros fechos mugeriles. ⁊ non en otras cosas si non en las q̃ mandi la leÿ. si nõ fuere mugier q̃ ande en semeiança de uarõ q̃ nõ q̃remos q̃ testimonie si non en cosa q̃ sea contra reÿ o contra so señorio. xxxxvij.

Padres fijos. ⁊ fiectos. ⁊ sinjetos. ⁊ hermanos. ⁊ sobrinos fijos de primos. segundos cormanos. ⁊ los q̃ son cermanos. ⁊ primos fijos de hermanos. o sobrinos de padre o de madre. nõ sean testimonios contra omẽs estraños. fuera si non fuere en pleÿto. q̃ sea entre parientes ⁊ parientes de egualeza. ⁊ otrosi non pueda testimonyar con otro q̃ aÿa parte en la demanda. ⁊ niñguno q̃ non aÿa xxj. annos complidos. ⁊ un omẽ q̃ mato omẽ atuerto. ni traÿdor. ⁊ un aleuoso. ⁊ un descomũgado mientre lo fuere. ⁊ un hege. ⁊ un siervo. ni ladron. ⁊ un omẽ q̃ anda fuera de orden sin licẽcia de so maÿor. ⁊ un omẽ q̃ di yeruas a otro por faserle mal. ⁊ un robador connoscido. ⁊ un omẽ q̃ nõ aÿa memoria. ⁊ un oẽ q̃ dio falso testimonyo. ⁊ un q̃ es dado por sentencia por falso. de qual q̃er falsedat. ⁊ un puiado. ⁊ un adeuino. ⁊ un sorto. ⁊ los q̃ uan a ellos. ni alcauete connoscido. ⁊ un omẽ q̃ ande en semeiança de mugier. ⁊ un aql q̃ aÿa natura de omẽ ⁊ de mugier. ⁊ un enemÿgo contra so enemÿgo. mientre durare la enemÿstad. ⁊ un omẽ muÿ pobre fuera si fuer puiado por de buena uida. o de buẽ testimonyo. ⁊ niñgun omẽ nõ

sea recebido en testimonyo si non quisiere. E si la testimonya no q̃si
ere quisier q̃ diga uerdad de lo q̃ sabe. alos plazos q̃ el alcalde pusi
ere. ca q̃l q̃ las ade adozar por mandado del alcalde. sea tenydo de pe
char aq̃llo q̃ prende por mengua de so testimonyo. ——.xxxxx.

Si algun omẽ ouyere meter por so pleyto testimonyos de omis
q̃ sean dolientes & no puedan yr uenir: por a testimonyar. el alcal
de del pleyto quisier o embie alli do fuere el doliente & uisamẽtelo
& recaban so testimonyo por escripto. E si por auentura las testi
monyas fueren en otro logar quier sanos q̃er dolientes. el alcal
de del pleyto embie su carta al alcalde de aq̃l logar: por cuesta de
aq̃l q̃ a de pruar. q̃ los faga uisar q̃ digan uerdad. de lo q̃ sopieren
de aq̃l pleyto. & desi faga escriuir los dichos dellos. & q̃ gelos em
bie escriptos & seellados. & tal recebimyento uala. fuera si fuer el
pleyto de cosa q̃ se no pueda testimonyar: amenos de seer uista
del testimonyo. & esto sea enbien uista del alcalde. xxa.

Las pruebas q̃ alguno quisiere dar sobre so pleyto. assi que
mo fuere iudgado. recabdas el alcalde por escripto. con uno
delos escriuanos del concejo. ——.——.xxxxx.——.

Ninguno omẽ non sea testimonyo por carta mas el sea p̃sẽte
ante el alcalde. o ante q̃en el alcalde mandare. & diga la uerdad
delo q̃ uyo & delo q̃ oyo. & el alcalde faga lo escriuir. ca esto d̃se

Si algun omẽ diziere falso testimonyo segund la otra ley. &
contra otro. & depues fuere fallado en falsedad. o el mismo
manyfiestare q̃ lo dyxo. peche a aq̃l contra quien dyxo la false
dad. q̃nto q̃l fizo pder por ella. & si non ouyere de q̃ lo pechar.
sea metido en pod aq̃l contra q̃en dyxo la falsedad. & firmasse

del fatta q̃gelo pechẽ. ⁊ el pleyto q̃ el testimonyo. por desir q̃ el falso testimonyo. non deue seer desechado fueta si pudiesse seer puado por buenas testimonyas. o por buen escripto. ⁊ todo omẽ q̃ corrõpie re. a otro por ruego o por algo q̃l de. o q̃l prometa. o por alguna emiẽdo. el fiziere desir falso testimonyo. el q̃lo corrompio ⁊ el q̃ dixo la fal sedat. ayan la pena delos falsos.

El alcalde non reciba testimonyas ni pruebas en ningun ple yto de ninguna delas partes. amenos de seer el pleyto comẽça do por respuesta. Et si algun omẽ dixiere al alcalde q̃ ha testi monyas de algun pleyto. ⁊ a miedo de perderlas. por muerte o por en fermedades. o por miedo q̃ se le han de la tierra. de guisa q̃ las non aura q̃ndo q̃siere. o q̃ndo las ouiere mester. reciballas el alcalde ⁊ faga las iurar. q̃ digan uerdat ⁊ oyallas ⁊ escriua los dichos q̃ dixieren por el escriuano publico. ⁊ el alcalde meta y so seello. ⁊ este escripto tengalo el alcalde cerrado. ⁊ q̃ndo uiniẽ al tiẽ po q̃ las fumas deuan seer dadas. si las fumas fueren buenas di ganlo de cabo. ⁊ nõ uala el escripto. ⁊ si fueren mueras. o fue ra dela tierra de guisa q̃ las nõ puedan auer. Abran a q̃l escripto. ⁊ si aq̃l escripto cumpliere a aq̃llo q̃ el auie de puar: uala alli aquemo si ellas lo dixessen al oz. Saluo el derecho del otro si pu diere desir contra ellas alguna cosa por q̃ non uala con razõ. Et si aq̃l contra q̃en fueren dadas aq̃llas testimonyas fuere en aq̃l logar: faga gelo saber el alcalde q̃ uenga ueer aq̃llas testi monyas q̃en son o aquemo iuran. Et si nõ fuere enel logar q̃ndo uiniere faga gelo saber el alcalde. aquemo son recebidas aq̃llas testimonyas. ⁊ q̃en son. o sobre q̃l o cosa son recebidas. ⁊ iuran

Las rubrio

Las testimonyas alli cuemo sobredicho es. Si parte q̃ ouyere adozir algunas testimonyas sobre so pleyto del el alcalde tres plazos de tener en tercer dia. si las testimonyas fueren enel logar. Y si mas testimonyas quisiere dar. Y pidiere mas plazo. nunca q̃ no̊ podio auer aq̃llas testimonyas q̃ q̃ne adozir en aq̃llos plazos. ni apuso lo q̃ dyzieo las q̃ aduxo primero. Y por otra rebuelta no̊ lo fazer. Y el alcalde del el q̃to plazo. Y no̊ mas Y si las testimonyas no̊ fueren en la tierra. digan el logar do son cuemo el acer. Y si las q̃sieren adozir el alcalde del plazo guisado segunt el logar do fuere aq̃llas aduga. Y si dyzieren q̃ las no̊ q̃eren o no̊ puede adozir el alcalde embie su carta al otro alcalde. dig̃l logar o son q̃ las trayan. alli cuemo manda la ley.

Si alguno q̃sier contradezir las testimonyas q̃ aduxe contra el en algun pleyto. luego q̃ las testimonyas se abrieren digan los. Y desi el alcalde del plazo q̃l diere guisado por dezir lo q̃ q̃sie re contra ellos. Y depues q̃ contradixere. del el alcalde tres plazos de tener en tercer dia por prouar lo q̃ contradixe si las testimonyas fueren en la tierra. Y si mas plazo q̃sieren del el q̃to. Et si en la tierra no̊ fueren. el alcalde embie las pesq̃yr alli cuemo manda la ley. Y si el otra parte q̃siere contradezir estas prueuas q̃ dixere o contra las suyas puedalo fazer. Y aya so plazos por prouar alli cuemo es sobredicho. Y ninguna delas partes. no̊ puede adozir mas prueuas sobre esta razo̊. Y si al plazo q̃ dieren el alcalde aq̃l q̃er delas partes en q̃ contradixo no̊ contradixeren. el alcalde iudgue por aq̃llas testimonyas. Y no̊ de mas plazo para contradezir. si non mostrare clara derecha. por q̃ no̊ uuno contradezir

Fi aql q̃ a de dar las testimonyas en algũ
pleyto. ⁊ al plazo q̃l puso el alcalde las aduxiere ⁊ aql q̃t
q̃ las aduxe no̅ uinyere ni̅ embiare: el alcalde no̅ dexe de rrecebir
las prueuas. assi cuemo si el estudiesse delante ⁊ ualia. Si las tes
timonyas no̅ pudiere desebir por alguna razon derecha. assi
Despues q̃ los dichos delas testimonias fuemo mãda la ley.
fueren abiertas delant el alcalde en q̃l pleyto q̃er. aql q̃ las
aduxiere no̅ pueda mas testimonias adozir sobre aq̃lla ra
zon. ca despues q̃ sopies lo q̃ dizien las testimonias. ⁊ no̅ ca
pliessen a lo q̃ el q̃siesse. podria aprebir otras testimonias q̃
diessen lo que las otras menguauan.
Salgueta q̃ mandi la ley q̃ ninguno no̅ pueda adozir tes
timonyas ningunas despues q̃ los dichos fueren abier
tos delas q̃ antes diera. Pero bien mandamos q̃ si cartas algu
nas touiere q̃ fagan pro a so pleyto q̃ las pueda adozir ⁊
puar por ellas. fata q̃ sean las razones acabadas. ⁊ si depu
es q̃ las razones fueren acabadas cartas algunas q̃siere a
dozir non puedan.
Quien algunas testimonias ouiere para puar so pleyto
quier sea de acusamon. q̃er otra demãda q̃l quier. diga
gelo q̃ uayan dezir lo q̃ saben sobre aq̃l pleyto. al plazo q̃l
puso el alcalde. ⁊ el faga los iurar sobre si maguer q̃ no̅ q̃ram.
por q̃nto les fallar. ⁊ si no̅ por los cuerpos. ⁊ mande q̃ digan la
uerdat q̃ lo pueda sobre aq̃l pleyto.
Si alguno razonare alguna cosa en so pleyto. ⁊ dixie
re q̃ la quiere puar. si la uos tal fuere q̃ aun q̃ la

prueue nō prestе aſo pleyto nī enpesta al otro. contra q̄ las a
duse. el alcalde non tenlu tal prueua. ⁊ si por auentura la te

Titulo de las cartas ⁊ de los traslados.

Todas las cartas q̄ fueren fechas de compras de heduades
o de otras coſas. o de otros pleytos q̄les quier por los
escriuanos publicos. q̄ fuere puestos. assi cuemo mādu
la ley. faganse con tres testigos. al menos sin el escriuano
uala. Et si por auentura murieren los testigos. nō dexen de
ualer las cartas.

Quando algun omē aduxiere carta en juyzio pora prar
aq̄llo q̄ demanda. muestrela aſo contendedor antel alcalde.
⁊ del ende traslado della. ⁊ el alcalde del plazo pora otro dia q̄
venga desir lo q̄ quisiere contra la carta. ⁊ contra lo q̄ dize
Los escriuanos publicos pongan en las cartas en ella.
q̄ fizieren el anno ⁊ el dia en q̄ las fizieron. ⁊ su semnal.
⁊ fagan las derechas en todas las otras coſas. assi cuemo mā
dan las leyes. Et si dotra guisa las fizieren nō ualan.

Quando alguna dubda uuniere en juyzio sobre carta algu
na. si la fizo el escriuano q̄ en ella yase escripto. ⁊ el es
criuano ⁊ las testimonyas dela carta fueren muertas. el al
calde cate las otras cartas q̄ aq̄l escriuano fizo. ⁊ uea si aq̄lla
carta concuerda con las otras en la letra. ⁊ en las semnales.
⁊ si acordare con las otras cartas. en estas coſas sobredi
chas. Si algunos omes ouieren cartas q̄ quie[re]n q̄ dichas uala la carta.
renouar por uentes. o por otra coſa guisadi. trayan las
antel alcalde. ⁊ si el alcalde las fallare derechas fechas por

mano del escriuano publico. ⁊ si uiere q̃ lo an por alguna delas razones sobredichas. fuero las renouar a otro escriuano publico. ⁊ las q̃ alli fueren renouadas ualan tan bien como las primeras. ℣ si non fueren fechas por mano del escriuano publico. la me el alcalde a aq̃llos contra q̃ aq̃llas cartas son fechas. ⁊ si las otorgaren fuero las renouar el alcalde. ⁊ ualan. ⁊ nō otra guisa

Ninguno omẽ nō puede pruar su demanda por ningun traslado de carta. fuera si fuere traslado renouado assi como mandan la leỹ de suso.

Quien aduxier cartas algunas antel alcalde por pruar su demanda. ⁊ las cartas se contradixeren la una ala otra. ningun dellas non uala. ca en tal pleyto conuien de demostrar aq̃lla carta q̃ ayuda a su pleyto ⁊ nō otra.

Toda carta q̃ sea fecha entre algunos omes. ⁊ sea ỹpuesto sello de reỹ. o de arçobispo. o de uispo. o de abbat. o de concejo por testimonio uala. fuera si aq̃l contra q̃ fuere la carta la pudiere desfazer con derecho. ℣ otro si mandamos q̃ si algun omẽ fiziere carta con su mano. o la sellare con su sello mismo de delant q̃ dena. o de pleyto q̃ fuga sobre si. uala contra aq̃l q̃ la fizo o la sello.

Titulo delas desfensiones.

Todos o omes fueren fiadores o q̃ mouos de alguna cosa q̃ otri tenga. ⁊ el uno dellos mandare sin los otros. aq̃l q̃ la cosa tiene nō se puede escusar q̃ nō responda. por desir q̃ otros fiadores a. ⁊ q̃ nō uienen demandar. ⁊ respōda aq̃l por la su parte.

Ninguno omẽ nō se puede escusar de responder a lo contendedor. por desir q̃ sobre aq̃lla cosa aq̃l demanda nō fizo nin

guna demanda en juyzio a aql de quien lo el ouo/quier q̃ lo ouu
elle por bertua q̃er por otra donation/quier por otra cosa guſadi
aql quier/ayas ſi aq̃lla cosa aql demandi touo tanto tiempo. q̃ la aya
ganada por tiempo/puedalle por tal deffenſion empuar.

Si alguno demandare a otro en juyzio. ⁊ el demandador le to
uier forçado de alguna cosa. bien ſe puede deffender de non
reſpondle fata aql entergue daq̃llo aql touiere forçado/ chr nõ es ta
zon q̃ el forçado entre en uoz con el forçador/ amenos de ſeer en
tergido/ Eſſo meſmo mandamos ſi alguno recabdare aſabiendas al
guna cosa de mano del forçador. q̃ aſſi lo pueda echar el forçado del
juyzio. aſsi como podria echar el forçador meſmo.

Por q̃ non puede omne fablar ni acompañar al deſcomũgado
ſin pecado/ mandamos q̃ nĩgun deſcomũgado. nõ pueda por
ſi ni por otro demandar nĩguna cosa en juyzio demientre q̃ lo
fuere/ po ſi alguno ouiere alguna demãda contral deſcomũgado
nõ ſe pueda deffend̃ el deſcomũgado de reſpõd̃/ chr nõ es derecho q̃ el
deſcomũgado aya galardon delo q̃ meresce pena/ chr muchos ſe deran
en eſtar en deſcomũgation por nõ fazer derecho aſs contendadores.

Quando alguno es tenido a otro de fazer caſa o otra cosa aql q̃er
o de pagar algun debdo aplazo ſeñalado/ ſi aq̃l aq̃ es tenido
ante del plazo lo demandare. nõ ſea tenido del reſpond̃r el alcalde
del otro tanto de plazo adelante/ q̃ntos dias demando ante del plazo
Quien lo contendador aplazare antel alcalde. q̃ nõ deue ſeer a
plazado. nõ ſea tenido de reſpõd̃ ſi nõ q̃ſiere. Y aq̃l q̃ lo leuo
al plazo. peche las ueſtias q̃ fizo por razõ del aplazamiento. por
que lo aplazo poza do non deuia.

tenid̃ ff. tner⁹ allega
turg pun⁹ ſud al ſz
dethnat⁹ ut. l. ſeg⁹
ex aliena ff de ju
di. dic ut aby.

Bita ut pon. nº. ut. l. ppon. ⁊ nº ut. l. iiij ⁊ l cid q̃n tenet ff q̃ ſup.

Qualquier q̃ aya defensyon sobre la demanda q̃l faze so contendedor. si la defensyon remata todo el pleyto. caemos si es de pleyto q̃ aya fecho su contendedor. q̃ nunqua le demandasse aq̃llo q̃l demanda. o de pugra q̃ aya fecha daq̃l auer q̃l viene demandando en juyzio. o de tiempo por q̃ el aya ganada la cosa q̃l demanda. o otra cosa semeable. tal defensyon puede la prouar ante si. ante q̃ el juyzio finado sea dado. mas despues q̃ el juyzio finado fuere dado. ninguna defensyon no̅ puede prouar ante si ninguno dellos. si no̅ si mostrare q̃ aq̃l q̃ dio el juyzio no̅ era alcalde. ni ante pod̃ de alcalde. Et si mostrare q̃ aq̃l q̃ truxo el pleyto en so nombre no̅ fue so pleyto. mas q̃ touo la uoz falsa mientre. o si mostrare q̃ el juyzio fue dado por falsas cartas o por falsos testigos. Las otras defensiones no̅ rematan la demanda. mas porluengan el juyzio. assi caemo q̃ndo dize q̃ es forçado. o q̃ ael nuez sospechoso. o otras cosas semeables. deuen puestas seer antel alcalde. ante q̃ el pleyto sea começado por si o por no̅. assi caemo manda la leyes cha quien despues q̃ el pleyto fuere começado. por tal defensyo̅ si se q̃siere defender. no̅ lo pueda fazer. si no̅ si acaeciere despues dela respuesta. ca estonçe bien lo puede poner ante si. xxxv

Todo bien q̃ entra en lagar dotro en bien dotro. o en otra cosa. quier por ygual. q̃er por camyo. quier por otra guisa q̃l quier. ayan essas mismas defensiones q̃ auye o q̃ podrie auer aq̃l de q̃ bien aq̃lla cosa o de q̃la ouo. Esto mismo mandamos delos fiadores q̃ entran en fiadura por otri. q̃ ayan aq̃llas defensiones que auien aq̃llos. a q̃ fiaron. Titulo delas cosas que se pierden. o se ganan por tiempos xxxxvv.

Que el yerro excepcion non alleguen que no̅ deuian poner. L. dias para q̃ digan so. no. tº dias alcaldes l. si por carta no̅ impugnare no̅ ca ut plus in l. quisquis. ff. si ff. se ma. cum l. paulus. ff. dola. cpcp.

Todo omne q̃ demandare heredat a otri. o otra cosa q̃l quiera. si el tenedor de la heredat. o de aq̃lla cosa q̃l demandan quisiere escusarse por tiempo. ⁊ dixere q̃ anno ⁊ dia es passado. ⁊ q̃ la touo en pz ⁊ en fas dq̃l q̃ gela demandi. ⁊ q̃ por ende non le deue respond. si el pruare q̃ anno ⁊ dia la touo en pz ⁊ en su fas. entrando ⁊ saliendo el demandador en la uilla. nol respondi. Et si esto nó le pudiere pruar. assi como fuero es q̃l respõdi. Et si touo la heredat o la cosa en pẽos. o en comẽdi. o arrendadi. o lugadi. o forçadi. non se pueda defend̃ por tiempo. ca estos atales nó son tenedores por si. mas aq̃llos de q̃uien la tienen.

Si herederos o otros omes ouiere alguna cosa de consoruo q̃ nó sea partida. ⁊ maguer q̃ el uno dellos sea tenedor dela cosa. nó se pueda defender por tiempo. q̃ nó de so derecho a cadauno delos otros q̃ndo q̃er q̃ gelo demanden. Otro si mandamos q̃ si alguna cosa fuere furtada. ⁊ alguno la touiere ascondida. non se pueda defend̃ por tiempo q̃ nó respondi a so dueño q̃ndo q̃er q̃ gela demande. Semejantemente q̃ alguno nó fuere de edat. o fuere sendo. o en prison. nó pierda su heredat ni otra cosa por tiempo. ca la pena de pder por tiempo. nó es dada si non contra aq̃llos q̃ pueden demandar so derecho ⁊ nón lo demandan.

Quando alguno morare o estudiere fuera de tierra. ⁊ podrie uenir a la tierra. ⁊ demandar so derecho. si por treynta annos estudo ⁊ nó uino ni embio demandar. aq̃l q̃ la cosa touiere por treynta annos. non le responda si non quisiere.

Ninguna cosa q̃ sea de semorio de rey. nó se pueda pder en nigun tiempo. mas q̃ndo quier q̃ el o su uoz la demandare cobrela. Otro si mandamos q̃ las cosas de sca eglesia. q̃ non

Se pierdan por menor tiempo del q̃ mandó los sos padres
Si algunos fueros andidiere por libres por treynta annos enfas
diq̃llos q̃ los demandan por fieros. nõ los puedan demandar
ni tornar a seruidũbre. Y si andidiere foydos por .x. annos. & andidi
eren por libres. nõ los pueda niguno demandar por fieros depues
Por q̃ es establecido en las leyes. q̃ por .x. annos.
tiempos señalados pierden los oms so derecho. por end q̃em̃
dar consejo a aq̃llos q̃ quisiere demandar so derecho. Onde establece
mos q̃ si algun omẽ q̃ fuere en la tĩa. o fuera dela tĩa. & q̃siere toll
el tiempo por q̃ nõ pierda su demandi. q̃elle se al rey del tenedor de
su cosa. emplazel por semanal q̃l pueda o por carta del alcalde. o por so omẽ
conoscado assi como mãda la ley. Y si lo assi fiziere el tiempo pasa
do non le embargue su demãdi. nĩ el tiempo demientre q̃ contienda
la contienda. Mas si depues daq̃llo nõ q̃siere seguir el derecho. &
leyere tener la cosa en paz por anno & dia seyendo en la tĩa. o por tre
ynta annos si nõ fuere en la tĩa. si depues daq̃l tiempo uiniere de
mandar. el tenedor pueda se defender por tiempo.
Mandamos q̃ niguno nõ pueda tollera otro por tiempo fo cosas.
si el non las touo magier q̃ otro las touiesse. si el nõ las ouo
daq̃l q̃ las touiere. o si por fuerça de aguas el señor dela cosa p
diere la tenencia po q̃ dellas fuera fuesse por anno & dia seyendo
en la tĩa. o por treynta annos seyendo fuera dela tĩa.
Si por auentura el tenedor dela heredat o de otra cosa nõ fuere psente.
& aq̃l q̃ dize q̃ la cosa es suya uiniere antel alcalde aq̃el
lurse del tenedor dela cosa. & el tenedor non es en la tĩa. el alcalde me
talo en tenencia dela demandi. ante testigos. & tengal la tenen
cia por .viij. dias. & niguna cosa nõ mengue ni enagene dende

wsb ih pri c tr l po
c fi. c i el fi d fo
pud li po. tr y l. i
d hn l. cd notissim
f y c d ppsp ppo
anoz f p bar ih l. nalo
ff d ppsp.

vl alig eig noic ih pri c
tr l. po z tpo c l. comenta in
fi. c l fiy nore ff d ofuc
B q̃ c. tr l. nõ pm f. si
ee. B ubi pignorauit dño
nero

nõ hic q̃ sñ possit ppsp
nõ praedic. Bz fulit in cuib
p ih capto ab hostib. q̃ nõ
possit B ofuetudie p sñd
ea peculiaria ut l. si ut q̃
p emp. ff. d ofuc. c q
fit no uslb ubi p bar i
.b. Bj. opp. fo fulit
in ppsbm moge an
q̃ hereditas adea in
pla ppsp gnys. facere
hereditat neo possideat l.
cepted. c l. nisi. q nõ
c. tr. / fulit ih. q̃nd ad
ppsp̃m testimoz se
cudt p. dicti. c po
sin. ea in edificio. c
fit desino possidere
gna. p pe in pla
ofuca. fid B re mo
bli. l. pena f labeo
c. tr. & q̃fir vo ih
hic in l. nalẽ. ih. q. c.
tr. / ihs. fulit in debi
tod q̃ta pignori. dedit
q̃ no possidz. c in ppsp
ebit ut l. fiy. nore
c l nõ pm. f q̃ pigno
ri. c. tr. c glo. i. in
dicta l. fiy. & ideo
q̃ gnys no possidat
possidz in edifico. cig
nore ut in l. q̃ allega
ih. s. c. q. fr nubo tono.

⁊ delos .viij. dias en adelante lexela en pᶻ̃ pᶻa .aq̃l q̃ ante la teme
⁊ todo .aq̃l tiempo q̃ es pullado nõ enbargue su demanda. E si nõ pu
diere auer el alcalde o el q̃ fincare enlo logar. affruentelo .ante oms
Si algun omẽ fuere echado dela tͥa ⁊ depues quisiere pouar
demandar alguna cosa ⁊ aq̃l q̃ la touiere se quisiere empuar
por tiempo. mandamos q̃ aq̃l tiempo q̃ era echado dela tͥa q̃ non sea
oyrado. Titulo delas vuras

Quando alguno se ouiere a saluar por su cabeça sobre alguna
cosa q̃l digan q̃ fizo. o q̃ dixo. o q̃ deue fazer o dir: ante pena
mjentre q̃ aq̃lla cosa q̃l demandan q̃ la nõ fizo o q̃ la non
dixo. o q̃ la non deue fazer o dir: ⁊ desi .aq̃l q̃ lo vnamentare eche le
la confusion en esta guisa. q̃ si el mentra vura q̃ dios le confonda
en este mundo el cuerpo ⁊ enel otro el anima. cuemo a omẽ q̃ jura
falsedat ⁊ el respondi amen. E si ouiere auuran sobre fecho ageno
o sobre deudas q̃ otro fizo por q̃ el es tenjdo. ante q̃ el non lo sabe. nin
lo cree. ni lo oyo dezir .a aq̃l por q̃ ael fazen la demandar ⁊ eche le la
confusion sobredicha ⁊ el respondi amen. ⁊ desi sea quito.

Si alguno viniere q̃ faga alguna cosa q̃ sea contra señorio de
rey. o .a danno de su tͥa. o en peligro de su alma. assi cuemo ma
tar o forçar. o furtar. o otra cosa desaguisada semeiante destas. tal
juramento non vala ni lo cumpla. ca el juramento q̃ es cosa
sea. nõ fue establesido por mal fazer. mas por alas cosas derechas
fazer ⁊ guardar. Otrosi mandamos q̃ ningun juramento q̃ omẽ fi
siere sobre q̃l cosa sea: por fuerça o por miedo de so cuerpo. o de so a

Todo omẽ q̃ por alguna cosa ouiere de fuero pᵈ̃ no vala
salua se a otro por vura. ante el mismo por su cabeça ⁊ nõ
de vngador por si. E si fuere dela vulla. ante ala missa dicha de

---

⁊ sin pᵈ̃ malefficio pidier
pjsa ypa p pzᵈ de q̃
hec s̃ tᵒ dias tpmoras
l. vj. q hes hic q p se pᵐ
se pͦbit / pͦgaõ at cano
nica alᵉ fit p forma po
sita m c. q̃aes q c d tpi
bz q̃ d pͦbat canonica
at ⁊ tpo pᵐet. m vti
pͦgaon relinq̃ acebio
rudiꝰ ut nõ d pga. a
c. i. et ẽptõ m cẽmbz
a loco dlacon pzᵃ
vjb vj. pᵐ. c. tᵉ. l. jo.
c p baco. m l. marcm
ff. d q̃bz

hoc cañ si mulᵗ pzaᵗ p
ipo mᵒ. p si nõ mulᵗ nõ
cogᵗ. ut l. marcel q. i.
ff. re. amo. c j. tᵒ. dlos
pagᵗ. l. ej.

q̃. vj. pᵐ l. mucho c c.
no a obligato d re. ju
bj. et q̃bz mulᵗ nõ p
uas juzᵃ eporuꝑ a p
juro vjb vj. pᵐ. c. tᵉ.
l. ayre. usq̃ ad fi. tᵉ.

j vj. pᵐ. c tᵉ. l. fi. c mulᵗ
pᵐeta c. si aduꝛsꝰ ne.

tercia en Sancta gadea. o en otro logar q̃ fuere puesto por los alcal
des. o por el concejo. ℣ si fueren de fuera dela villa o el uno dellos
uiue al dia del plazo de q̃ nace el sol fasta q̃ se pone en sca gadea o
en otro logar q̃ fuere puesto por los alcaldes ⁊ por el concejo. ⁊ si nõ
fuere al plazo absoluerse por la una podiendo uenir cayda dela demã
da. ℣ si fuere e el otro nõ fuere trebir la una. sea ẽsto el q̃ anxe
[illegible] odo omne q̃ demandu fazere. otro sobre alguna ℣ de una
cosa q̃ dize q̃l deue. o q̃l fizo o q̃l deue fazer. si gelo negar nõ
pudiere. soluesse el demãdado por su una. ⁊ si nõ q̃siere uenar. sea
uencido dela demanda.

[illegible] uido el q̃ demanda alguna cosa en juyzio diziendo aso
tendedor q̃ el quiere dezir aq̃lla demanda en su una ⁊ estar
por ella. en su escogençia sea delo uencer ⁊ sea ẽsto. o de tornar la u
na al demandador ⁊ de estar por ella. ca muchos son q̃ por uergu
enca de uencer ante ẽ pagar lo q̃ nõ deuen q̃ uencer por ello.

Titulo delos juyzios affinados cuemo se deuẽ dar ⁊ complir.

[illegible] ues q̃ las partes ouieren cerradas las razones delant el
alcalde. el alcalde dela sentençia. ca nõ es derecho
q̃ dentre q̃ las partes ẽsieren andar en su razon. q̃les
sea defendido q̃ non puedan dezir o demader en su razon. ℣ o
si la una delas partes o amas mucho allongaren el pleyto por
sus razones. despues q̃ las pruebas fueren dadas. quier sean
las pruebas de testigos ẽer de cartas. puede dar el alcalde da
lemalado fasta q̃ razonen amas las partes. q̃ndo razonar ẽsie
eren. ⁊ si despues dagel dia mas ẽsiere̊ razonar. q̃ los non oyga
el alcalde. mas de luego el juyzio affinado si amas las partes
fuere̊ delante. ⁊ pongales plazo. q̃ uengan antel. oyr so juyzio.

Pues q̃ las razones fueren acabadas. de guisa q̃ non puedan mas dezir las partes enel juyzio. el alcalde de sentencia sobre aq̃llo que fue la demanda. & non sobre otra cosa. & dela lo mas cierta q̃ pudiere. & non dubdosa. & de guisa q̃ de el alcalde a aq̃l q̃ fizo la demanda por quito o por uencido. & el alcalde estando assentado de juyzio. & non estando en pie leuantado. & por si mismo & el juyzio. & non por otri. & amas las partes q̃ sean delante q̃ndo diere el juyzio. si non si la una delas partes non quiso uenir al plazo. q̃l fue puesto a oyr so juyzio. & dela sentencia de dia & nó de noche. & sean omnes buenos delante q̃ndo diere el juyzio. por que se pueda provar si fuere metter.

El juyzio que diere el alcalde. faga lo escrivir ante las partes. o ante los ꝓnoneros. & las razones del alcalde. & deles ende semnas cartas fechas por alguno delos escrivanos. o selladas con so seyello. & tenga el escrivano o el alcalde otra carta por testimonio.

Si dos alcaldes ouieren de judgar un pleyto de so uno. & nó se abinieren en un juyzio & judguen de semnas guisas. la sentencia daq̃l alcalde uala que dicre por q̃to al demandado fuertas en q̃sto cosas. En semorio de rey. o en pleyto de arras. o en pleyto que sea sobre manda de muerto. o en pleyto que diz alguno que deue seer quito de serundumbre. En estas q̃tro cosas. uala la sentencia del alcalde que judgue por qualquier dellas. & esto mandamos delos alcaldes que son puestos para judgar todos los pleytos. ca si el rey o los alcaldes mandaren a otros omnes por carta o por palabra judgar algunos pleytos. & ellos judguen de semnas guisas. muestren amas

las ſentencias al rey. o a aql alcalde q̃ les el pleyto mando iudgar. ⁊ aql delos iuyzios el rey o el alcalde touiere por mejor. aql uala. E ſi fueren alcaldes de abenencia. en aql delas partes ſe abenieren de eſtar aſo iuyzio ſo alguna pena. ⁊ amos iudguen de ſemas guſas. ninguno de ſos iuyzios non uala ⁊ ſi fueren mas de dos. quier ſean alcaldes pora todos los pleytos iudgar. quier ſean dados de rey. o de otros alcaldes pora algunos pleytos ſeñalados iudgar. quier ſean tomados por abenencia delas partes. aql iuyzio ua la que diere la mayor partida dellos

Depues que el alcalde diere la ſentencia o iuyzio affinado ſobre todo pleyto. non puede ende mudar ni toller. ni mudar ninguna coſa en la ſentencia/mas ſobre las cuentas ⁊ ſobre los eſquilmos. puede en eſſe miſmo dia q̃ diere la ſentencia iudgar ſegunt que fuere derecho/Po ſi el alcalde diere iuyzio q̃ non ſea firmado. ca emo ſobre teſtigos ado ſon. o ſobre mas plazo dar o non en alguna coſa. o ſobre otras coſas q̃ acaezcen enel pleyto/en tal caſo eſto bien puede ſo iuyzio mudar o meiorar. ſi entendiere q̃ es mayor derecho aq̃llo q̃ emjende. q̃ aq̃llo que auje iudgado.

Quando alguna delas partes fuere uençida por iuyzio affinado en algun pleyto. quier ſea demandador quier deffendador. el alcalde iudgue las cuentas al uençedor. Titulo delos pleytos q̃ fueren acabados q̃ no ſean mas demãdados.

Si algun pleyto fuere acabado por iuyzio affinado de que no ſe alco niguna delas partes. o ſi ſe alco ⁊ fue confirmado por aql que lo deuje confirmar. niguna delas partes no̅ puede mas tornar en aql pleyto. maguer q̃ diga q̃ fallo de nuevo cartas o teſtigos. o otra rrazon por tornar aſo pleyto.

Todo uuyzio quier affinado quier otro que fuere dado contra or. alguno quier sea demandador quier defendedor sobre alguna demandi. mandamos q̃ assi uala contra sos hederos. o contra otros q̃ uengan en so logar en aq̃lla demandi. assi como ualdria contra aq̃l contra q̃ fue dado. ⁊ esto mismo sea delos hederos o delos otros q̃ entran en so logar daq̃l por qui fue dado el uuyzio.

Si alguno demandare alotro hedat o otra cosa q̃l quier. ⁊ dixere razon por q̃ la demandi. assi como por compra ⁊ daq̃lla demandi fuere uencado por uuyzio. non la pueda mas demandar por aq̃lla razon de que fue uencado. Po si la quisiere demandar de cabo por otra razon nueua. assi como por mandi. opor donacion. opor otra cosa q̃ sea derecha. puedalo fazer.

Titulo delas al cadas.

Por que alas uegadas los alcaldes agrauian delas partes en los uuyzios que dan. mandamos q̃ quando el alcalde diere el uuyzio. quier sea uuyzio acabado quier otro. sobre cosas q̃ acaescen enel pleyto. aq̃l que se touiere por agrauiado pueda se alçar fata tercer dia si no otorgo o non recibio el uuyzio q̃ fue dado. Y esto sea en todo pleyto. si non fuere en pleyto de uestia. o fuere menor de la q̃ntia q̃ es puesta en la ley. Y este tercer dia sobredicho sea contado el dia en q̃ fuere dada la sentencia

Quando acaeciere q̃ alguna delas partes se agrauiare enel uuyzio q̃ dieren ⁊ se alcare odeue el alcalde q̃ diere el uuyzio delo escripto aaq̃l que se alçare fata tercer dia depues de la alçada ⁊ ponga enel escripto la razon complida por que se alça. por que sepa aquel q̃ ade iudgar el alçada si se alça con derecho. o si non. Y si el alcalde nol diere el uuyzio escripto alli como sobredicho es mandamos q̃ todel danno ⁊ las costas q̃ ouiere por desfallecer

mento del escripto. q̃ lo pechе el alcalde. Otro si mandamos que el alcalde ponga plazo. a ambas las partes. segunt uiere q̃ es guisado. aque sean ante aq̃l q̃ ade iudgar el alçadi. E si el alcalde el plazo non les pusiere. sean tenjdas las partes de se p̃sentar ante el iuyz del alçada fasta q̃renta dias. Po si el alcalde non q̃siere poner el plazo segunt uiere q̃ es guisado assi cuemo sobredicho es. pues aq̃l fuere demandado. mandamos q̃ aya su pena qual uiere por bien. el q̃ a de iudgar el alçadi.

Pues que el alcalde pusiere plazo a las partes que aparescan ante el reyz. o ante aq̃l que ade iudgar el alçadi. si el que se alço non aparesciere nin siguiere el alçadi por si o por so personero. el iuyzio de que se alço uala. e de las cuestas a la otra parte q̃ trabio el iuyzio. si por si o por so personero siguio el alçadi. E si nenguno dellos non siguio el alçadi. al plazo que les fue puesto. otro si el iuyzio q̃ les fue dado uala. e non aya y cuestas. E si aq̃l q̃ se alço siguiere el alçadi. e la otra parte non fuere o non embiare por seguir el alçadi. el reyz. o aquel que oure de iudgar el alçadi. vea las cartas. e oya las razones del que se alço. e iudgue aquello que entendra que es derecho. e no dexe de iudgar el pleyto por non uenir. El otro si al plazo o uno de uenir. e si lo non oyo lamelo. e si uinjere oyal como sobredicho es. E si non uinjere faga cuemo sobredicho es.

Todo omne que se agraviare del iuyzio de qualquier aq̃l de el alcalde. e se alçare. alçese o deue. e dent al reyz. e el alcalde del el alçadi. e de fiador delas cuestas. e este el pleyto en aq̃l estado en que estaua. ala ora del alçadi. fasta que el alçada sea iudgado. E si el que ade iudgar el alçadi fal

lare alguna cosa mudadi por fuerça. o por otra cosa delaguisadi. tor
ne el pleyto enel estado enq̃ era enel tiempo dela alçadi. & depues
iudgue el alçadi

Andamos que nigun omẽ no se prueda alçar al reyz de nigũ
uiyzio. si la demandi non ualiere de diez mrs en arriba. & de
diez non. Pero si el reyz fuere en la uilla. oen so termino. quen q̃
fuere alçesse del de todo uiyzio. quier sea de grant demandi. qui
er de pequina

El reyz o aquel que ade iudgar el alçadi sobre agrauamiento
fecho auz del uiyzio affinado uea el uiyzio dela alçadi. &
las razones por que el uiyzio fue dado. & las razones por que
el alçadi fue fecha. & si fallare q̃ el uiyzio fue derechamientre
dado. confirme el uiyzio. & embie amas las partes al alcalde
que los iudgo. & el que se alço sin derecho. de las cuestas ala otra
parte que recibio el uiyzio. Et si fallare q̃ se alço con derecho.
meiore el uiyzio. & iudgue el pleyto cabdelante. & non le em
bie mas aaql alcalde que iudgo mal. & ninguna delas partes
non de cuestas ala otra. Et si fuere fecha alçadi sobre uiyzio
affinado. o la affirme o la desfaga. & faga delas cuestas aquemo
sobredicho es

Si uiyzio finado fuere dado sobre demandi de raiz o de mu
eble. que el mueble no sea de dueros. & non fuere del
uiyzio alçadi fecha. o si fuere fecha & el uiyzio fuere confirma
do assi que non aya mas alçadi. el alcalde que diere el uiyzio
faga lo complir fata tercer dia. Et si el uiyzio fuere dado sobre
dueros. el alcalde faga complir lo uiyzio fata nueue dias.

Aquier que sea establecido que el alcalde de alçadi en todo

pleyto. ꝓo son pleytos en que non queremos que el alcalde q̃ los iud
gue de alcadi. assi cuemo si se alçare por algun omẽ que non era
descomũgado ni denuedado que non sea soterrado. o sea sobre cosa que
se non pueda guardar. cuemo sobre huuas. ante que el uuo sea
fecho dellas. o sobre mieses que sean de segur. o sobre otra cosa se
mexable. o si fuere sobre dar gouerno a muños peaymos. ca en ta
les pleytos cuemo estos. si se allongassen por alcadi poder seyen
las cosas. ⁊ nasçien ende muchos danños. ꝓo bien queremos. que
en tales pleytos se pueda querellar aquel que entendiere que es
agrauiado por el alcalde.

Si algun omẽ se agrauiare del iuyzio que el alcalde dier ⁊ se
alçare. el alcalde non le denuesse. nin le digan mal por ello. mas
reciba la alçada ⁊ faga assi cuemo manda la ley. Otro si mandamos
que aquellos que se alçaren. que non sean osados de dezir al al
calde que iudgo tuerto. nin otro denuesto ninguno. saluo que
pueda dezir ⁊ razonar en buena manera aquello que fiziere a
so pleyto. E qui en esta razon denostare o abilitare al alcalde.
peche diez mrs por la osadia ⁊ sobresto pueda ala pena que mi
da la ley segunt que fuere el denuesto. E si el alcalde denostare
o abilitare a aquel que se alça de so iuyzio. aya esta pena sobre

Titulo de los casamentos.

Establecemos ⁊ mandamos q̃ todos los casamientos se fagan por aq̃llas palabras q̃ manda seer egglia: ⁊ los q̃ casaren sean tales q̃ puedan casar sin pecado. ℣ todo casamẽto fagase connoscuda mientre ⁊ non afurto. de guisa q̃ si fuer mester q̃ se pueda prouar por muchos. ⁊ q̃ affurto fiziere casamẽto. peche cient mrs al rey. ⁊ si los non ouiere. todo lo q̃ ouiere sea del rey. ⁊ por lo que fincare sea el cuerpo ala merced del rey.

Si el padre o la madre dalguna mugier q̃ sea en cabellos muriere ⁊ alguno la pidiere para casamiento aso ỹmanos. ⁊ fuere el tal q̃ la mugier ⁊ los ỹmanos en el ayan en tenga. ⁊ por malq̃erencia o por cobdicia de retener lo suyo. o por desheredarla si casare sin lo mandado, non la quisieren casar. ⁊ ella entendiendo este engaño ⁊ affrontandogelo casare con el o con otro q̃ conuenga a ella ⁊ aso parientes. los ỹmanos non la puedan desheredar por tal razon. fuera si aq̃l con q̃ se caso era enemigo de so ỹmanos. o les auie fecho alguna fonta. ca por tal cosa cuemo esta mugier sea de tan buen derecho cuemo ellos. nõ es dereho q̃ case con el. ⁊ filo fiziere sea desheredada de buena de so padre ⁊ de su madre. ℣ si ella casare con alguno q̃ nõ sea conuenible para ella ⁊ para so linnage. o se fuere con alguno de mañ q̃ sea afonta della ⁊ deso linnage sea otrosi desheredada de lo q̃ ouo o deue

⁊ dellos

auer dela buena delo padre ⁊ desu madre. Emp̃o maguer q̃
ella faga contra alguna cosa destas q̃ son sobredichas. non pi
erda lo derecho del ayudamiento q̃l uiniere dotra parte. q̃er delos
p̃imanos. q̃uer de otros estrannos.

Si alguna mugier biuda. o q̃ aya auido señor o amigo
casare depues de muerte de so padre ⁊ de su madre sin
uoluntad de los p̃imanos. nó sea desheredada por ello. ca pu
es q̃l sopieron ueuo ⁊ gelo sufrieron. non es razon que
por el casamiento la deuan desheredar.

Toda mugier biuda maguer que aya padre o madre
pueda casar sin mandado dellos si quisiere.

Si la mancebu en cabellos se casare sin consentimiento
de so padre ⁊ de su madre. nó pierda con sus p̃imanos
en la buena del padre ni dela madre. fuetas ende si el padre
o la madre la p̃donaren. Et si el uno la p̃donare ⁊ el otro
non seyendo amos biuos. aya su parte en la buena daq̃l
q̃ la p̃dono. Et si el uno fuere biuo ⁊ el otro nó al tiempo
q̃ casare ⁊ aq̃l q̃ es biuo la p̃donare. pierda en los bienes

Si el padre o la madre. o p̃imanos ssi dimos ados.
o otros parientes. touieren en so p̃d mãceba en ca
bellos ⁊ nó la casaren fasta. xxv. annos ⁊ ella depues ca
sare sin so mãdado. nó aya pena por ende. casando ella cõ

Firme mientre deffendem̃os q̃ nĩguno non sea osados de casar contra man
damiento de sancta eglia. pues q̃ les fuere deffendido.

Otrosi deffendem̃os q̃ si pleyto de casamiento fuere co

mençado entre algunos en juyzio. niguno dellos no sea o
sado de casar en otra parte fasta q̃ el pleyto sea terminado
por juyzio de santa eglia.

Ninguno omẽ pues q̃ fuere otorgado derecha mientre por
mando a alguna mugier. no sea osado de casar con otra
mientre q̃ aq̃lla vnniere magier non ayan tomado bendi
ciones. nin moraren en uno. Eso mismo mãdamos dela mugier
q̃ fuere otorgada con alguno. Otrosi mãdam⁹ & deffendem⁹ q̃
con atal omẽ. o con atal mugier cuemo sobredicho es. niguno
otro no̅ case con niguno dellos. Sabiendo q̃ atal pleyto a con
otro. E q̃ contra alguna destas cosas fiziere. peche cient. mrs.
la meatad al rey. & la meatad a aq̃l o a aq̃lla q̃ fizo el tuerto.
E el pleyto q̃ fizo en esta guisa non uala.

Si algunos se otorgaren por mando & mugier. & ante q̃
ayan de veer uno con otro. & amos o el uno quisiere to
mar orden. puedalo fazer. & si el uno fincar al fieglo. puede
Si algunos se ymetieren por ſs casar sin pena.
palabra o por nuda q̃ casaran uno con otro. sean tenu
dos de compluto. E o si ante q̃ ayan de veer uno con otro.
algun dellos se otorgare con otro en tal guisa que sea
casamiento. esto uala & non lo primero.

Ninguna mugier q̃ ouiere mando fuera dela tĩa. non
sea osada de casar con otro. fasta q̃ sea cierta de muerte
de so mando. & otrosi aq̃l q̃ con ella quisiere casar. tenga
gesse de saber uerdat dela muerte o dela uida daq̃l so ma
rido. & desta guisa non sea osado de casar con ella. E q̃ quer

q̃ contra esto fisiere. si depues el marido p̃mero uuriere
sean amos metidos enso poder. & puedalos uender & fazer dellos
lo q̃ quisiere de muerte en fuera. Esto mismo sea delas muge
res que casaren con maridos agenos.

Si algun om̃e casare con mugier agena. ol fisiere pleyto
q̃ casara con ella depues de muerte deso marido. o si por
so conseio o por su buebza fuere muerto so marido. si enla ui
da del marido ouo q̃ uoer con ella. nõ pueda depues casar con ella.

Ninguna mugier biuda nõ case del dia q̃ muriere so ma
rido fata un anno complido. & si ante casare sin mãdado
del rey. pierda la meatad de todo q̃nto q̃ ouiere. & aỹan lo los
fijos. o nietos q̃ ouiere del marido muerto. & si los nõ ouiere
aỹan lo los parientes mas ꝓpinq̃os del marido muerto.

Ninguno om̃e nõ sea osado de casar con maçebu en ca
bellos sin plazer de so padre o de su madre si los ouiere.
si non delos hermanos. o delos parientes q̃ la touieren en poder.
& aq̃l q̃ lo fisiere peche ciento mrs. la meatad al rey. & la
meatad al padre o ala madre si los ouiere. & si non aỹan
la tiene en poder. & sea enemigo delos parientes. Titulo de
tit° 4.

Todo om̃e q̃ casare nõ pueda dar mas las assas.
en arras asu mugier del diezmo de q̃nto ouiere. & si
mas le diere. o pleyto sobrello fisiere non uala. &
si por auentura mas le diere. los parientes mas ꝓpinq̃os
del marido lo puedan demandar por el. & si la mugier auiendo fijos desse marido finare. pueda dar por su alma la
q̃rta parte delas arras aquien quisiere. & las tres partes

sinq̃n alos fijos daq̃l marido onde lo ouo. ⁊ si fijos nō ouiere. faga de sus arras lo q̃ quisiere quier en uida q̃er en muerte. ℣ si ella muriere sin manda ⁊ non ouiere fijos del. sinq̃n las arras al marido q̃gelas dio. o alos ℏederos. ℣ si la mugier ouiere fijos de dos maridos o demas. cadauno delos fijos. ℏede en las arras q̃ dio so padre. de guisa q̃ los fijos del un padre nō partan en las arras q̃ dio el padre delos otros. ℣ si el padre o la madre quisiere dar arras por so fijo. nō pueda dar mas del diesmo delo q̃ puede ℏedar dellos.

Si alguno fuere tan pobre enel tiempo q̃ndo casare. ⁊ nō ouiere de q̃ dar arras. ⁊ prometiere ala mugier con q̃en casa q̃gelas data daq̃llo q̃ depues ganaren. mandamos q̃ q̃ndo q̃er q̃ ella demãdare alo marido q̃l entreigue las arras q̃l prometio. q̃gelas de deguisa q̃ nō le de mas del diesmo de q̃nto q̃ouiere. al tiempo q̃gelas demandare.

Quando el q̃ casare diere arras ala mancebu con quien casare si ella non ouiere ueynte ⁊ cinco annos. el padre o la madre de la mancebu aya poder de guardar estas arras por su fija. por q̃ non se puedan uender nin enagenar. ℣ si padre o madre nō ouiere. los ℏmanos dela mãcebu. o los parientes mas ℓpuñs ayan este poder. que q̃ndo la mãcebu uuiere a edat de. xxv. annos entreguelas. ℣ si arras non le dio luego. ⁊ gelas prometio de dar. estas ℓsonas las puedan demandar ⁊ guardar. assi cuemo sobredicho es. ℣ entre tanto la mãcebu ⁊ el marido biuan en los fructos comunales

El marido de q̃l quier mugier

non pueda malmeter nī enagenar las arras q̄ diere a su mu
gier mugier q̄ lo ella otorgue. Otrosi ella non las pueda
malmeter ni enagenar mientre q̄ el marido uuuere ma
gier q̄ el lo otorgue. nī depues de su muerte mientre q̄ fijos
del biues ouiere. fuera desde la q̄rta parte assi cuemo mā

Si el esposo dalguna mugier diere. ſ. de su la leÿ.
algunas donas en pūnos o en otras cosas a su esposa. ⁊
muriere el esposo ante q̄ aya de uer con ella. ⁊ la beso an
te q̄ muriesse. la esposa aya la meatad delas donas q̄ del tenia.
⁊ la otra meatad tornela a sus herederos del. o aqui el mādare.
Et si la non beso tornel todas sus donas. Et si arras le dio ante
q̄ muriesse. ⁊ nō ouo q̄ uer con ella. torne las arras a sus
herederos o aq̄i el mandare. Et si ouo q̄ uer con ella. assi
las assi cuemo māda la leÿ. Et si ella diere alguna cosa
al esposo quier la bese quier non. si mas non ouo q̄ uer
con ella. tornel q̄rto q̄l dio. ⁊ si ella muriere tornelo a sus
herederos. Et si ouo q̄ uer con ella. nō torne nūguna cosa
delas donas que della ouo.

Si alguna mugier fiziere adultēio. sil fuere prouado pier
da las arras si el marido quisiere. Otrosi si la mug
le fuere de casa a so marido. o si se partiere del por razon
de fazer adultēio/pierda las arras mugier nol sea prua
do q̄ cumplio la malart q̄ a so por algun embargo/pues
q̄ non finco por ella de lo complir. Titulo de las ganancias
Todas cosas q̄ el marido ⁊ la mugier del marido ⁊ de la muger
ganaren o compraren de consouno/ayam lo amos

por marido. ⁊ si fuere donadio de rey. ⁊ lo diere a amos. ayamlo amos marido ⁊ mugier. ⁊ silo diere al uno ayalo solo aq̃l

Si el marido alguna cosa ganare ⸗ aquelo diere. de herencia de padre o de madre o de otro ꝑpinq̃. o de donadio de señor. o de pariente o de amigo. o de en huestre enq̃ uaya por su soldada de rey o de otri. ayalo todo q̃nto gane por suyo. ⁊ si fuere en huestre sin soldada a cuesta de si ⁊ de su mugier. q̃nto ganare desta guisa sea del marido ⁊ dela mugier. ⁊ alli aueno la cuesta es comunal. alli lo q̃ ganare sea comunal amos. ⁊ esto q̃ es sobredicho de las ganancias delos maridos. esso mismo mandam̃ de las

Mugier q̃ el marido aya mas q̃ la ⸗ mugiere. mugier. o la mugier q̃ el marido. quier en heredat q̃er en mueble. los fructos sean comunales amos ados. ⁊ la heredat ⁊ las otras cosas dont uienen los fructos. ayalas el marido ⁊ la mugier cuyas eran o los herederos. Titulo de

Si algun omẽ las lauores ⁊ de las particiones ⸗ pusiere uiña en tierra agena. quier deffendiendo gelo el señor quier non. prendala uiña el q̃ la puso. ⁊ sea del señor dela heredat. ⁊ esto mismo sea si pusiere aluores o fiziere otra lauor. ⁊ si alguna destas cosas fiziere en tierra o en heredat q̃ ayan de consouno con otros ⁊ non sea partida. ⁊ si fuere partida ⁊ nõ lo sopiere. del otra tanta tierra ⁊ tan buena de aq̃lla q̃ an de consouno. ⁊ si nõ la ouiere ⁊. partan aq̃lla tierra ⁊ la lauor. ⁊ caduno de su parte dela cuesta. ⁊ si alguno uendiere o camiare

o diere tĩa agena a otru q̃ non sopiere q̃ es agena. ⁊ aq̃l q̃ la recabiere
pusiere uĩna en ella o arbores. o otra lauor fiziere ⁊ lo non co
tradixiere. o fuere en otro logar q̃ lo nõ sopiere ni lo contradi
xiere. aiia la tĩa aq̃l q̃ la labro. ⁊ lo q̃ en ella fizo este q̃ la re
abio. ℣ aq̃l q̃ la enageno peche la tĩa a so dueño doblada.

Si algunos hederos o compĩneros ouieren alguna cosa de
souno q̃ non se pueda partir entrellos sin dãno. assi co
mo sieruo. bo bestia. o forno. o molino. o lagar. nõ puedan cos
trẽnir los unos a los otros q̃ partan. mas abengansse de uend
lo a alguno dellos o a otro. o de sorteen la entresi con apaiamẽto
dotras cosas si las ouieren o dediños. ℣ si en esta guisa non
se pudieren abenir. antendenla ⁊ partan la renda entresi

Quando el marido ⁊ la mugier ponen uĩna en tĩa q̃ sea de
q̃l quier dellos. ⁊ muriere el uno dellos. cuia fuere la
tĩa tome el tiadgo segunt cuemo ponen las otras uĩnas
en aq̃l logar. ⁊ el uiuo. ⁊ parta lo al con los fijos del muerto.
o con los fijos o con los hederos si fijos non ouiere. ℣ esto mis
mo sea dotras lauores quales quier q̃ se fiziesen en el so logar

Si algun oñe quisiere fazer [illegible] s del uno dellos.
molino en su hedat. fagalo de guisa q̃ nõ fagа mal a los

Si dos oñs ouieren una casa de consouno [illegible] s niguno.
⁊ el uno dellos quisiere fazer paret por medio para auer
su parte estremada. amos deuen dar el logar para al cumeto por
medio. ⁊ fajan la paret por medio de consouno. ℣ si el uno nõ
q̃siere dar su parte del logar del cimiento ni fazer la paret.
el otro faga la paret enlo suio ⁊ sea suia. ℣ si aq̃l q̃ non quiso

fazer la puer auimare alguna cosa aaq̃lla puer. tomelo todo el du
eño que fizo la puer & sea suyo.

El omẽ q̃ ouiere fijos dalguna otra mugier. si casare con ot̃
mugier. o si la mugier q̃ ouiere fijos dotro marido casare cõ
algun omẽ & qual q̃er dellos ante q̃ ajũn puesto con sus fijos fi
siere alguna ganancia con la puere delos fijos quier sea mueble
quier raiz. el padrastro. o la madrastra ajã la meetad delas ga
nancias. fuera ende si el padre o la madre touiere la buena
daq̃llos sos fijos en guarda & por escripto assi cuemo mãda la ley.

Si el fijo q̃ esta con so padre o con su madre ante q̃ case gana
re alguna cosa por so trabaio. o q̃l de el rey o so señor. o ot̃
omẽ q̃l quier. nõ sea tenjdo de dar puerte a sos hermanos depues
de muerte de so padre o de su madre magier q̃ gelo demanden
apuertar. fuera si lo ganno con el auer del padre o dela madre. &
muendo & gouernãdosse del auer del padre o dela madre. & ma
guera se gouierne delo del padre o dela madre. & con el auer del pa
dre o dela madre non lo ganare. non sea tenjdo de darlo apuertar. ca
padre o madre siempre es tenjdo de gouernar los fijos. mas si cõ
el auer del padre o dela madre ganare algo estando enpos dambos
o dalguno dellos. el padre o la madre lo deue auer todo. & depues
de su muerte del padre o dela madre ajũn su puerte los hermanos.

La partion q̃ fizieren los hermanos o los parientes daq̃llo q̃
fueren non sea depues desfecha por nĩguna maña. magier nõ
aja y escripto si pudier seer prouado por testimonjas. ca esto de
ue seer delos q̃ son de edat complida. ca si por auentura alguno
daq̃llos q̃ parten o fecaben parte non fuere de edat. magier sea

fechu la partiaon. q̃ndo fuere de edat si algun engãno fallar
en la partiaon. bien la puede desfazer si quisiere. xxxxxv.
Si el mando & la mugier fazen casa en tal q̃ sea del mando
o dela mugier. & muere el uno dellos. cuyũ fuere la raiz
de la apñadina al qui hedare su buena. q̃nto asinaren q̃ costo
la fechura & finã en cuyũ fuere la raiz. Et si cuyũ fuere la
raiz muriere ante. otrosi los q̃ hedaren su buena den la
meatad dela apñadura assi cuemo sobredicho es. Et otro
si mãdam" q̃ esto unsino sea delos molinos & delos fornes.
Por q̃ acaece muchas uezes q̃ ante q̃ los fructos sean
cogidos delas hedades muere el mando & finca la mu
gier. o finca el mando & muere la mugier. Establecemos
q̃ si los fructos apparecen en la hedat ala sazon dela muer
te q̃ se partan por medio entre el biuo & los hederos del mu
erto. Et si non apparecen. ayã los fructos cuyũ fuere la raiz.
& den las missiones q̃ fueren fechas en la labor al q̃ lo labro.
Et esto sea si la raiz fuere uiña o arbores. ca si fuere tie
rra & fuere sembrada magüer q̃ non apparesca el fructo ala
sazon dela muerte-parta se por medio q̃nto ende unmy
ere. & si non fuere sembrada & fuere barbecho. el q̃ non
a mudi en la hedat ayã la meatad delas missiones que
fueren fechas enel barbecho. xxxxv. xxxv.
Si estando el mando con la mugier camiaren hedat
q̃ sea del uno dellos con otro. los eschalmos daquella hedat
q̃ fue camiada ayã los por medio. & la hedat sea daquel
cuyũ era la otra por q̃ fue fecho el camyo. Otrosi si estãdo

en uno uendieren ẏedat q̃ sea del uno dellos. ⁊ del p̃cio dela ẏedat cō
prauen otra. los esquilmos della sean dunos comunalmẽte.
⁊ la ẏedat sea daq̃l de cuyo ẏedat fue fecha la compra. ccc.

Si muchos ẏederos fueren en algunas cosas q̃ se puedan
partir. ⁊ los unos quisieren partir. ⁊ los otros non. lo
que los mas ⁊ los mejores fizieren uala. ⁊ non se pueda des
fazer la partiçion por la menor partida. si nō mostrauren ra
zon derecha por que non deua ualer. ccccc. ccc. cc.

Despues q̃ la partiçion fuere fecha entre los ẏederos. si algu
no dellos la abrantare. ⁊ la parte del otro entrare. tan
to pierda delo suyo. q̃nto tomare delo ageno. ccc. cc.

Si alguna ysla se fiziere enel rio. si fuere en medio del
rio los ẏedos dela una parte ⁊ dela otra. ẏeden todos a
quella ysla por medio. ⁊ tanto ẏede cadauno en aq̃lla ysla.
q̃nto ẏeda en la oriella dela ribera. Et si mas fuere ala una par
te q̃ ala otra. aq̃llos q̃ fueren ẏederos de aq̃lla parte do fue
re la ysla. ayan la ysla segunt cuemo ẏedan en la fronteria
dela ribera. Et si por auentura el rio se partiere ⁊ cercare tie
rra de alguno. esto non se tuerga por ysla. mas sea de aq̃l cu
yo es. Et si el rio derrue la madre pero sobre crecer ayuntla
los ẏederos q̃ fueren mas cercanos. Et q̃ndo el rio se torna
re a su madre. tornesse aq̃lla ẏedat por yua el rio a aq̃l
cuyo era. Et si por auentura por fuerça de meues. o de plu
uias tanto creciere el rio q̃ entre tierras ageenas. aq̃llas tier
ras sean por suyas de aq̃l q̃ antes las auia. que cuemo ẏer
q̃ aubiertas sean de aguas. pueda las uendrar o dar. o enagenar

assi cuemo en antes q̃ fuessen cubiertas delas aguas xxxxxv.
Quando algunos arbores estan en tiẽra de algun omẽ & cuelgã
las ramas sobre la tiẽra del otro. Todo el fructo sea daql en cu
ya tiẽra esta el arbor. mas si algun fructo cayere en la tiẽra agena
sobre q̃ cuelgan las ramas. el senor del arbor lo pueda coger en
aql dia q̃ cayere sin danno q̃ faga al senor dela tiẽra. & si cayer
de noche el fructo coialo otro dia & si el non lo cogiere assi cuemo
sobredicho es. sea daql cuya es la tiẽra do cayere. Et si el arbor esti
diere en hedat de muchos. partan el fructo caduno segunt que
ouiere en la heredat xxxxxx

Si algunos caualłós o otros moiiõs puerto o otro uenado
leuantaren. nĩguno otro quier sea moiiõ quier non. non
lo tome mientre aq̃llos q̃l leuantaron fueren tras el. mas si el
uenado leuantado fuere quito dellos o fuere en so saluo ma
guer sea laguado q̃l quier q̃ lo tomare puedalo auer.

Maguer abeias q̃ ensambren fuban en arbor dalguno. si õt
las tomare o las encerrare ante q̃ el duenno del arbor lá
pueda auer. maguer q̃ enel arbor fagan ensambre. Pero el señor
del arbor pueda deffender arado omẽ q̃ non entre en lo suyo an
te q̃ las abeias sean pĩas & encerradas. fueras ende al señor de
cuya colmena salieron. cha estre mientre ua tras sus abeias pe
las cobrar. non pierde el derecho q̃ en ellas auie. & ello mismo
mãdam̃ q̃ si pauones o aenos. o otras aues o bestias q̃ son
bravas por natura fuyeren en maña q̃ sean en so saluo. mãda
mos q̃ las ayã q̃ se las tomare. si el señor cuyas fueren nõ ua
empos ellas. Mas si gallinas o ansares. o otras cosas q̃ nõ só

bzuuas de natura fuyeteen a so señor. ayzulas so señor qñdo quier que las falle. Titulo de las mandas. tit° x.b.

Todo omne q̃ fiziere su manda quier seyendo sano quier enfermo: fagala por escripto de alguno delos escriuanos publicos. o por otro escripto en q̃ ponga so seello el q̃ faze la manda. o en q̃ faga poner otro seello connosçado q̃ sea de creer: o si non por buenas testimonyas: e la manda q̃ fuer fecha en q̃l quier destas q̃tyo guisas uala por todo tiempo: si aq̃l qui la fiziere non

Si depues q̃ alguno fiziere su manda la desfiziere. quier seyendo sano quier enfermo: e depues fiziere otra manda en q̃l tiempo quier q̃ sea. daq̃llas cosas q̃ p̃ma mente auye mãdadas. o algunas cosas diere dellas. o enagenare la manda q̃ en antre auie fecha de aq̃llas cosas non uala. maguer q̃ nombrada mientre nõ la desfizo. ca tanto uale q̃ la desfaga por fecho cuemo por palabra. E si aq̃llo q̃ auye mãdado o alguna cosa dello. nõ lo enagenare o nonlo desmandare por palabra o nolo mãdare a otro en manda q̃ depues faga. uala aq̃llo

Si el omne q̃ muriere nõ ouiere sque auie mãdado. parientes nẽgunos: e fiziere manda de so cosas derecho es q̃s cumpla la manda segunt la fizo: e si non fiziere man

Si algun omne fiziere sda. ayzi lo todo el seyo. manda e lo q̃ dexare para la manda non cumpliere. mẽ guen a cadunno daq̃llos q̃ lo an de auer segunt la q̃ntia q̃

Establecemos q̃ los q̃ non fueren mando a cadunno. de edat. o non fueren en su memoria. o en so seso. o los q̃ fueren sieruos. o los q̃ fueren iudgados amuerte por cosa

atal q̃ deuam pder lo q̃ an. o los q̃ fueren bieges. o omñs de reli
gion. o digos delas osas q̃ tienen desy egsias q̃ nõ fagan
mandas. ⁊ si las fizieren non ualam

Si alguno non quisiere o non pudiere ordenar por si la
manda q̃ fizier de sus osas. ⁊ diere lo por aotri q̃ el
que lo ordene. ⁊ lo de en aq̃llos logares do el uiere por bien.
puedalo fazer. ⁊ lo q̃ el ordenare uala. assi cuemo si la or
denalle aq̃l quel dio el poder.

Mandamos q̃ nigun sieruo. nẽ religioso ni mugier.
nin omñe q̃ non sea de edat. ni loco. ni biege. ni mor.
nin sudio. ni mudo. ni sordo por natura. ni omñe q̃ sea da
do por aleuoso. o por traydor. ni omñe q̃ sea sudgado a mu
erte. ni omñe q̃ sea ecludo de tia. q̃ non puedan seer cale

Quando alguno quisier fazer escales en nigun mãda.
su manda. las testimonias q̃ quisier q̃ sean en ella fa
gal las togar o las ruegue. chi si non fueren togadas o enbia
das. nõ deuen seer pesquisas en nigun manda. ⁊ mugier
q̃ en la manda alguna osa sea mãdada a alguno nõ lo pueda
desfazer del testimonio en las otras osas q̃ ael non pten
an. ⁊ o el bedero non pueda ser testimonia en la manda

Ningun omñe q̃ ouier fijos o netos. o dent ayuso q̃ ayã
derecho de bedar. non pueda mandar ni dar a su mu
erte mas dela q̃nta parte de los bienes. ⁊ si quisiere meio
rar a alguno delos fijos o delos netos. puedalos meiorar
en la tercera parte delos bienes. sin la q̃nta sobredicha. q̃ pu
eda dar por su alma do quisiere en otra parte ⁊ nõ a ellos.

Defendemos q̃ nĩguno non pueda mandar ẽ hoblas .a.nĩ
gun biege. ẽ .i. omẽ de religion depues q̃ fiziere ꝓmissiõ.
fuera si lo mandare .a. su orden. o .a. so monesterio. ẽ .a. alcaluoso
ẽ .a. traydor. ẽ .a. q̃ uo matar .a. so senor. o ferir. o cati
uar. ⁊ non le quiso acorrer assi cuemo pudiera. ẽ .a. fijo
q̃ fiziesse en adulterio. ẽ en ꝓmeria. ẽ en muger dond̃e
Si el omẽ q̃ fiziere mandas ouiere bedeos fuera de la tĩa.
⁊ los cabeçales q̃ dexar pugnen la manda assi cuemo
lo mando el muerto. ⁊ los bedeos uinieren depues ⁊ con
trariaren la manda. los cabeçales non sean tenidos de res
pond̃. mas tornense a aql q̃ touiere la buena ⁊ respondales
por esse fuero. ℣ si los cabeçales uendieren alguna cosa para
complir la manda. non sean tenidos de rendar fuera si lo
metieron en pleyto. ℣ si ante q̃ la manda sea pugnada. o las
cosas uendidas los bedeos contrariaren. los cabeçales
non uendan nĩ pugnen. fata q̃ la manda sea librada por
derecho si a de ualer o non. ℣ si los bedeos fueren en la tĩa
⁊ non contrariaren. ⁊ los cabeçales uendieren o pug
naren. non sean tenidos de respond̃ por ello assi cuemo sobre
Si algun omẽ ouiere ꝓmetido en alguna cosa dicho es.
manda ⁊ la contrallare en nuysio para desfazerla.
o porfidiar en desfazerla fata q̃ den el nuysio. pierda q̃nto
q̃l fue mandado en aq̃lla manda. maguer sea mudgado
q̃ uala la manda. Otrosi mãdamos q̃ si el cabeçal en que
dexar el muerto su manda. no q̃sier seer cabeçal della. q̃
pierda lo q̃l mando el muerto. ⁊ si recabdare la cabeçalia.

depues non la pueda dexar. ⁊ responda alos q̃ demanden auer
alguna cosa dela mandᵈ. Otrosi si el muerto mandare a al
guno q̃ sea guarda de so fijo ⁊ de los bienes assi cuemo mã
da la leÿ. ⁊ el non lo quisiere fazer: pierda q̃nto mando el

Todo omẽ q̃ fuere cabeçal ſmuerto en su mãda
dalguna mandᵈ muestrela ante el alcalde fata un mes.
⁊ el alcalde fagala leer ante si con omegenes mÿentre. ⁊ si el al
calde esto non fiziere. pierda aq̃llo q̃ el deuÿe auer dela mãda.
⁊ denlo por el alma del muerto. E esto mismo sea de todo o
omẽ q̃ touier la mandᵈ mager non non sea cabeçal. E si
nĩguna cosa non ouier dela mandᵈ. pech̃e el diezmo dela mãda.

Si alguno en su mandᵈ mãdare a otri alguna cosa por
fazer alguna cosa q̃l quier: si aquel aq̃ lo mandare
rembiere la mandᵈ. cumpla aq̃llo por quel fue mãdado.

Todo omẽ q̃ ouiere fijos o nietos Titulo delas erẽcias.
o dent ayuso de mugier de bendicion. non puedan
bender con ellos otros fijos nĩgunos q̃ aya de otra
guisa. mas del q̃nto de su auer mueble ⁊ rayz. puedales
dar lo q̃ quisiere. E si fijos o mÿetos o dent ayuso non ou
iere de mugier de bendicion, ni otros fijos q̃ ayan derecho
de bender: pueda fazer de todo lo suyo lo q̃ quisiere de guisa
q̃ el nen̄ so derecho non pierda. ⁊ non le pueda embargar
padre ni madre. ni otro pariente nĩguno. E si omẽ q̃l
quier muriere sin mandᵈ ⁊ bedens non ouiere assi cu
emo es sobredicho. el padre ⁊ la madre beden todᵈ su bue
na comunal mÿentre. ⁊ si non fuere buo mas del uno

aq̃l lo hede. Y si non ouiere padre o madre hereden lo los auu elos o dent antilu en esta guisa mismo. Y si nĩguno destos nõ ouiere. hereden lo los mas ẽpinq̃s parientes q̃ ouiere. alli ere mo son hermanos. o sobrinos fijos de hermanos o dent abaxo.

Si el omẽ soltero con mugier soltera fiziere fijos. & depu es casar con ella. estos fijos sean herederos.

Si el omẽ q̃ muriere dexare su mugier prennada & non ou iere otros fijos. los parientes mas ẽpinq̃s del muerto. en uno con la mugier escriuan los bienes del muerto ante el alcalde. & tengalos la mugier. & si despues nasciere fijo o fija. & fuere baptizado. aya todos los bienes del padre. Y por q̃ nõ se pueda fazer engaño en la nasçentia del fijo o dela fija. el alcalde con los parientes sobredichos pongan dos mugieres buenas. almenos q̃ esten delante. ala nasçentia con lumbre & non y entre otra mugier. aq̃l ora. fuera aq̃llas q̃ la ou iere a seruir. ala parizon. & esta sea bien catada. q̃ nõ pueda fazer engaño. Et si la criatura muriere ante q̃ sea bateada. hereden su buena q̃l pertenesce los parientes mas ẽpinq̃s del pa dre. & nõ dela madre. & si despues q̃ fuere baptizada muri

Si omẽ q̃ ouiere mugier [illegible] iere. hedelo la madre. casare con otra. & ouiere fijos della. si esta con q̃en casa nõ sopiere q̃ era casado estos fijos sean herederos. & ella aya la meatad delos bienes q̃ ganaren de consouno. Y si por auentura ella lo sabie. los fijos non sean herederos. & ella aya la meatad en los bienes q̃ ganaren de con souno. & esta q̃ a sabiendas se caso con marido ageno. sea menda

con todos sh bienes si fijos legitimos non ouiere en pod̃ dela
mugier q̃ auie aq̃l mandado. ⁊ faga della ⁊ delos sos bienes
lo que quisiere fuera que non la mate.

Todo oñe q̃ non ouiere fijos de bendicion. ⁊ q̃siere rece
bir a alguno por fijo. ⁊ hedarlo en sh bienes. puedalo
fazer. E si por auentura depues ouiere fijos de bendicion
hayan ellos ⁊ non aq̃l q̃ recibio por fijo. E esto mismo sea
por el fijo dela barragana q̃ fuere recebido por fijo ⁊ por hedero.

Si el marido o la mugier muriere. el lecho en q̃ iazen au
tiamo finq̃ al buo. ⁊ si se casare tornelo a puricion con
los cuerpos del muerto.

Si el muerto dexare nietos q̃ ayan derecho de hedar. quier
sean de fijo o de fija. ⁊ ouiere mas nietos del un fijo q̃
del otro. todos los nietos de parte del un fijo. hayan aq̃lla
parte q̃ hedare su padre si fuesse buo ⁊ nó mas. ⁊ los
otros nietos de parte del otro fijo maguer sean mas po
cos. hayan lo q̃ so padre hedare.

Si ala hora q̃ muriere el padre o la madre. o aq̃l quier dellos
⁊ alguno delos fijos nó fuere en la tierra. el otro fijo q̃
y fuere tomare ⁊ se apoñare dela buena q̃ les pertenece por
erencia. q̃ndo q̃er q̃ uenga el hermano q̃ non era en la tierra
entre en aq̃lla buena. ⁊ nol puedan dezir el ermano q̃ ante
se apodero. q̃ salga daq̃lla buena por q̃ el era tenedor. mas
tengala de sonno fata q̃ la parta. E esto mismo sea de
la hermana q̃ les naciere de auuelo o de auuela. o de otra
parte que ayan derecho de hedar de consonno.

Si el mando ⁊ la mugier fizieren ỹmandat de sỹ bienes desq̃ fuere el anno pullado q̃ casaren en uno nõ auiẽdo fijos de consouno nĩ dotra parte q̃ ayan derecho de ỹedar uala tal ỹmandat/ cha nõ es derecho q̃ los fijos por q̃ son fechos los casamientos sean desheredados por esta razon. 2

Quando alguno muriere sin mandi los ỹmanos egual mientre ỹeden con los ermanos. assi enla ỹedat del pa dre cuemo dela madre. cuemo delos otros parientes q̃ son en egual grado. Otrosi mandamos q̃ si el q̃ muriere sin mã da nõ dexare fijos ni nietos. ⁊ dexare auuelos de padre o de madre. el auuelo de parte del padre. ỹede lo q̃ fue del padre. ⁊ el de parte dela madre ỹede lo q̃ fue dela madre. ⁊ si el auue fecho algunas ganancias. amos los auuelos lo ỹeden de consouno egual mientre.

Todo omẽ o toda mugier q̃ orden tomare. puedi fazer su mandi de todas sỹ cosas fata un anno complido. ⁊ si ante del anno non la fiziere. el anno pullado nõ la pu edi fazer. dxus los fijos ỹeden todo lo suyo. ⁊ si fijos o ne tos o dent ayuso nõ ouiere. ỹedenlo los mas ppĩos parientes

Quando el omẽ ouiere fijos de una mugier ⁊ casar con otra q̃ ouiere fijos dotro mari do. ⁊ amos ouieren fijos de consouno si el mando o la mu gier muriere. los fijos q̃ fueren daql muerto partan eo munal mientre toda su buena. Y si alguno delos ỹma nos q̃ fuere depadre o de madre muriere sin ỹedero derecho ⁊ mandi non fiziere. los otros sus ermanos q̃ fueren de

padre ⁊ de madre hereden toda su buena ⁊ si fueren hermanos de
ssemos padres o de semas madres. cadauno delos hermanos. haya
la buena de so ermano ⁊l uno del padre o dela madre de q̃ son
hermanos. Y si alguna ganancia fizo el muerto dotra parte. 2
los otros hermanos partanla de consouno communal miẽtre.
13 Si el q̃ muriere sin manda herederos naturales non ouiere. los
sobranos fijos delos ermanos ⁊ delas hermanas sean por
mas ꝑximos ⁊ todos partan la buena del tio o dela tia por ca
beças maguer q̃ del un hermano sean mas sobranos q̃ del otro.
chi despues q̃ eguales son enel grado. eguales deuen seer enla
partician. Y esto mismo sea delos ꝑmos o dent ayuso que
ouieren derecho de heredar lo del muerto.

14 Toda cosa q̃ el padre o la madre diere a alguno de sos
fijos en casamẽto. sea tenido el fijo delo adozir apar
tician con los otros hermanos despues dela muerte del pa
dre o dela madre q̃ gelo dio. ⁊ si amos gelo dieron de conso
uno. ⁊ el uno dellos muriere. el fijo sea tenido de tornar
apartician la meatad delo ⁊l dieron en casamiento. ⁊ si
amos murieren tornelo todo apartician con los hermanos.

15 Quando alguno fiziere heredero a aql aquien deue al
guna cosa o ⁊l era fiador. si recibier la herencia pierda
la demanda q̃ auie contra el. o contra sos bienes. mas si
tal fuere q̃ non fizo manda. ⁊ por q̃ era so ꝑmo̅ se hedane
an otras. entregue se ꝑmero de su debda. ⁊ despues par
16 Defendemos q̃ nĩgun [illegible] stan lo q̃ dent fincare.
digo nĩ lego no̅ pueda en uida nĩ en muerte fas

su hedero judio. ⁊ un moro. ⁊ un hege. ⁊ un omẽ q̃ nõ sea xp̃iano.
℣ si alguno lo fiziere non uala ⁊ el rey hede todo lo suyo.

Aquel q̃ el fijo non es de bendicion ⁊ non deue hedar segunt q̃ manda la ley. pero si el rey le quisiere fazer merced puede fazer legitimo. ⁊ sera hedero tan bien cuemo si fuesse de muger de bendicion. ℣ assi cuemo el apostigo apuede heredar mientre en lo spiritual. assi a el rey en lo temporal. ℣ cuemo el apostigo puede legitimar a aql q̃ non es legitimo para auer ordenes ⁊ beneficio. assi lo puede legitimar el rey para hedar ⁊ para las otras cosas temporales

Titulo de la guarda de los huerphanos ⁊ de sos bienes.

Todo omẽ q̃ ouier de guardar huerphanos ⁊ sus bienes deue seer de ueynte annos al menos. ⁊ deue seer cuerdo ⁊ de buen testimonio. ⁊ abonado. ⁊ si tal nõ fuere non pueda guardar a ellos ni a sos bienes.

Si algunos huerphanos q̃ sean sin edat. ⁊ finaren sin padre ⁊ sin madre: los parientes mas propinquos q̃ ayan edat ⁊ q̃ sean para ello: reciban a ellos ⁊ a todos sus bienes delante el alcalde ⁊ delante omẽs buenos por escripto. ⁊ guardenlos fasta q̃ los huerphanos uengan a edat. ℣ si non ouieren parientes q̃ sean para ello: el alcalde delos a guardar con todos sus bienes a algun omẽ bueno. ⁊ tengalos assi cuemo es sobredicho. ℣ q̃ quier q̃ los tenga o mantengalos delos fructos ⁊ tome para si el diezmo delos fructos por razon de su trabajo. ⁊ q̃ndo un mienbro de edat dexeles todo lo suyo antel alcalde por escripto con q̃ lo rebio. ⁊ deles cuenta derecha delos fructos q̃ dende recabio. ℣ si alguna demanda fiziesen a los huerphanos. o ellos ouieren q̃

demandar a otro: aql q̃ los a en guarda: pueda demandar: ⁊ responda por ellos: ⁊ lo q̃ el fiziere uala: fuera si lo fiziere con engaño o a daño dellos. Et si por su negligencia o por su culpa algun daño recabdaren los huerphanos en sus bienes: sea tenudo de gelo pechar. Et si los huerphanos algun pleyto fiziesen a so danno por alguna guisa mientre q̃ los touiere en poder non uala. Et si depues q̃ fueren de edat: les touieren sus bienes o alguna cosa dellos: respondales sobrellos quando quier q̃ los demandaren: ⁊ non se pueda defender por anno ⁊ dia. Et quando el padre o la madre mueren ⁊ fijos del fincaren: entren los fijos en los bienes del muerto: o otros herederos derechos si fi

ren. Si el padre muere ⁊ los fijos non ouieren. del fincaren sin edat: la madre non casando tome a ello ⁊ a sus bienes si quisiere ⁊ tengalos en su guarda fata q̃ sean de edat: ⁊ los bienes de sus fijos recabdelos por escripto: ante los parientes mas ꝑpinquos del mando muerto ⁊ delante al guno delos alcaldes. Et si la madre se casare: non tenga a ello nin a sus bienes en guarda: ⁊ el alcalde con los parientes mas ꝑpinquos del muerto: den a ellos ⁊ a sus bienes aquien los tenga en guarda assi cuemo dize la ley: de suso. Et si la madre muriere ⁊ fincar el padre tenga a los fijos ⁊ a sus bienes: assi cuemo manda la ley. Título de los gouernos cuemo se an

Si el padre o la madre ouieren a pobreza de fazer. en uida delos fijos quier sean casados quier non: mandamos q̃ segunt fuere lo poder de cadauno q̃ go uierne el padre ⁊ la madre. Otrosi mandamos q̃ si ouieren

† Por este casso et por la ley final: ff. de los ꝑfectos: pareste claro: q̃ el padre deue tener dellos fijos ⁊ a sus bienes como in dicta ley esta ⁊ la sus ꝑscripta: por scripto. q̃ el dicho juyzio tiene ⁊ assy el padre ha de fazer in ventario dellos bienes dellos fijos: si la madre finare. Este casso pareste con derecho de partidas ⁊ derecho comun. Et por esta ley en el Regno de castilla se ha de judgar. Et con esta ley acuerda: la ley. ij. desto es: si el fijo al fuero ordenamiento de vallid del rey alfonso en. iij. cap. xvj. Et dene auer la decima parte dellos frutos ⁊ rentas dellos dichos bienes. Et pareste singular casso con derecho de partidas ⁊ comun. Et puesto: q̃ el padre a fazer juyzio: si non lo fizo: ha un logar el pmeto juyzio con el ⁊ sus bienes: como con los q̃ ha de fazer inuentario: et non lo figuero. Et nota de se: q̃ do el padre tiene de q̃ pagar: q̃ no llega a pobreza. Et si dissipa los bienes dellos fijos: el alcalde le dene tirar la administracion: ⁊ dar la a los fijos si son pa ello. O a otro buen administrador pa ello. Et cuyo el fijo en ante q̃ sea casado. Et el padre como los derechos ordenan. Et por fambre: puede el padre empeñar o vender al fijo. Et pagado el debdo: sea tornado el fijo.

algun ꝛmano q̃ sea pobre sean tenjdos de gouernarlo. ꝛ si el pa
dre o la madre muriere. los fijos gouiernen al q̃ fincare. ꝛ si se
casare denle la meatad del gouiernjo. q̃l ante dauan. ꝛ non sean
tenjdos de gouernar la madrastra si non quisieren.

Si algun omẽ fuere metido en preson por deuda q̃ deua. aq̃l
q̃l faze meter en p̃son del complimiento de pun ꝛ de agua.
fasta. xe. dias. ꝛ non sea tenjdo de darle mas. si nó quisiere.
mas si el mas pudiere auer dotra parte. désalo. ℣. si en este plazo
pagar non pudiere. ni pudiere auer fiador. si ouiere algun mest.
recaudelo aq̃l aquien deue la deuda de guisa q̃ pueda husar so
mester. ꝛ delo q̃ el gannare del q̃ coma ꝛ q̃ uista aguisada mjentre.
ꝛ lo demas. recabdelo en su cuenta de su deuda. ℣. si mest. nó ouie
re. ꝛ aq̃l aquien deue la deuda le quisiere tener. mantengalo
assi cuemo es sobredicho ꝛ sus uas del

Quando alguna mugier solta la fijo de algun omẽ soltero.
ꝛ el omẽ lo recabdare por fijo. la madre sea tenjda de criarle.
ꝛ de gouernarle a su cuesta fasta tres annos si ouiere de q̃. ꝛ si
non ouiere de q̃. crielo a cuesta del padre. ℣. ꝛ si la mugier le cri
are delo suyo fasta tres annos. el padre lo crie dent adelante de
lo suyo. ꝛ non lo tenga mas la madre si nó quisiere. fuera si el
alcalde por alguna razon guisada mandare q̃ lo tenga la ma
dre. ꝛ si lo mãdare. tengalo la madre a cuesta del padre. ℣. esto
mandamos delos fijos de dos ẽ̃nos. cha si fuere fijo de xp̃iano
ꝛ de moza. o de Judia. o de mugier de otra ley. mandamos q̃
el ẽ̃no lo tenga siempre. ꝛ aya la cuesta del otro assi cuemo
es sobredicho. ℣. si depues de tres annos el padre lo negare. ꝛ

dyziere q̃ non es so fijo: mjentre q̃ andan en el pleyto el pudre sea
tenjdo de dar el gouernjo fata q̃ sea fudgado el pleyto: & si nõ
fuere dado por pudre ayan las cuestas dela madre. q̃ gelo dnua
por fijo con tuerto. ℣ lo q̃ es dicho delos fijos delos solteros: esso
mismo sea delos fijos delos casados. q̃ fueren partidos por sẽ-
tençia por alguna razon derecho. Titulo de los desheredamẽtos.

Quando el pudre o la madre quisiere desheredar so fijo o dẽt
de ayuso: nombre señalada mjentre la razon por q̃ lo de
shereda: o en su mandy o delante testigos: & sil dyziere de
nuesto uedado: pruebelo por uerdad̃ o el ho so tenedero. Si el fijo
o pudre o madre non pueda desheredar ——— s lo negare.
los fijos debendicion. & mjentes. & uisjentes. & non dallí
ayuso. Fuera si alguno dellos le firiere por sẽna. o por desondra.
℣ sil dyziere denuesto deuedado. o sil denegare por pudre o por ma
dre. o dallí en amidos. o sil acusare por cosa q̃ dela yr en cuer
po. o algun mjembro del. o por q̃ sea echado dela tjra si nõ fuere
la acusation de cosa q̃ sea contra tejy. o contra so señorio. E no
si puedi desheredarlo. sil joguier con la mugier o con la bustag
na. o sil fisiere cosa por q̃ dela morir o pẽdi lision. o si por pson
de so cuerpo. nõ lo quisiere enfiar. ho si lo embargar. o lo defen
uar de guyar si q̃ nõ puedi fazer su mandy. o si se fisiere bege.
o si se tornne moro o judio. o si joguiere en cattuo. & nolo q̃si
er á tar en q̃nto el pudiere. ℣ o si por auentura pudre o madre.
por alguna destas cosas desheredar so fijo. o so nieto. o so uisnieto.
o dent ayuso. assi cuemo sobredicho es. & depues le ꝓdonare. &
lo ꝓdnue. sea ꝓdado assi cuemo ata aqui.

Quando fijo o otro hedero por ruego o por salago. aso padre. o aso auuelo tuelel de fazer la manda q̃ quiere fazer. ⁊ faze gela fazer dotra guisa. non deue auer la pena q̃ mãda la leÿ. ella aq̃l deue auer la pena q̃ por fuerça embarga al padre o al auuelo q̃ nõ faga la manda. Otrosi aÿa la pena. quien por fuerça fiziere a padre o a auuelo fazer manda en otra manera

Si algũo q̃ non ouiere hederos — saque la el q̃ta fiziere. derechos fiziere su manda. ⁊ fiziere en ella a algun so pariente hedero. o a otro q̃l quiere. si aq̃l q̃ el fizo hedero lo matare depues. o fuere en su muerte. o si lo matare otro ⁊ nõ demãdare su muerte non hede en lo suyo. ⁊ todo q̃nto auÿa de auer daq̃l q̃ el demãdo aÿa lo el reÿ. ⁊ esto mismo sea delos fijos o delos nietos. o dent ayuso. Otrosi mandamos q̃ q̃l quier que sea dexado hedero por mãda dotro. que non sea fijo o nieto. o dent ayuso. si dixere q̃ aq̃lla mãda es falsa. en q̃ el es hedero. nõ aÿa el enella nada. ⁊ fin q̃ todo al reÿ q̃nto el deue auer. por q̃ manda la leÿ. q̃ el hedero quier sea fijo o nieto otro. que nõ demandare la muerte daq̃l q̃ es hedero. q̃ nõ aÿa nada delo q̃ deuÿa auer. Ll). mandamos q̃ esto sea ⁊ se entienda daq̃llos q̃ an edat complida ⁊ q̃ son uarones. E si fuere sabido q̃l fue el matador. ⁊ q̃ sea en la tierra ⁊ q̃ sea poderoso de demãdarle la muerte.

Titulo de las uendidas — ⁊ de las comps. tit° 50

Dezimos q̃ los pesos ⁊ las medidas por q̃ uenden todo pan q̃ sean derechas. ⁊ eguales a todos. Tan bien alos estrãnos como alos de la uilla. ⁊ los aluergadores tales medidas tengan como los otros. ⁊ uendã por

ellas ⁊ non las muden alos huespedes. Y los fieles del con
cejo sean tenjdos de ueer los pesos ⁊ las medidas. tan bien
en las casas delos alueygadores cuemo en las ottas. ⁊ las q̃
fallaren falsas. q̃ las q̃branten. ⁊ qui q̃er q̃ las touiere. pe
che por cadauna .v. sueldos. q̃ fuere falsa. si fuere medi
da de pan o de uino. o de ottas pesas quales quier. fuera
si fuere peso de camador o de orebze. que peche por cada
miembro q̃ touiere falso .x. sueldos. Y si todo el marcho to
uiere falso. peche ciento mrs. Y desta calõna sobredicha.
ajan la meatad el rey. ⁊ la otra meatad los fieles. Y si los
fieles por tres uegadas fallaren a alguno peso falso. o
medida falsa. sea echado dela uilla. ⁊ peche ciento mrs si
los ouiere. ⁊ si non los ouiere yaga un anno enel cepo.
⁊ depues echen le dela uilla por siempre. Otrosi mãdam̃
q̃ niñguno non sea osado de uend̃ uino mas q̃ fuere pu
esto por concejo. o p̃gonado por lo dueño. nin sea osado
de mezclar dos uinos en uno por a uend̃. nin meter en
ello cal. nin sal. nin niguna otra cosa q̃ dapa non sea a
los omes. ⁊ aq̃l q̃ lo fizier. peche .lx. sueldos. ⁊ pierda el
uino. ⁊ ajan la meatad el rey. ⁊ la meatad los fieles.

Si el omẽ alguna cosa uendiere. ⁊ tomare señal por
la uendida. non pueda desfazer la uendida. Y si el
compdor non quisiere pagar el p̃cio pierda la señal q̃
dio. ⁊ non uala la uendida. Et si el compdor non diere
señal por la uendida. ⁊ diere alguna parida del p̃cio. nõ
se pueda desfazer la uendida. fuera p̃ abenẽça de amas

las partes

Toda uendida q̃ fuere fecha por escripto uala depues q̃ el escripto fuere fecho, mas ante q̃ el escripto sea fecho: qual áer delas puntes puedala desfazer, ca, mas si nõ fuere fecha por escripto. puedala desfazer ante q̃ el p̃cio sea dado o parte dello. E esto sea si la uendida fuere fecha por uoluntad delas puntes, cha si fuere fecha por miedo o por fuerça non deue ualer.

Si quier q̃ alguna cosa compr̃e. si el uendedor nõ fuere tayzado tenga buen fiador, e uala la uendida. fuerça si fuere fecha con engaño q̃ faga el compr̃dor. por q̃ faga uender la cosa q̃ non quiere uend̃ so duenno cuemo si diuo mitiosa mjentre. aq̃ tenjan so cauallo. q̃ el rey mãdaua q̃ nigun cauallo non ualiesse mas de ciento mrs. e el consejaual q̃l uendiesse ante que legasse el mãdado del rey. o diuo otra cosa semeiable por qual engaño quier. Esso mismo mãdamos si el uẽdedor por tal engaño uendiere sus cosas por mas q̃ nõ ualie.

Ningun omẽ nõ pueda desfazer uendida q̃ faga. por dezir q̃ uendio mal su cosa magner q̃ sea uerdat. fuerças ende si la cosa ualia q̃ndo la uendio. mas de dos tanto de por q̃nto la uendio. ca por tal razon bien se deue desfazer toda uendida. si el compr̃dor non q̃ siere complir el p̃cio derecho. sea en pod̃ del compr̃dor. o de desfazer la uendida. o de dar el p̃cio dicho e retener

Si algun omẽ uendiere cosa agena, sabiendo q̃ cõpro. e el compr̃dor non supiere q̃ es agena nõ aya pena.

⁊ el uendedor tornel el ꝓcio ⁊ peche la pena q̃ fue puesta enla uendida ⁊ q̃nto meoro en la cosa compd̃a ⁊ sanel todel dño. q̃l uinere por tazon de aq̃lla uendida ⁊ torne aq̃lla cosa á gena q̃ uendiera aso dueño con otro tanto delo suyo. Mas si asabiendas compr̃e la cosa agena. tornela aso dueño cõ otro tanto delo suyo. Et esto musmo q̃ es dicho en las uendidas de suso. mandamos en las cosas agenas q̃ fueren

Todo omẽ q̃ alguna cosa uendiere ssadas ó camyadas. a otre sea tenydo del deffend̃ con ella aderecho. q̃ndo q̃er q̃ alguno gela demãdare. si el compd̃or gelo durere ⁊ si el compd̃or por si respondiere enel uuyzio nõ lo fasiendo sab al uendedor. ó nõ quisiere uenir aoyr la sentencia si fuere uencido. nõ se pueda tornar aaq̃l que la uendio.

Defendem̃ q̃ nigun omẽ nõ pueda uend̃ omẽ libre. Pero si el se consintiere uend̃ por auer parte enel ꝓcio si depues el otro por el quisiere deffazer la uendida por tal tazon non pueda. Y si el depues o otre por el quisiere tomar el ꝓcio. el compd̃or sea tenydo de recebir el ꝓcio. ⁊ el torne en su libertat cuemo era ante primera muẽtre. Y si el omẽ libre fuere uendido nõ lo sabiendo el compd̃or. peche ciento mrs aq̃l q̃l uendio. ⁊ si nolos ouiere dont pechar. seal dado por siervo. ⁊ el compd̃or nõ aya pena. si non sabie q̃ era libre aq̃l q̃ compraua. Y maguer q̃ el pidre aya grant poder sobre los fijos. nõ queremos q̃ los pueda uend̃. ni enpeñar ni dar. Y á contra esto los ouiere ó los recabdare en peños. pierda el ꝓcio. ⁊ los fijos nõ aya

nĩgun dãno. ⁊ si fuere dado en donado nõ uala.

Establecem̃ q̃ nĩgun omẽ non uenda sieruo nun sierua dot sin mandado de so sennor. nĩ casa nĩ tĩa nun otra cosa. ℣ si alguno lo fiziere non uala. ⁊ aya la pena q̃ mãda la ley. tan bien el uendedor cuemo el comp̃dor si lo compro el a sabien das. ℣ el sennor del sieruo aya lo con todo lo q̃ gano de pues q̃ puare q̃ es suyo. si non le fuere puado q̃ lo mando uender. ℣ si fijos fizo en este comedio. sea del señor cuyo es el sieruo.

Quando algun omẽ uendiere so sieruo o su sierua. si el oꝰ tra a aql q̃ fue so señor se leuantare soberuio sa mjentre. ol apusiere algun mal de el p̃cio a aql q̃l compro ⁊ recaba so sieruo. ⁊ uengese del assi cuemo quisiere. fuera q̃ nol mate nil tuelga mjembro.

Si algun sieruo fuere comp̃do de so auer mjsmo. non lo sabiendo el sennor. atal sieruo non sea libre. ⁊ finq̃ en poꝺ de so sennor por sieruo. cha tan bien era suyo lo q̃ auie el sieruo quando uendiere so sieruo. cuemo el sieruo cuemo el pueda demãdar depues todo lo q̃ auie el sieruo. si lo nõ uendio con q̃nto q̃ auya. ℣ si por auentura el sieruo uẽdu do auie fecho algun mal o algun danno. el q̃ lo compro si lo nõ sabia. tornel a aql de q̃ lo compro. ⁊ recaba so p̃cio. ⁊ el pri mer sennor o de el sieruo damnador. o sane el danno q̃ fizo.

Todo omẽ q̃ hedat de patrimonjo. o de auolorio quisiere uend̃. si omẽ de aql auolorio lo quisiere comprar. tãto por tanto aya lo ante q̃ otro nĩguno. ⁊ si dos omas la q̃sierẽ comparar la entre si. ℣ si nõ fueren de egual grado en pa

veintesco ayala el mas ppinq̃. mas si ante q̃ la bedat sea ue
dida non uiniere el pariente. & del dia q̃ fuere uendida fa
sta nueue dias uiniere. si diere el pco por q̃ es uendida la
bedat ayala. & si el pariente mas ppinq̃ nõ la quisiere de
mandar. otro pariente nõ la pueda demandar. & si el mas
ppinq̃ non fuere enel logar. pueda la demandar otro de so
lumage. mas si la quisiere por otra bedat camiar. nõ le
pueda ningun pariente contradezir. & aql pariente q̃ diere
la bedat q̃ es a otra uendida. del el pcio q̃ costo. & mire q̃ la q̃
ere para si. & non lo faze por otro engannio.

Quando alguno tomare senal o parte del pcio de q̃l
cosa quiere q̃ uenda. & pusier pleyto con. aql de q̃ recibio
la senal de darle fiador de riedra. & depues non pudiere
tal fiador auer. & mirare q̃ nõ le puede auer. q̃ cuelga a q̃l
do fasta la uendida q̃l aune. tal uendida cuemo esta sea
desfecha. & tornele la señal o la parte del pcio. si non q̃siere
assi uentura recebir aquella compra.

El uendedor depues q̃ la uendida fuere complida deue
cha mientre. sea tenjido de dar la cosa q̃ uendiere a aql
q̃ la compro si la pudiere auer. cha si por auentura non la
pudiere auer. nõ es deuedo q̃ sea estrẽnido de darla. mas
de la ualia. otorne el pcio q̃ recabio del compador qual mi
quisiere aquel quela compro.

Quien uiña o casa. o otra lauor fiziere en tira agena
poza auer parte en la lauor. & ante q̃ sea partido lo
q̃siere uendedor depues puedalo fazer. mas si el señor dela

tia o sos ꝯdeuos tanto ꝓ tanto lo quisieren compr̃. sea tenjdo
delo uender ante a el que a otre [illegible].

Si algun ome uendiere casa. o cauallo. o otra cosa q̃l quier.
si depues que la uendida fuere complida. la casa atriere
o cayere. o el cauallo se muriere. el danno sea daq̃l q̃ la compr̃
fizo. ⁊ el ꝓ otrosi. si en algunа cosa meiorare la casa uendi
da. ⁊ esto sea si el uendedor non allongo de dar la cosa uendida
o si non se ꝓdio por su culpa. o si non fizo pleyto q̃ si se ꝓdiesse
o se dannasse. q̃ el danno fuesse suyo ⁊ non del compd̃or. cha en
estas tres cosas. el uendedor deue auer el danno ⁊ non el cõ
prador. ⁊ o si algun ꝓ y muriere sea del comprador. Titulo de
Los camios son tan allegados alas uendidas los camios.
que a duro se entiende en muchos de logares si es
uendida o si es camio. ⁊ por esto fazemos entender q̃ndo es
uendida o q̃ndo es camjo. Cha si alguno da a otri cauallo
por cauallo. o por mula. o di otra cosa qual quiere por otra
cosa q̃ non sea diños esto es camjo ⁊ non uendida. mas do
quier q̃ cosa qual quier por diños es uendida. este es el
departimjento entre la uendida ⁊ el camjo. ⁊ por q̃ dub
dauien algunos si el camjo o la uendida. q̃ndo se da dela
una parte heredat. o otra cosa q̃l quiere por cauallo. o por ot
heredat. o por otra cosa. ⁊ por diños : mãdamos q̃ sea camjo.
Si alguno quisiere con otro camjar cauallo. o otra cosa
qual quier. ⁊ fueren auenjdos enel camjo. de guisa
q̃ cadauno rcebiesse q̃llo en q̃ amos fueron auenjdos. ⁊ si ante
q̃ el camio sea fecho. el uno dellos non quisiere estar enello

el camyo sea dessecho sin pena. si non fuere enel pleyto puesta la pena. o si el otro nõ ouo algun danno por razon del camyo.

Quando entre algunos camyo fuere fecho de algunas cosas & el uno dellos fuere uencido por razon del camyo. dela cosa q̃ recabio del otro. & por la fuyda q̃ dio pueda demandar aq̃l uençudo la cosa q̃ fue fuyda & sea tenudo de gela dar aq̃l con q̃ fizo el camyo. si sele demuestro q̃ gela defendiesse assi cuemo mandi la ley.

Maguer q̃ toda cosa q̃ se puede ~~sdelas uendidas~~ uend se pueda camyar. po son muchas cosas q̃ se nõ pueden uend & se pueden camyar. cuemo calis sagrado. o uestimẽta sagrada. o ara sagrada & las otras cosas q̃ son espirituales. q̃ puede una eglia camyar con otra. & maguer q̃ una eglia pueda camyar con otra cosa espiritual cuemo sobredicho es. non puede fazer camyo delo spiritual con el temporal. nĩ con la eglia nĩ con otra. cuemo de calis sagrado. o de otra cosa sagrada. por cauallo. o por mula. o por otra cosa temporal.

Mandamos q̃ quando la eglia quisiere camiar alguna cosa delas temporales q̃ la non camye si non contra eglia. fuerças si uinyere. & grant lo pueda. & si el rey alguna heredat o otra cosa temporal q̃ sea dela eglia ouiere mester para algu na cosa guisada. sea tenuda la eglia de gela camyar. & esto sea si el rey quisiere el camyo para si & si para otri lo quisiere. la eglia nõ faga el camyo si non quisiere.

T dellas donationes.

Maguer q̃ qual quier omẽ q̃ diere alguna cosa a otre nõ gela pueda depues toller. & si fuere desconnoscente & le desgradesciere algo q̃ dio & cuemo si fuyo. o si denosto

de malos denuestos. o sil desondo uiltadi mjentre. o sil tollio
/ol fizo toller sj cosas sin derecho. ol conseio muerte. o lsion
de so cuerpo. osi gelo dio por alguna cosa fazer. t non la fizo.
por estas cosas o por cadauna dellas. el q̃ dio la cosa pueda
la toller. aaql q̃ la dio. ꝑo si gela el non quisiere toller. sos
herederos non gela puedan toller. nin demandar. pues q̃ aql
qui gela dio non gela quiso toller.

Toda cosa que un oñe diere a otro. t la metiere en so por
el diere dent carta. non gela pueda depues toller. si nó
por alguna delas cosas q̃ mandi la leÿ. osi fuere cosa q̃ non

Si el marido quisiere dar algo ala 2 s deuju dar.
muger. o la muger al marido non auiendo fijo. pue
dalo fazer depues q̃ fuere el anno pullado desq̃ casaren t nó
ante. ꝑ si depues desta donation ouieren fijo. nó uala la do
nation. fuelas q̃nto en so q̃nto. t si ante q̃ se otorguen por
marido t por muger. alguna donation fiziere el uno al ot.
esta donation non se desfaga por fijo nĩguno q̃ les nasca de
pues. ꝑ si el marido muere t la muger fincar p̃nnada. si
ende fijo o fija nasciere. parta egualmientre con los otros er
manos si los ouiere. ꝑ si nĩgun hmano non ouiere de par
te de so padre. t el padre auie mandado todo lo suyo. la q̃rta
parte delo q̃ auie partan entresi aq̃llos aquien fizo la mãda.
t las tres quartar partes partes aya este fijo o fijos q̃ depues nasceré.

Toda cosa mueble q̃ oñe mãdare a egsl.as. o a pobres. o en 2
otros logares de almosna. o para q̃ndo se ordenare dige.
o para bodi de lego. el aquila mãdare sea tenjdo de darla 2.

B. Mandamos q̃ ningun arçobispo. ni obispo. ni abat. ni
prelado. ni cabillo. ni conuento nĩguno. non pueda
dar de los bienes delas eglias si nõ assi cuemo es establecido
por santa eglia. e si lo dieren non uala. Otrosi mãdamos q̃
omẽ delimemorado. o que non ayã eclat complido. o q̃ ayã fe
cho traycion contra rey. o contra so sennorio. o contra so sẽ
nor q̃l quier. o monge. o frayre q̃ ayã fecho profession. o q̃ esti
do un anno entrado en orden. non pueda dar nada. e si lo
diere non uala. E otrosi sea de todo omẽ q̃ fuere iudgado de
iusticiar. o q̃l sea demãdada cosa por que ayã de seer iusticia
do. e el rey deuiere ende auer todo lo suyo o parte dello. man
damos q̃ non pueda dende dar nada delo que deue dent auer.
o otro sennor qual quier que lo ayã derecho de auer.

Donaciones se fazen en dos maneras. o por mandado. o por ra
zon de muert. o en sanidat sin mandado. la q̃ es fecha
por mandado. pueda la assi q̃ la fizo dar a otri. o retener para
si si quisiere. E la que es fecha dotra guisa non la pueda
toller assi q̃ la dio. si non por las razones q̃ mãda la ley. E
esto si fuere fecha la donation assi cuemo mãda la ley.

Bis. al. Donation q̃ fuere fecha por fuerça o por miedo non uala.
Otrosi mandamos q̃ si alguno fiziere donation de todo lo
que ouiere magner q̃ non ayã fijos non uala. E si fijos o
uiere. o nietos. o dent ayuso. nõ pueda dar mas deso q̃ mo.
E si por auentura mas diere. la donation non uala en a
quello q̃ es demas. ca uala en aquello q̃ puede dar.

Las cosas q̃ diere el rey a algruno. non gelas pueda el

ller ni otro nigumo sin culpa. ⁊ aql aqui las diere faga
dellas su uoluntad alli cuemo delas otras sus cosas. ℣
si muriere sin manda..ajum las ℏ̃ederos. ⁊ non pueda
su mugier demandar parte dellas. ℣ otrosi el marido nō
pueda demandar parte en las cosas q̃ el rey̆ diere a su mug̃
℣ si el marido diere a su mugier alguna cosa q̃ gela pu
eda dar. ⁊ ella depues de muerte de so marido fiziere
buena uida. ajuda la fata su muerte. ⁊ a su muerte faga
della lo que quisiere si fijos derechos nō dexare. ⁊ si mādu
non fiziere torneselo al marido q̃ la dio o. a ℏ̃ederos si fuere
muerto. o si non dexare fijos de bendicion. ℣ ⁊ si por auēcura
depues de muerte de so marido. non fiziere buena uida.
prendalo todo q̃ntol diere el marido. ⁊ ajamlo los ℏ̃ederos
℣ Por que auiene muchas uegadas del marido.
que algun omē quiere dar ℏ̃edat a otre. o otra cosa
que nō es enel logar en q̃ esta. mandamos q̃ la donatiō
non sea por tal razon desfecha. si fiziere ende carta ⁊ gela
diere. ℣ si depues aql que fizo la carta dela donation ⁊ ge
la dio diere q̃ aquella carta non gela dio. mas q̃l fue furtada.
si la carta fuere fecha alli cuemo manda la ley̆. ua la car
ta ⁊ la donation. si el non pudiere pruar q̃l fue furtada.
℣ ⁊ si la carta non fuere fecha alli cuemo manda la ley̆. si
pruare aql que tiene la carta dela donation q̃ gela dio. ua
la. ⁊ si non lo pruare. non ua la la donation. ℣ otrosi mādā
mos q̃ si algumo fiziere carta de donation de ℏ̃ cosas a otri.
⁊ la carta touiere el q̃ la fizo ⁊ nō gela diere. pueda gela

toller si quisiere ⁊ darla a otri ⁊ fazer della lo q̃ quisiere.
Y si teniendo la carta entegra muriere ⁊ en la uida o en la
muerte non mudare nada. ni desfiziere nĩguna cosa daq̃llo
q̃ es escripto en la carta ualala la donation ⁊ rayala aq̃l a cuyo
nombre fue fecha la carta si fuere buo. cha si muriere ante
q̃ vendu la donation. los herederos daq̃l q̃ fizo la donation lo
hereden. Y si alguno diere su cosa a otri en tal maña q̃ la ten
ga el qui la di en su uida ⁊ depues q̃ fine a aq̃l qui la di. por
tal donation es semeable alas otras donationes q̃ se fazen en
manda en razon de muerte. mãdamos q̃ el dueño dela cosa
pueda mudar su uoluntad q̃ndo quisiere maguer q̃ no sea
en cuita a q̃l aqui fue fecha la donation. Y o si por razon de
q̃lla donation alguna mission fizo a pruecho daq̃l q̃ gela dua
el o los herederos sean tenidos de dar aq̃lla mission q̃ fizo. mas
si por auentura aq̃l aquien fue fecha alguna donation la
encubriere. o sil fuere dada por carta ⁊ la carta ouiere en so
poder ⁊ despues destas cosas o alguna dellas. daq̃llo q̃l fue
dado diere a aq̃l q̃ gelo dio. q̃ gelo tenga en sy dias. ol sufri
ere q̃ lo tenga. por esto non pierda nada de so derecho. q̃ndo q̃
er que muera el otro ⁊ si el muriere ante del. pueda lo me
ter en su manda segunt su uoluntad. Y si non fiziere ma
da. ayan lo sos herederos

Quando alguno franqa so siervo. sil pone algun seruicio.
o alguna cosa q̃l aya de fazer. si el franqado no lo fiziere.
aquel q̃l franqo puedal demãdar todo q̃nto dio. Y sil dio di
neros. ⁊ daq̃llos duños compre heredt. o alguna otra cosa.

qual quier q̃ sea compda dq̃llos duños. Et etto sea maguer
que el señor nolo meta enel pleyto q̃ndo alguna cosa diere
aaq̃l que frangõ Titulo de los uassallos. et delo q̃ les dã los sẽ

Quando algun fidalgo se quisiere tornar uassallo noues.
dotri. besele la mano aaq̃l que tecabe por señor. et tor
nesse so uassallo. Et si por auentura por mandadero se
quisiere tornar uassallo de alguno. embie fidalgo q̃ en so logar
et enso nombre tecabi por señor aaq̃l cuyo uassallo se torna. et
besele la mano. et q̃ndo quier q̃ el uassallo se quisiere partir
del señor. en tal guisa se parta del. en q̃l le tecabio por señor.
Et si dotra guisa se partiere del señor non uala. et tornel dobla
da la soldadi daq̃l anno si la tecabio. et si la non ouiere tecebida.
del otro tanto q̃nto era la soldadi que deue auer.

Mandamos que nũgun fidalgo non se pueda tornar uas
sallo dotri fata q̃ se espidi de so señor por si. quier por
so mandadero fidalgo. et q̃ndo se quisiere espedir del besele la
mano. et digal daq̃ adelante non so uiõ uassallo. Et si por mãda
dero se quisiere espedir. el mandadõ besele la mano al señor.
daq̃l de quulo espide. et digal fulam uos manda uesar la ma
no. et espedir se deuos por mi. et manda uos desir q̃ daqui ade
lante non es uiõ uassallo.

Si alguno se quisiere espedir de aq̃l q̃ lo fizo cauallero.
seyendo so señor non lo pueda fazer fata un anno y
plido del dia q̃ lo fizo cauallõ. Et si alguno lo fiziere ante del
anno complido nõ uala. et torne doblado aaq̃l q̃ lo fizo cauallõ.
q̃nto del tomo. tal bre por razon de cauallia cuemo de soldadi

Todi cosi q̃ el uassallo tenbiere de so senno[r] por donado. quier̃ en lonigas quier̃ en ottas armas. quier̃ en caballos aia lo todo por suyo. & q̃nto q̃ conel gano. Pero si quisiere dexar. a aq̃l senno[r] q̃ gelo dio & tomar̃ ottro. puedalo fazer. mas tornese a aq̃l señor q̃ dexa las armas & los caballos q̃ del ouo. & q̃nto del tenie. fueras las soldadas q̃ ouiere seruidas. Pero esto mandamos si el senno[r] muriere & el uassallo se quisiere quitar delos fijos del senno[r]

Si el senno[r] dexare al uassallo sin culpa del uassallo. o por su plazer̃ tomare el uassallo otro senno[r]. nol tome ninguna cosa de q̃nto ol dio. fueras ende las lonigas & las bo foneras q̃ del ouo que mandamos q̃ gelas torne.

Todas las armas q̃ el senno[r] diere a lo menno con̄sl suyas. aia las el menno. & el senno[r] non gelas pue da tollet̃ ninguas. Pero todas las cosas q̃ el ñuno ganare en so menndatgo. todas sean del senno[r]. Pero esto mesmo ma

Si el uassallo depues [illegible] dumos delos mandom̃. q̃ se espidiere de so senno[r] non le quisiere tomar las armas & los caballos q̃ del ouo. puedalo el senno[r] rep tar̃ por las lonigas. mas los caballos & las ottas armas puedalas demandar̃ por fuero. Pero si enantes q̃ sea espe dido de so senno[r] segunt q̃ mandan las leies q̃ se deue espedir. algun danno o alguna guerra le fiziere. ma guer̃ q̃ se torne uassallo dotro. puedalo reptar̃ por ello. Mandam̃ q̃ el senno[r] de q̃ algun fidalgo se espidiere que non le faga por ello ottro mal. si non q̃ dem̃de so

derecho si quisiere. ⁊ nī le demuestre nī le abinte por ello.

Todo alcalde que ouiere Titulo delas cuestas
de iudgar cuestas. quier por razon de non uenir al plazo quel fuere puesto. quier pora traer so contendedor a juyzio sin derecho. quier pora fazer demāda q̄l sea tollida con derecho. ⁊ q̄ por razon della sea delongado el pleyto. quier pora poner ante si defensyon q̄ non sea derecha. ⁊ q̄ por razon della se alluengue el pleyto. o que fuere derecha ⁊ non se pueda puar. quier por razon de juyzio assinado. quier por razon de alçada. Quier por otra razon qualquier guisada ⁊ derecha. iudgue las en esta guisa. demande alla parte aq̄lles ade iudgar q̄nto espendio por razon daq̄l pleyto señalado por q̄ las de auer. ⁊ si dixiere cosa guisada ⁊ mesurada por q̄ entienda bien el alcalde q̄ dize uerdat. mandel que iure q̄ assi lo despendio cuemo dixo. ⁊ depues q̄ los iurare. Judguelas assi cuemo las iuro. ⁊ non menos. Et si el alcalde entendiere q̄ dize cosa sin guisa. mesurela assi bien uista. assi q̄ ante diga de menos q̄ demas. Et si cuemo el las mesurare la parte q̄ las ade auer las quisiere iurar. iurelas. ⁊ depues q̄ las ouiere iuradas. iudguelas el alcalde cuemo las iurare. ⁊ non menos nin mas. Et si el q̄ ade auer las cuestas non quisiere iurar por ellas. el alcalde nonge las iudgue. fuetas ende si so contendedor le q̄siere quitar la iura. Et assi mandam q̄ se iudguen ⁊ se den todas las cuestas q̄ las leys mandan dar. si la parte las demandare. ⁊ dotra guisa non las iudgue el alcalde.

VI cauallo Titulo de las cosas acomendadas.

o otra cosa touiere en comjendi dotru poz guardarla en su casa. si la casa ardiere & ardiere y aq̃llo q̃ touiere en guardi con otras sus cosas. si el non fuere culpado en la q̃ma & enaq̃l dia q̃ la q̃ma fuere fecha dyere q̃ aq̃lla cosa q̃ tenjr en comjendi se q̃mo. o si la q̃ma fuere fecha denoche & lo dyere otro dia. nō sea tenjdo de pechurla alo duenno. ℣ esso musmo mādamos. si ge la furtaren de noche con otras sus cosas. Et si tastio alguno appi reciere. cuemo puret foradidi. o cuemo puerta q̃brantadi. o otra cosa semeable. & luego q̃ sopiere q̃ el furto es fecho dyere q̃l furtaron aq̃llas cosas q̃ tenjr en comjendi & las nombrare. esso musmo sea. si de dia fuere fecho el furto. maguera q̃ non appi tesca el tastio. ca los q̃ de dia furtan non suelen foradar puret nj q̃brantar puerta. si non fuere en logar q̃ es jermo. ℣ si el que dyere q̃ pdio lo sujo & lo ageno assi cuemo sobredicho es. & non quisiere nurar q̃ se q̃mo con otras sy cosas en aq̃lla casa. o q̃ gelo furtaron con otras sy cosas. pechelo al dueño de quien lo touiere en comjendi. ℣ si nurar q̃ se q̃mo con otras sus cosas en aq̃lla casa. o q̃ gelo furtaron con otras sy cosas. non lo peche al duenno de quien lo tenjr. ℣ si dyere q̃ lo pdio por aguaducho. o por otra ocasion derechi & lo nurare cuemo sobredicho es. non aja pena.

I algun omne dyere q̃ pdio cosas q̃ tenja en comjendi maguer q̃ q̃ra nurar q̃ las pdio. sea tenjdo delas dar alo dueño. si otras cosas delas sujas no pdio co ellas. ca no es razō de seer si pena. pues q̃ la cosa q̃ tenia acomādadi. guardo peor q̃ la sujas.

Si cauallo ó buey. o otra cosa q̃l quier recabio en guar
da por precio q̃ recabu dette. o q̃ auia de auer. si se perdiere pe
rdiere otra tal auemo aq̃lla cosa q̃ se perdio. maguer q̃ se non
perdiesse por su culpa ni por su pereza. si nó muno su muerte
Quando algun omẽ q̃ cosas acomẽdadas ꝛc natural.
tiene de q̃ma o de robu. o de precio de naue. o de otra
desauentura semeiable. & libro todo lo suyo & perdio lo age
no q̃ tenie en comienda perdelo aso duenno. & si el saluo
algunas de las sus cosas. & non saluo nigunas de las q̃ te
nie en comienda. asimen q̃itto se perdio & q̃itto se libro.
& parta se la perdida segunt este asi mandado. & este mis
mo sea si saluo las cosas q̃ tenia en comiẽda o parte dellas
o perdio todo lo suyo. o parte dello. q̃ el dãno se parta auemo
Si alguna cosa recabiere dotri en ꝛc sobredicho es.
comienda. essa misma cosa sea tenudo de entregar
la aq̃l de q̃ la recabio. & nó sea osado de la husar en nigun
mañ̃a si non auemol fuere acomẽdado. & si alguno dinos
por auenta. o oro. o plata en mallua recabiere dotri en
comiẽda a peso. bien puede husar dello & dar otro tãto
& tal auemo aq̃llo a aq̃l de q̃lo recabio. & si los dinos o el
oro. o la plata. recabio sy entradura. & non por auenta
ni por peso. non sea osado delo husar. & si lo fiziere. pe
che lo doblado a aq̃l de quien lo tomo.

Todo omẽ q̃ recabiere dotro alguna cosa en comiẽda
de gela q̃ndo q̃er q̃ gela demande. & non gela tenga
por otra debda q̃l deua. dha non es derecho. q̃ depues q̃

el se acuno por el. q̃ gelo tenga por debda. nı̃ por otra cosa.
Ꝑo si la cosa q̃l dio en guarda era suya. nō es tenudo de gela
entregar si nō q̃siere. Ꝑ si ladron. o robador. diere cosas de
furto o de robo a alguno en comyenda. nolo sabiendo el q̃
lo recabio. ⁊ el señor daq̃llas cosas uinyere ⁊ gelas demãdare.
nō sea tenudo de gelas dar. a aq̃l. de q̃ las tiene en comyenda.
mas a q̃llas so dueño. Ꝑ si so dueño nō las demãdare entre
guegelas a aq̃l q̃ gelas dio. maguer q̃ sepa si el ladron o el
robador. si fuere en la uilla o enel logar raygado. Cha razon
es q̃ cobren lo q̃ dieron en guarda ca ellos son tenidos de res
ponder por lo que robaron o que furtaron. Os herdes son tenydos de dar la cosa q̃ tienen acomẽ
dada. Assi cuemo el q̃i la recabio en comienda era tenudo.
⁊ quien la cosa acomendada non quisiere dar. o la negare.
pechela con otra tal. Otrosi mandamos q̃ si el q̃ la cosa
dio en comyenda a otro muriere. los herdes puedan la de
mandar. ⁊ si muchos fueren los herdes. ⁊ la cosa enco
mendada fuere cosa q̃ se pueda partir. cuemo diños. o beth
as. o otra cosa semeable. segunt q̃ cadauno ouiere de he
dar. recabu su parte. Ꝑ si fuere cosa q̃ se non pueda par
tir. cuemo cauallo o mula. o otra cosa semeable. ayun
tense los herdes ⁊ reclamlo. ⁊ si nō se quisieren ayun
tar. el q̃i lo demãdare de buenos fiadores al q̃ lo touiere
q̃l rechiara. ⁊ q̃l guardara de q̃ quier q̃ lo demãde. ⁊ degelo.
⁊ si muchos dixieren q̃ son los herdes ⁊ se nō connosciae
ren. mientre q̃ durare el pleyto entrellos q̃en se fara he

dero onon tengala cosa aql que la touiere. o la ponga en algu monestio o en alguna eglia o este segura fata que sea el pleyto iudgado. po si el uno dellos quisiere dar buenos fiadores aaql q̃ la cosa touiere q̃ lo sacara sin dano. ⁊ los otros q̃ demãdarẽ con aql musmo nolos quisierẽ dar. dela aaql q̃ diere los fiadores. ⁊ si caduno dellos non quisierẽ dar fiadores alli cuemo sobredicho es. tengala o la ponga en monestio o en eglia. o este segura fatta que el pleyto sea librado.

Si casa de alguno se encendiere. ⁊ los q̃ uan a auudar̃ para amatar el fuego alguna cosa delas suyas o delas q̃ tenie en guarda robaren o furtarẽ. el que la robo pechela aaql que la robo alli cuemo manda la leyz delos q̃ robam. Et si la furto. pechela alli cuemo manda la leyz delos furtos. ⁊ entregueclo q̃ tenia en comienda aso dueño. ⁊ si no gela furtaron ni gela robaron ni̇ auia en la q̃ma. ⁊ la negar̃. diziendo q̃ la pdio en alguna destas guisas. si depues gela fallaren. o q̃ la uendio o la enageno. peche las nouenas alli cuemo manda la leyz delos furtos. ⁊ si pdio por furto. o por robo cuemo sobredicho es ⁊ la depues cobrar̃. ⁊ la negar̃. aun esta pena musma.

Quien su cosa diere en guarda a alguiente ageno. o amandomo sin mandado de so senor. ⁊ la pdiere o se fuere con ella. el senor non sea tenudo de pechar̃la. mas de mandela el al qui la diere en comienda.

El que sus cosas diere en comienda. puedalas demandar q̃ndo quisiere. ⁊ aql aql̃as acomendo. degelas luego. ⁊ si gelas non diere ⁊ depues las pdiere por ocasion o por otra

assi qual quier pechelas. ca non puede seer sin culpa por q̃ nõ quiso dar lo q̃ tenia en comienda assõ duenno q̃ndo lo demandaua. ſi eras ende ſi la touo por alguna cuesta q̃ aia por auer. ⁊ el duenno nõ gela quiso dar. ca ſi en esse comedio se pchiere por alguna ocasion sin culpa daql quela tenia. nõ q̃remos q̃ ſi alguno touiere alguna cosa de dos omnes o de mas en comienda. nõ la de al uno amenos del otro. ⁊ ſi la diere aq̃l quier dellos sin mandado deles otros. pechela a cadunno dellos entera mientre o lo q̃ ualia. ⁊ ſil diere carta o escripto alguno. assi cuemo de mandado. o de tuyzio. o de donaciones. o de otro pleyto qual q̃er. ⁊ al uno la diere sin el otro. de mandela ⁊ degela de ſouno. assi cuemo gela dieron. Et ſi nõ lo fiziere peche el dannno doblado que por ende les uinniere a aq̃llos o a aq̃l que non dio la carta.

Titulo de las cosas enpreſtadas.

Todo enpſto se faze en dos maneras. La una es q̃ndo oñe uende enpſtado por cuenta. cuemo dineros o a otra mana qual quier. o la tomo por peso cuemo oro. o plata o cera. o otras cosas semeables. o la tomo por medida cuemo de pan o de uino o de olio. o de otra cosa semeable. Qui en esta guisa algun enpſto tomare dotro. non es tenido de dar aq̃lla mesma cosa q̃ tomare. ca luego q̃ la tomare luego es suya. ⁊ pueda la enagenar. ⁊ fazer dello lo q̃ quisiere cuemo de suyo. mas es tenido de dar otro tanto ⁊ tan bueno q̃ sea daq̃lla natura deq̃l era lo q̃ tomo. La otra mana es q̃ndo oñe uende enpſto de panos fechos. o de bestias. o de sieruos. o de otra cosa qual q̃er. Et qui en esta guisa alguna cosa dotro tomare enpſtada.

es tenido de dar aq̃lla cosa misma q̃ tomare. ca aq̃l q̃ la tomo
emp̃stada non ha en ella mas del uso odel seruicio pora q̃ gela em
p̃stamo: ⁊ siempre finca por suya de aq̃l que gela empsto.

Si el emp̃stado es fecho apeo daq̃l sola miẽtre q̃ lo tenbio
et prende la cosa por su culpa grãt o peqũna: q̃nto ḧgan q̃
sea la culpa. sea tenido de dar la ualia aso dueño. pero si se pdie
re por alguna desaben̄tura non sea tenido de dar la: si la desabẽ
tura non uino por su culpa. o si non fizo pleyto de dar la aso
dueño maguer que la pdiesse por qual desaben̄tura q̃er: osi
gela touo mas sin tazon derecha q̃ la ouiera de tener: ⁊ depu
es del tiempo q̃ la ouiera de dar se pdio, ca por estas tres razo
nes en uno. o por cadauna dellas por si: tenido es el q̃ tenbio
el emp̃stado de dar lo a q̃en gelo dio. maguer q̃ lo prenda por al
guna desaben̄tura: ⁊ esto sea si se non pdiere por su muerte
natural. ca si muno de muerte o se pdio de tal guisa q̃ lo du
emo la p̃mera maguer non gela p̃stasse. non sea tenido de

Quando algun ome emp̃sta a otro cauallo o sigela dare
o otra bestia en q̃ uaya a algun logar sabido nombrada
mientre. si a otro logar la leuare. o la leuare mas a luenne.
et si gela empsto pora leuar alguna cosa nombrada en ella
⁊ mas la cargare: ⁊ si fizo mayor iornada q̃ non ouiera de
fazer: ⁊ si se pdiere o si se danpare de guisa por q̃ menos
ualia. sea tenido de dar aso dueño la ualia. et si se pdiere
nola leuando. o nola cargando mas de lo q̃ pusiera. nin q̃
non se pdio nin se lisiono por su culpa ⁊ nó la pdio.

Ningun omẽ nó pueda demandar el emp̃stado q̃ fizere

a otro ante del plazo q̃ puso con el: ⁊ ante que sea complido
aq̃llo por q̃ gelo empſto. mas pssado el plazo q̃ es puesto del
seruicio complido aq̃ es empſtado. es tenido de darlo aſo dueño
no en guisa q̃ non gelo de empeorado en nĩguna cosa.

Qui caualllo o otra cosa empſtare a otro por husarle en
su casa o en logar nombrado. si en aq̃l seruicio por que
fuer empſtado se pdiere sin su culpa. el q̃l tomo empſtado nõ
aya pena ninguna. mas sil husó dotra q̃ non fue puesto. sea tenudo de
Si alguno empſto algun caualllo aſo ſ dar la ualia.
a amigo por leuar a alguna lit. si en aq̃lla lit se matare
o se pdiere. nõ sea tenudo de pechargelo. ſ quien alguna cosa
recibio empſtada delo delbdo. non le pueda tener lo q̃l empſto
por razon delo q̃l deue. Esto mandamos delos empſtados q̃ nõ
son dichos por cuento. o por medida. o por peso. ca si el empſta
do es en alguna destas cosas. ⁊ el delbdo es dotras tales cosas
⁊ es tan conoscido el delbdo cuemo el empſtado. bien pueda
tanto retener del empſtado cuemo es el delbdo. mas si nõ es
conoscido el delbdo mas quera q̃ puar nõ pueda re
tener el empſtado ni parte dello por razon del delbdo que nõ
es conoscido. Titulo de las cosas lugadas ſ.

Todo omne q̃ su bestia lugare a otro. sil muriere. o si se
pdiere por aiun daq̃lla tenie. peche otra tan buena
aſo dueño. ⁊ si se dañare pechel el dãno. abien uista
delos alcaldes conel lugar del tiempo q̃ se siruio dela bestia.
Et si mas leiros la leuare. o mas tiempo la touiere de q̃n
to puso conel dueño. sil muriere o si se dañare pechele

La bestia. ⁊ el dueño con el luguer. alli cuemo sobredicho es.

Si algun luguer su casa a otro a plazo. non gela pueda tollr fatal plazo. fuera si la quisiere fazer. auiendolo mester la casa. o si en ella fiziere dapno talando la madera o otro dapno semeable. ⁊ en esta guisa no le demande el señor el luguer mas de por el tiempo q̃ y̆ moro. Otro si el luguador no la pueda dexar fatal plazo fuera si pagare todel pleito. Et si la casa ouiere mester de se refazer. ⁊ el señor no la quisiere refazer. affrontandogelo a aql que la tenie con buenos omnes pueda gela dexar. ⁊ del el luguer del tiempo q̃ y̆ moro ⁊ no mas.

El alcalde nin otro omne ninguno. no sea osado de arrendar. ningun de lugar casa ninguna que sea de concejo. mas qndo fuere de arrendar. o de lugar. ayuntense el concejo ⁊ arrendesse. o lugesse. por todos o por aq̃llos q̃ diere el concejo para arrendar. o para lugar la casa q̃ fuere de arrendar. o de lugar.

Si el q̃ luga casa agena o otra cosa por en su uida o por grãde tiempo. ⁊ pusso de pagar el luguer de cadannno ⁊ quisiere pagar el luguer alli cuemo puso con el. no gela pueda tollar. si no cuemo manda la ley. o si el luguer no lo pague de dos annos maguer que gelo no pidio. Pero si ante que gela tuelga por razon delo q̃ no lo pugo por dos annos. ⁊ le pague el luguer de aq̃llos dos annos al anno de pagar. no ayan ningunas o otra bedat al que le gela pueda tollar. q̃ tomare de otro auẽdada por un anno o por mas. ⁊ pusiere lauores labradas q̃ faga en la bedat. si las no fiziere alli cuemo puso. pueda gela tomar. lo dueño. ⁊ el q̃ la tenia

de la tenda de amo. ⁊ peche el menoscabo dela hedat abien uista

Qui quier q̃ bestia o otra cosa lugare poza [illegible]s delos alcalde.
cosa semalada de fazer. non sea osado dela meter a otra
cosa si non a aq̃lla poza q̃ la lugo. ⁊ qui al fizere todel damno
q̃l uuiere pechelo aso dueño. maguer que non aya otra clpa
si non en q̃nto la huso de otra guisa de cuemo la auia lugada.

Todo omẽ pueda attendar o lugar h̃ cosas aplazo sabido
opoza siempre. Et si el q̃ las diere. oel q̃ las tomare mu
riere ante del plazo. sos hederos sean tenidos de complir aq̃llo
q̃ el era tenido de complir si non murieste. ⁊ uala el pleyto
assi cuemo fue puesto

Qui touiere casa o otra tal̃s qual quiere attendada o lu
gada aplazo sabudo. ⁊ depues del plazo la touiere. ⁊ el
dueno gela dio aplazo sabudo. ⁊ depues del plazo lo consi
tiere nõ gela pueda dezir poza aq̃l anno p̃mero q̃ uiene. ⁊
de la tenta daq̃l anno segunt q̃l ante dauan si el señor nõ
gela pueda toller maguer q̃ gela non attende. mi gela luge.
nombrada mientre. cha bien semeia q̃ amos q̃sieron estar
enel pleyto poza otrano. pues q̃ el dueno nõ gela tomo. al
plazo. nun el otro non gela deue

Toda cosa q̃ omẽ touiere en la casa q̃ tiene dotre lugada.
mandamos q̃ sea empenada al dueño dela casa poz el lu
guer. maguer q̃ non fuesse pleteado. ⁊ aun poz y so lo luguer.

Qui quier Titulo delos fiadores. ⁊ delas fiaduras. xxiiij.
que ouier adar poz uendida o poz debda o poz otra cosa
q̃l quier. delo atal q̃ aya la ualia de guisa q̃ pueda bie

yd e explica de
pugne. m. i. glo
ne q̃ nõ. m l. me
ff. de pact. u ha
g. ou bona. fut
tacte obligata.
f. q ff obl. duera
ndu lector. i
mar. g ser. i al
96.

pagar⁹ ⁊ con quié pueda auer derecho ligera mientre aql
aquilla de dar⁹ ⁊ q̃ non sea daq̃llos q̃ deffiende la leÿ q̃ nó pu
eden enfiar⁹. E si tal fuere el fiador el q̃ la deb̃ tomar⁹ nolo

Si algun omie fiziere pleÿto con otro pueda desechar⁹
sobre uendida o sobre otra cosa alguna ⁊ fiador nol dema
dare al otro. depues nol pueda demãdar⁹ fiador fata el plazo
que gela a de complir⁹ fuera si fiziere mientra. o semnales a
ertas q̃ se quiere yr⁹ a otro logar⁹ demorada. o que uende o
Si aql que tomo fiador por alguna cosa enagena lo suyo.
quisiere demandar⁹ al debdor puedalo fazer⁹ ⁊ el debdor nó
se pueda⁹ por dezir⁹ q̃ fiador tiene del. ca magüera q̃ dio fiador⁹ defender⁹
non es quito dela fiadura. Otrosi si quisiere demandar⁹ al fia
dor puedalo fazer⁹. ca pues q̃ amos le son tenudos. en so poder⁹
es de demandar⁹ aqual dellos quisiere. fuera si la fiadura fu
ere fecha por alguna apostura o en otra manera.
Quando alguno tomare dos fiadores o mas por alguna
cosa. quier diga cadauno por todo quier non. en su uo
luntad sea de demandar⁹ a todos de sosuno o aqual quier dellos
porfi⁹ ⁊ si al uno demandare⁹ lo el pagare. sea tenudo de dar le
⁊ otorgarle la uoz q̃ el aue contra los otros ⁊ desi este que
pago. pueda demandar⁹ a cadauno delos q̃ con el enfiaron q̃l en
treguen su parte de q̃nto el pago. E si cadauno enfiare en su
parte comoscadi. non sea tenudo de pagar⁹ mas ni de respoder⁹
Si el marido fiziere fiadura sin otorgamiento por mas
de su muger⁹ ⁊ lo pechare. ella nin los fiadores no sean te
nudos de pechar⁹ ninguna cosa por razõ desta fiadura en uida

m en muerte. ¶ Si la mugier fiziere fiadura por otri sin otor
gamiento de so marido non uala. ni sea tenida ella ni los
bienes por tal fiadura.

Ninguno arçobispo ni obispo. nin otro prelado. ni clerigo se
glar no fagan fiadura por otro ninguno. ⁊ si la
fiziesen la eglia ni sus bienes non sean tenidos por tal fiadu
ra. mas los bienes de so patrimonio q̃ ouiere o dotra guisa
q̃l quier: sean tenidos por la fiadura que fiziere. Otrosi ningu
no de orden. nin abbat. ni otro de qual quier orden q̃ sea no
fagan fiadura ninguna. ⁊ si la fiziesen non uala. ¶ esto ma
damos de todos aq̃llos q̃ manda la ley q̃ no puedan uender
nin enagenar sus cosas.

Si algun omne diere a otro en su uida. o al dexare a su
muerte uina o casa. o otra heredat q̃l quiere q̃ la tenga
⁊ la efruicte por en los dias. ⁊ q̃ a su muerte la dexe a otro
libre ⁊ q̃ta. aq̃l quel a de tomar sea tenido de dar fiador q̃
gela dexe libre ⁊ q̃ta. o la ualia q̃ndo q̃er q̃ demande el fiador

El que fuere fiador por otro en alguna cosa. no l pueda de
mandar q̃l otre dela fiadura ante q̃ la peche. Fuera si a
quel por q̃ fio començare de malmeter o de enagenar lo suyo
o si el fuere mandado por uuizio q̃ la pague. o si fuere el pla
zo passado aq̃llo ouo de q̃tar. o si la fiadura non fuere fecha
a plazo. ⁊ la non quisiere fazer un anno.

Si algun omne enfiare a otro por pecharle adelecho sobre cosa
que no sea de uuestra. ⁊ en este comedio muriere aq̃l aqui
en fio. el fiador sea quito. Et si depues del plazo muriere. ⁊ al

q̃ d. si d fideiuisor ī rem ubi. exigit̃ iudicia. si mortuus ut tenu
mortis nebu. vid. l. y. q̃ z. ti. bny ipso libro & bartho ī l. y
ff de exibū. Leyb c. thi. ī ad tomentarios. C & cupro c exorte.

plazo non uno. sea otrosi quito. mas pche las auctas por q̃
non uno al plazo. ⁊ por la demanda tornelle alos hederos del
Si alguno enfiare a otro por alguna cosa ⁊ ⁊ s muerto.
pugar o fazer. a plazo. ⁊ si ante del plazo sin otorgamiẽ
to del fiador allongare aq̃l plazo. el fiador non sea temido de
la fiadura. ℣ si non le allongo el plazo maguer q̃ el debdor al
dia non fue demandado q̃l pugasse. el fiador sea temido de q̃n
Si el fiador pchare por aq̃l aqu enfio depues ⁊ stol enfio.
del plazo q̃ con el puso. o al plazo q̃ el alcalde puxiere. si
la fiadura non fue fecha a plazo. pche l q̃nto por el pcho cõ
las auctas si algunas fizo por razon desta fiadura. ℣ sil ne
gare q̃ nol metio en la fiadura ⁊ gelo pruare. pche l todo do
blado q̃nto el fiador por el pcho. ⁊ las auctas si algunas fizo
Si por auentura el fiador muriere ante s mas nõ dobladas.
ante que sea quito dela fiadura. los hederos sean temi
dos de responder por la fiadura. assi cuemo el mismo era te
nido. Otrosi si aq̃l q̃ recabio el fiador muriere ante que sea
pugado. sos hederos puedan demandar la fiadura al fiador
o a sos hederos assi cuemo la podrien demandar aquel que
recabio el fiador si biuo fuesse. ⁊ ⁊ s
Todas las cosas q̃ es temido el debdor a todas es temido
el fiador ⁊ non amas. ℣ otrosi todas las desfensiones
que el debdor a por si. todas las a el fiador ⁊ las puede raso
nar ⁊ desfendedesse por ellas. maguer q̃ el debdor q̃l metio en
la fiadura le desfienda q̃ nõ pone miguna desfension. mes.
Todo omẽ q̃ fuere fiador de fuera a otro de hedat o de otra

1
61

cosi. assi plazo el fiador assi cuemo manda la ley delas otor
gadas. E si al plazo non aduxiere al q̃l metio en la fiaduria res
pondra. Et si el non uuiere a aq̃l plazo. cayra dela demanda.

Todo omẽ Titulo de los pennos. ⁊ delas pendras.
que touiere pennos por alguna cosa que uenda. ten
galos fatal plazo. ⁊ si los tomare sin plazo tengalos
treynta dias. E si al plazo que puso o alos treynta dias non
los quitare affiuenten al duemo delos pennos con testigos
que los quite. Et si los non quitare fata tercer dia. uenda
los con testigos de tres omes buenos con mandado del alcal
de concegera mientre aqui mas le diere por ellos. ⁊ enteigue
se delo que a sobrellos. ⁊ delo que ouiere a auer por mulcion
o de pena alguna si la puso con el que sea con derecho. ⁊ lo de
mas delo alo duemo. E si non fuere en la tia el duemo de
los pennos. ⁊ guise q̃ nol pueda affincar. pasado el plazo ⁊
el tercer dia. uendalos assi cuemo sobredicho es.

Defendemos que ninguno non sea osado de peyndrar a
otro por ninguna cosa sin mandado del alcalde o del me
rino. si enel pleyto non fuere puesto q̃ peyndre por si q̃ndo
quisiere sin alcalde ⁊ sin merino. Et si alguno lo feziere. torne
la peyndra alo duemo. ⁊ pechel otro tanto cuemo la peyndra.
al rey. ⁊ pierda la demãda q̃ auie contra aq̃l aqui pendro.

El que touiere pennos dotro aplazo. si el duemo delos
pennos quisiere pagar el debdo al plazo. o ante del plazo.
del los pennos ⁊ recabe so debdo. Et si ante del plazo o del tiẽpo
que manda la ley los uendiere. o los husare adanno delos

penños. onon los entreugare al plazo por alguna malicia sea
tenido de dar la ualia delos penños. ⁊ la meatad mas de q̃nto
Si penños tomare dotro. o qui peyndrare ~~s~~ ualien.
a otro, tengalos los penños o la peyndra manifiesta
mientre. Y si los ascondiere o los negare. aya la pena que
manda la ley delos fiuros ~~A~~.

Mandamos que ninguno non peyndre bueyes ni uacas.
con q̃ aran. ⁊ sin otras bestias de arar. ⁊ sin atadro. Nin
trillo. nin otra cosa ninguna que sea para seruicio delabrar.
o de coger pan. Et el q̃ lo fiziere torne lo que peyndrare aso du
ppllo con q̃nto damno dent le uinyere. ⁊ por la osadia. peche
otro tanto q̃nto peyndro. la meatad al rey. ⁊ la meatad al

Alli auemo toda la buena que a obispo ~~s~~ que peyndro.
o otro plado de scã eglia es empenada. ala eglia dont
es prelado. ayaguer q̃ el plado non gelo empenne nombrada
mientre. ⁊ porel ade seer la eglesia guardada de todo damno
quel uenga porel plado. Alli la buena daq̃llos que alguna
cosa tienen del rey por qual quier mana que la tengan en
penada al rey. maguer q̃ no̊ gela empẽna nombrada mi
entre. ⁊ por aq̃lla buena ade seer el rey entregado delo
suyo. ⁊ del damno que fiziere enlo del rey. o a otro en uos

Si alguno por debda o por otra cosa metiere ~~s~~ del rey.
a otro en penos toda su buena. ⁊ depues ganare mas
delo que auie en aq̃l tiempo. todo aq̃llo que depues gana
re. sea tan bien empenado cuemo lo primero. ayas si alguna
cosa empennare. aq̃lla sola myentre sea empenada. ⁊ no̊ mas

Todu cosa q̃ es deffendidu por la ley que non se puede uender: deffendemos que non se pueda empẽnar: ⁊ aq̃llas cosas que se pueden uender aq̃llas se pueden empennar.

Deffendemos que nĩgun oñe non meta en pennos cosa agena. nin la suya non la empenne en dos logares. nin la cosa que touiere empennada: non la empenne a otro por mã. nin en otra guysa si non quemo el la touiere. ℣ qui contra esto fiziere: peche lo que empennare alo duenno doblado. Et si la su cosa empennare en dos logares o en mas: peche a cadu uno daq̃llos aquu la empennare: el doblo delo que aq̃lla cosa ualiere.

Si quier que pennos tomare por su debdo: si los uendiere alli quemo manda la ley: ⁊ por el prẽcio delos pennos non fuere entregado de so debdo: pueda demandar lo que fincare del debdo.

Titulo de las debdas ⁊ de las pagas.

Si algun oñe a plazo sabido por juyzio aque pague a otro alguna debda: ⁊ la non pague al plazo: los alcaldes que el plazo dieron. manden al mesmo q̃l entregue delos bienes del debdor. de mueble ⁊ de rayz aq̃l aq̃ a de auer la paga. ℣ si la entrega fuere de mueble: tenga la el que a de auer la paga fasta nueue dias. ℣ si gela non quisiere dar aq̃l plazo: meta la entrega en mano del corredor por mandado del alcalde. que la uenda lo mejor q̃ pudiere: ⁊ la debda pagada: el corredor torne lo demas alo duenno antel alcalde. Et si fuere la entrega de rayz: tengala fata treynta dias: ⁊ en este comedio fagala el alcalde

pgonar cada mettado. ⁊ si en aq̃lle plazo non gela quisiere dar el mesmo por mandado delos alcaldes. aqui mas diere por ella. Et fagan al duenno que lo entregue. ⁊ si fallar non pudieren den carta al comprador desta uendida. Et si depues fallaren al duenno fagan gelo otorgar.

Si por deba que deuiere aplazo metiere sobre si tal pena que si non pagare al plazo que aquel aqui dize la deba pueda tomar sos bienes do quier que los falle ⁊ uender ⁊ que sea creido sobre la uendida por su palabra plana. tal pleito cadeno este uala. Et si por si fazer nolo quisiere. o non pudiere auer derecho por los alcaldes. ⁊ por esto non pierda ninguna cosa de so derecho de cadeno fuero entregados puesto.

Si ome que non sea uezino deuiere alguna cosa a otro q̃l quier. el que ouiere la demanda contral otro. si fallare alguna cosa de los bienes en la uilla. tiestegelo por mandado del alcalde o del mesmo. ⁊ desi uayan antel alcalde q̃ndo los mandare el alcalde. o al plazo que se abinieren. ⁊ el alcalde oya su demanda. se deue iudgar por el omon. ⁊ iudgue lo que fuero dicho. ⁊ si el non los deuiere iudgar embielos alli do deue.

Vezino o sayon que ouiere de entregar a algun por deuda que auie dela. o dotra cosa que tenga dello suyo. non tome mas por si del diezmo dela ualia de quanto entregare. ⁊ tomelo dela pena que ade dar aquel de qui faze la entrega. ca non es razon que aql que reale mengue ninguna cosa de lo suyo. Et el mesmo del sayon. que mas tomare del diezmo. pierda todel derecho que dell auie de recebir. ⁊ entregue do

blado lo tomo de mas a aql aqui lo tomo de mas. E si por auen
tura tal fuere la cosa en que se deua fazer la entrega que nō
aya pena el mesmo o el sayon que la entrega fiziere. rec
ba su diezmo delos bienes de aql que ouo de pagar la debda. o
de quien tiene la cosa del otro sin razon. Mas si fuere tal el
pleyto que ninguna de las partes non sea en culpa que
amas las partes ayan meter el mesmo o el sayon. assi ca
mo si algunos an de partir alguna cosa de consouno. o an de
fazer otra cosa semeiable. Amas las partes den el diezmo
de consouno al mesmo o al sayon. E si alguna delas par
tes quisiere partir la otra non. aquella parti que alhue
ga o destorua la particion. sea temida de dar el diezmo. la
otra parte non de nada. E si el mesmo o el sayon non fi
ziere la entrega cuemo gela mandare fazer el alcalde
fiziere alguna tardança o rebuelta a sabiendas ad ambo
de alguna de las partes. peche. x. mrs. a aquel aquien fiziere
el danno. si el pleyto ualiere. lx. mrs. E si ualiere mas o
menos peche segund esta razon.

Quando alguno es deldor por empstido o por uendida o
por otra cosa semeiable a dos o amas. el primero sea en
tregado primera mientre. maguer que el otro le deman
dase ante. E si en un tiempo fue fecha la debda. todos los
deldores que de un tiempo son. sean entregados comunal
mientre cadauno segund que es el debdo. Et si la buena
del que deue non cumpliere a todos las debdas. mengue
a cadauno segunt la quantia de so debdo. E si es debdores ados

o.unas por omeçillo o por furto o por otra calonna: el que
primera mientre demandare: aquel sea ante entregado. ma
guer que sea dante temido de entregar a alguno delos otros.
E si todos en uno demandaren: todos sean temidos & en
tregados cadauno segunt que fuere su debda. maguer q̃
el dapno sea ante fecho alos unos que alos otros.

Si alguien q̃ demandare a herederos dotro por debda quel de
uiesse. o por calonna quel oviesse fecha el muerto. los
herederos sean temidos de responder por el muerto. maguer que
al muerto non fuesse demandado en su uida. si por testigo
o por cartas ualederas pudiere puar lo que demanda. mas
si non lo pudiere puar: los herederos sean temidos de fazer
salua. E si en la buena del muerto non a tanto cuemo es
la demanda: los herederos non sean temidos en lo demas

Arçobispo o obispo. o otro plado de scã eglia. sean temidos
de dar & de pagar los debdos que fizieren los antecessores
apro dela eglia. mas los que non fueren fechos apro dela
eglesia: paguen los los herederos daquel quien los fizo &
non la eglesia.

Si algun omne es debdor a otro de muchos debdos. & quisie
re pagar el uno o los dos debdos: en so poder sea de pa
gar ql delos debdos quisiere. E si ala paga non nombraue
qual delos debdos pagare: aquel que recibe la paga cuen
te lo en qual delos debdos quisiere.

Todo omne que fuere tenido de pagar debda a plazo sos
pena: si pagare alguna parte debdo ante del plazo. o enel

plazo/ nol pueda depues demandar pena delo que pugo aquel aqui auie de pagar: mas pueda demandar la pena ala razo delo que fino por pagar del debdo: ⁊ si aquel que auie de recebir el debdo non quisiere recebir parte dello si non todo non sea costrennido de recebir: ⁊ pueda lo depues demandar con toda la pena. ayas si el debdor quisiere pagar parte del precio. salua toda la pena: el recebidor sea tenido de recebirla. ⁊ pueda en esta razon demandar toda la pena

l. y

Si el debdor que adido fiador de pagar a plazo: el fiador pueda pagar el debdo maguer que gelo defiienda el debdor ⁊ pueda depues demandar a aquel quel metio por fiador todo lo quel pagare por la fiadura

l. xj

Quando alguno es tenudo de pagar debda/ o de fazer otra cosa. assi como casa o labor. o otra cosa qual quier apla/ qui quier que esta debda pague ⁊ fiziere la labor o la casa quel otro auie de fazer. pueda demandarlo a aquel que lo auie de pagar o de fazer/ maguer que el non gelo ayan mandado pagar nin fazer/ E esto sea si el que auie de pagar el debdo o de fazer la cosa. non auie escusa derecha por que non ouiesse de pagar el debdo. o de fazer aq̃lla cosa/ po si el defendio que non pagasse nin fiziesse la obra. non sea tenido de responderle por lo que pugo o que fizo contra so defendimiento.

con matias hg. l. xj de bre ⁊ l. si pacto ff. ff. de noua cf.

Si el que es debdor a muchos fiziere dela tal ante que pague a alguno: ⁊ alguno daquellos aqui deue le fuere buscar ⁊ lo aduziere: aq̃l sea primera mientre entregado.

del cuerpo ⁊ delas cosas que truxiere del debdor maguer que el
so debdo non sea el primero. mas delas cosas quel fallaren en
otra parte que el non truxiere. sean entregados aquellos áq
es debdor. cadauno seguint que el debdo fue primero. Et otro si
sean entregados del cuerpo del debdor ⁊ delas cosas que el tra
xo despues que aquel q̄l traxo fuere entregado delo suyo. ma
guer quel aún traydo asegurado. del ⁊ delas cosas de los otros.
po si el quel traxo lo embiare o lo defendiere. non sea tenido
de responder alos otros por el. Si nol embio o si nol defendio
deuedandogelo el alcalde.

Maguer que mugier de so marido non puede enfiar. nin
fazer debdo. sin otorgamiento de so marido. Pero si fuere
mugier que tienda o compre por si. o aya mester de mercadura.
uala todo debdo o todas cosas que fiziere. en quanto pertenece
a so mester.

Todo debdo que marido ⁊ mugier fizieren en uno. pague
lo otrosi en uno. Et si ante que fuessen ayuntados por
casamiento alguno dellos fizo debdo. paguelo aquel quelo
fizo. ⁊ el otro non sea tenido. por a pagarlo de sos bienes.

Si el debdor de algun omne fuyere ala eglesia. ninguno
omne non sea osado de sacarle dende por fuerça. nin de
uedarle comer. nin beuer mientre estudiere en la eglesia.
mas aquel cuyo debdor fuere. demandelo al clerigo dela e
glesia. ⁊ el clerigo ruegue al quel demanda quel de mayor pla
zo a aquel so debdor. ⁊ si nol quisiere dar plazo. rueguel que
nol lugue. nul fiera. ⁊ entreguel el debdor. o gele deue tomar.

Y esto mismo sea de siervo que fuyere ala eglesia por dexar
so señor. Y si el dicho no quisiere dexar: o no mandare to
mar: puedal tomar so debdo 7 sacarle de la eglesia 7 el señor
otrosi a so siervo: no fuyendo: nil ligando: nil teniendo nil.
Et qui dotra guisa sacare por fuerça so debdo de la eglesia: o
so siervo: peche el sacrilegio. ꝛ ꝛ ꝛ

Ninguno xpiano nõ sea osado de tornarse
iudio. nin moro. nin sea osado de fazer
so fijo moro. nin iudio. Et si alguno lo
fiziere muera por ello. Y la muerte deste
fecho. atal sea de fuego.

Eixeme mientre deffendemos q̃ nĩgun
omẽ nõ se faga hege. nin sea osado de
recebir. nin de deffender. nĩ de encobrir hege
nĩguno de q̃l hegia q̃er q̃ sea. mas en q̃l hora q̃er q̃ sopier de
algun hege. q̃ luego lo faga saber al obispo de la tĩa. o alos
q̃ touieren sus uezes. e alas tĩcias de los logares. Et todos
sean tenudos de p̃nderlos. e de recaudarlos. Y de q̃ los obispos
ho los p̃lados dela egl̃ia los iudgauẽ por heges. q̃ los q̃men. si
nõ se q̃sieren tornar ala fe. e fazer mãdamiẽto de sca egl̃ia.
Y todo ẽno q̃ contra esta nĩa leyz uiniere. ho nõ la guardare
alli cuemo sobredicho es. sin la pena de la descomũnon de sca
egl̃ia en q̃ caer. sea el cuerpo e q̃nto ouiere ala merced del reyz.

Deffendemos q̃ nĩgun iudio. Titulo de los iudios.
nõ sea osado de leer libros nĩgunos q̃ fablen en su leyz.
e q̃ sea contra ella poza deffazerla. nĩ de tenerlos ascondidos.
Y si algunos los ouieren ho los fallaren. q̃menlos ala puerta
dela synagoga concejera mientre. Otrosi deffendemos. q̃ non
lean. nĩ tengan libros alabiendas q̃ fablen en nĩa leyz. e q̃
sean contra ella poza deffazerla. Mas otorgamos q̃ puedã
leer e tener todos los libros de su leyz. alli cuemo les fue
dado por moysses e por los otros ypphas. Et si alguno touiere

Ho leyere libros contra nuō dessendimiento alli cuemo es sobre
dicho: el cuerpo ⁊ el auer sea ala merced del rey.

Puxme mientre dessendemos: q̄ nīgun rudio nō sea osado
de solicar: ⁊ mo nīguno q̄ se torne de su ley. ⁊ nī de lo re
tallar: ⁊ el q̄ lo fisiere: muera por ello: ⁊ todo lo q̄ ouiere sea del rey.

Si el rudio durere denotteo nīguno: cōtra dios: ho contra
scī maria. ho contra otro sō: peche diez mrs al rey: por
cada uegada q̄ lo diere: ⁊ fagal el rey dar: diez açotes.

Ninguno rudio nin rudia: non sea osado de casar fijo de
xp̄iano: nin de xp̄iana. ⁊ nin de dar so fijo a casar: a xiano
nin a xiana: ⁊ el q̄ lo fisiere peche. L. aȳs. al rey: ⁊ nō lo fagi mas.

Rudio nīguno nō fagi empresto a husuras nī a otra manera
sobre cuerpo de xiano nīguno: ⁊ el q̄ lo fisiere: pierda todo q̄nto
diere sobrel: ⁊ el xiano pueda se ir libre mientre q̄ndo q̄siere.

⁊ pena ni pleyto q̄ sobre si fagi pora nō se poder ir: non uala.

Ninguno rudio q̄ diere a husuras: nō sea osado de dar mas
cauo de .xij. mrs por q̄nto: por todo el anno: ⁊ si mas cauo lo
diere: non uala: ⁊ si demas tomare: tornelo doblado a aq̄l de
q̄ lo tomo: ⁊ pleyto nīguno q̄ contra esto fuere fecho: nō uala.

Otrosi mādamos q̄ nīguno non sea osado de husar el penno
q̄ touiere: nin delo dar a otre q̄ lo huse: ⁊ el q̄ lo fisiere: pe
che a so dueño la meatad de q̄nto ualie el penno: ⁊ saue el
dāno q̄ fisiere enel penno: ⁊ si pleyto fisiere q̄ lo pueda
husar: nō uala: fuera si fisiere pleyto: q̄ otra husura non
gaue. Otrosi dessendemos q̄ depues q̄ eguar el logar con
el caudal: q̄ dalli adelante nō logre ni remuerue canta sobrello.

fata q̃ sea el anno complido. ſin otro pleyto engañoso cõtra
ello pora ganar de calo. ⁊ ſilo fiziere non uala. Et por alguna
guisa mas tomare delo q̃ mandi esta leyt toruelo todo alli
cuemo es sobredicho. Et esto sea tan bien en christianos. cue
mo en iudios. cuemo en moros. cuemo en todos aq̃llos que
on defendemos q̃ los iudios ꝯꝯꝯꝯ dieren abusuras.
non puedan guardar ſy sabuds. ⁊ las otras fiestas q̃
mandi su leyt. ⁊ q̃ husen todas las otras cosas q̃ an otorga
das por scã egglia ⁊ delos reyes. ſi nĩguno nõ sea osado de gelo
tollert nĩ de gelo contrallar. Et nĩguno nõ los costringan
q̃ uengan nĩn q̃ enbien a uuyr so en estos dias sobredichos.
nĩ les fagan penndra. nĩ affincamiento nĩguno por q̃ fuga
contra su leyt. Et otro si ellos nõ puedan lamar a nĩguno
en estos tres dias. Título delos denuestos. ⁊ delas desondas.
Todo omẽ q̃ meniere la calça a otro en el lodo. pche
trezientos sueldos. los medios al reyt ⁊ los medios
al q̃ellos. Et si nol fiziere puado. saluese cuemo
ual q̃er q̃ a otro denostare ꝯꝯꝯꝯ mãdi la leyt.
q̃l diziere gafo. ho fudidinaul. o cornudo. o traydor.
ho bege. o amugier de so marido puta. desdigalo antel
alcalde. ⁊ ante omẽs buenos al plazo q̃l pusiere el alcal
de. ⁊ pche trezientos sueldos. la meatad al reyt ⁊ la mea
tad al q̃ellos. Otro si si negare q̃ non lo duo. ⁊ nõ gelo
pudiere puar. saluese cuemo mandi la leyt ⁊ si saluar
non se q̃siere. pigal emenda ⁊ pche la calonna. Et q̃ dur
ere otros denuestos desdigalle antel alcalde ⁊ ante omẽs

buenos: ⁊ diga q̃ mãdo en ello: ⁊ si oñe de otra leÿ se tornare x̃iano: ⁊ alguno lo llamare tornadizo. peche diez mrs̃ al reÿ: ⁊ otros diez ayts̃ al q̃ rellosso. Et si non ouiere de q̃ los pechar: caÿa en la pena q̃ dize la leÿ. Título delas

Si algun oñe matare a tuerto bestia o ganado ageno. ol diere ferida por q̃ uala menos: peche otra tal o la ualia: ⁊ la muerta o la ferida: sea suya. ⁊ sobresto peche: v. ayts̃. de pena al dueño dela bestia. si fuere bestia o ganado mayor. Et si fuere ganado menor: peche lo doblado. Et si fuere can: peche q̃nto ualiere.

Si algun oñe talare arbores q̃ den fructo: sin plazer de so dueño: peche por caduno: tres mrs̃: ⁊ si nõ dieren fructo: peche por caduno. dos mrs̃. Et si aq̃l q̃ lo talare lo leuare o lo mandare leuar: pechelo con otro tal a so dueño. o el pleo sobredicho doblado: sin la calõña sobredicha del talar.

Si algun oñe uña agena talare. o destaÿgare. o q̃marc: peche a so dueño otras dos tantas ⁊ tan buenas: sin aq̃lla que dãño que deue fincar a so dueño.

Si alguno entrare o tomare por fuerça alguna cosa. q̃ otro tenga en tuyo ⁊ en poder: ⁊ en prs̃. si el forçador alguna derecho y auie pierdalo: ⁊ si derecho non y auie: entreguelo con otro tanto delo suyo. o con la ualia a aq̃l aq̃lo forçó. Otras si alguno tiene q̃ a derecho en alguna cosa q̃ otro touier en tuyo de prs̃: demandegelo por el fuero.

Quando alguno fuere demandado sobre algun dãño q̃ fiziesse: ⁊ aq̃l q̃ fizo el dãño lo cõnoscere antel alcalde: peche

uij.

el dãno assi cuemo mandi la leÿ. Et si lo negare ⁊ el demãdador gelo prouare: peche las cuestas q̃ sobrello fizo ⁊ el dãno
Si algũo antrancare los ij. sꝰ doblado q̃ manda la leÿ. mojones. o los q̃brantare. assi biendas q̃ son puestos por departimiento de las heredades: peche diez mrs. a aql q̃ fizo el tuerto. ⁊ torne los mojones a so logar. Et q̃nto entrare de lo agẽno: entreguelo con otro tanto delo suyo. Et si quando o por otra ocasion lo fizsiere: nõ peche pena ninguna: mas con testimonjas de dos omẽs buenos: tornelos luego los mo
Todo uñadero q̃ guardare uñas ij. sꝰ jones a so logar. Si algun omẽ entrare en las uñas ⁊ fizsiere dapno el uñadero tome el pẽos. ⁊ sil defendiere los pẽos de apellado. ⁊ alos p̃meros q̃ y legaren. digales cuemo fizo aquel dapno en la uña. ⁊ con su cuita del uñadero q̃ aq̃llo fizo. peche el dapno ⁊ el coto. assi cuemo es fuero ij. sꝰ ij. vv.
Si algun omẽ cogiere a otro a so biendas a plazo el echare de casa ante del plazo sin su culpa. del todo su soldada del anno. Et si el mancebo dexare al senor sin su culpa del senor ante del plazo. pierda la soldada ⁊ peche el otro tanto. Et si el sẽor le ouiere algo dado de su soldada ⁊ el mancebo lo negare. el senor sea creido por su jura fata un mr. ⁊ si algun dãno le fizsiere pechegelo
Si algũo furtare a otro ij. sꝰ ⁊ nol fiera por ello. ⁊ el fuero diere la uoz al merino. o alos alcaldes. maguer q̃ se alenga con aql q̃ furto. por los fieles o por si. o por otro q̃ q̃der. nõ pierda el merino la calonna. o

Qual q̃l la deue auer: pues q̃ la uoz le fuere dada. Aaaaaa.
or mandado deſo ſennor. qer ſea fijo dalgo o nõ. qer
libre. quer ſiervo. quer fiamq̃ado. fizere algun dãno
o fuerça. o otra coſa deſaguiſada. nõ ayan nĩguna pena. ca̅s
el ſennor q̃ gelo mando faz̃er ſuffra la pena del fecho. ca
qual q̃ lo fizo por mandado de ſo ſennor non es en culpa. por
q̃ obedeçio a q̃en deuia. Et eſto ſea ſi nõ fuere fecho contra rey
o contra ſo ſennorio. ca nĩguno omẽ non puede auer ſẽnorio
q̃l tuelga el ſennorio del rey. q̃ es natural. & por ende non
ſe puede p̃der aun q̃ alguno ſe q̃ra del pueblo. & por eſto
tan bien el ſennor q̃ lo mando. cuemo el uaſſallo q̃ lo fizo.
Mando alguno ſ̃ayan la pena q̃ manda la ley.
algunas compañas ayuntare. q̃ non ſean temidos de
faz̃er ſo mandado por razon de ſennorio. para matar. o otro
o para derribar caſa. o para faz̃er a otro dapno q̃l q̃iere. aql
q̃ los ayunto peche ueynte mrs. & cada uno delos otros q̃
fueron con el. pechen cinco cinco mrs. al rey por la oſadia.
& ſi mataren. o ſi firieren todos. ayan la pena q̃ manda la
ley. & ſi otro dãno fizieren. pche el q̃ los ayunto la meatad
dela pena q̃ mandan las leyes. & la otra meatad pechen
los q̃ fueron con el. & el ayuntador delas compañas. ſea
temudo de deſcobrir a todos aq̃llos q̃ fueron con el.
Qual quier q̃ acorre encerrare en ſu caſa en la q̃ morare
o aq̃l mandare encerrar por fuerça a omẽs q̃ non ſean
de ſo ſennorio. o non le dexaren ſalir de ſu caſa. pche tre
uinta mrs. & los q̃ fueron con el o lo fizieron por ſo mãdado.

pche caduno dellos ueynte mrs. la meatad al rey. & la otra meatad al q̃ recabdare la fuerça. & si lo encontrare en otra casa: pche. xx. mrs. & los q̃ fueren conel: pchen cinco. cinco. mrs. la tercera parte al rey. & la otra tercera al q̃ rrelloso. & la otra tercera al senorio dela casa en q̃ fueron encontrados. Otrosi mãdamos. q̃ si alguno a otro echare de su casa por fuerça. assi ẽl dela pdana delas cosas q̃ y troujere: por el echamiento pche treynta mrs. la meatad al rey. & la otra meatad al q̃ rrelloso. & por el desapoderamiento: aya la pena que manda la ley.

Ninguno nõ faga tuerto nin fuerça en casa de otro. maguer q̃ el duenno della sea en huestes o en otro logar. et el q̃ lo fiziere: pche doblado todo q̃nto dende tomo o mãdo tomar: si en ello ouiere derecho. & si nõ y ouiere derecho: pchelo atres duplo: con todo aq̃llo q̃ dentr leuo: ca mayor culpa es forçar en la casa: q̃ en otro logar. & por ende es mayor la pena.

Aquellos q̃ uan en huestes si alguna cosa forçaren o robaren: pchen q̃tro tanto a aq̃llos a q̃ lo robaren con todo a q̃llo q̃les tomaron. et si non ouieren de q̃ lo pechar: pchen lo q̃ ouieren. & por la mengua: estien a merced del rey. & si los omes q̃ leuaren con sigo contra uoluntade dellos robare o tomaren alguna cosa. si ouieren de q̃ lo pechar: pchen

Si por fuerça: alguna robaren: la pena sobredicha. alguno ayuntare otros q̃ non sean de so senorio. & fiziere con ellos robar: quier sea en dineros. quier caualllos: quier otras bestias. o otra cosa q̃l quier: pchela con dobl tanto a q̃l q̃ la tomo. & a q̃llos q̃ fueron conel: pche caduno

dellos ueynte mrs al rey. ⁊ si non ouieren de q̃ lo pechar: pe
chen aq̃llo q̃ ouieren ⁊ por lo al sean a merced del rey.

Si al robador mostraue alguna cosa q̃ robe: peche la ua
dq̃lla cosa q̃ fuere robada por so demostramiento
⁊ el robador aya la pena q̃ manda la ley sobredicha.

Si alguna robaa fue fecha ⁊ fallaren a alguno alguna
cosa daq̃llo q̃ fue robado: aq̃l sea tenido de dezir los
otros q̃ fueron con el en aq̃lla roba: ⁊ si los non quisiere
manifestar: ⁊ña toda la pena dela robaa

Ningun omẽ non sea osado de robar nin de forçar a omẽ
ni a dar: ni a otro omẽ q̃ ette en lauor de bueies. o
en otra lauor q̃ sea de fuera. ⁊ el q̃ robare. o forçare tales
omes: peche q̃tro tanto daq̃llo q̃ robaren. Et si otro danno
fiziere tan bien de muerte a omẽ o de otra cosa: peche
el danno segunt manda la ley. cha los caminos ⁊ los
labradores con sus cosas: segunos deuen seer.

Si alguno abriere silo. o posso. o otra foya. en camera
o en plaça. o en otro logar: o danno pueda uenir: nõ
la dexe descubierta. mas acenela de guisa por q̃ alos q̃ pa
ssaren non pueda ende uenir danno. Et si de otra guisa la
dexare descubierta. Siervo. o buey. o otra bestia alguna
ỳ muriere. peche aso dueño otra tan buena o la ualia ⁊
tome por si aq̃lla q̃ ỳ muro. Et si non muriere ⁊ otra
lision ỳ p̃siere. peche la enmienda segunt q̃ p̃siere el dãno.
Et si omẽ libre ỳ muriere. o otra lision ỳ p̃siere. el dueño
del silo o dela foya. sea tenido dela calõna dela muerte.

o del dannno assi cuemo manda la leÿ.

Quando por culpa dalguno dannno uiniere a otro. o por so con seio. o por so mandado. sea tenudo de pechar le el dannno. assi cuemo si el lo fiziesse. ⁊ si por aventura bueÿ. o can. o otra bestia ⁊l quier desu natura q̃ deua seer mansa. ⁊ fiziere dannno en omẽ o en bestia o en otra cosa. el dueño sea tenudo de emẽdar el dannno. o de dar el dannador q̃ lo fizo. ℣ si fuere bestia brauia por su natura. assi cuemo leõ. o osso. o lobo. o otra bestia semeiable. sea tenudo de emendar el dannno. si non las ato. o non las guardo assi cuemo deue. ℣ si las ato o las guardo assi cuemo deua. ⁊ por ocasion fiziesen algun dannno. non sea tenudo el duenno de emendar el dannno. mas de el dãna

Siervo. o uassallo. o otro omẽ ℣ dor q̃ les fizo. ⁊l quier q̃ este amandado dotro. si por mandado daquel so senor fiziere falsa moneda. o fuere en conseio de fazerla. o fuere encobridor. Otrosi si fiziere o conseiare. o encubriere algun fecho malo contra seinorio de reÿ. o para traer la uilla en q̃ moraue. ⁊ el pueblo meter en poder delos enemigos. muera por ello. assi cuemo el senor. ⁊ pierda q̃nto ouieren. ⁊ sea del reÿ. ⁊ non se pueda escusar por q̃ diga q̃ lo fizo por mandado de so senor.

Si algun fiziere en sue[illegible]dat o de otro foyas. o pusiere lazos para p̃nder puercos monteses. o otras bestias brauas. ⁊ caiere y cauallo o otra bestia q̃ nõ sea brauia. ⁊ muriere. o se lisiare. a ⁊l q̃ fizo las foyas. o puso los lazos pechela aso dueño. magier q̃ las foyas. o los lazos sean en mõtes.

o en logares apuntados q̃ non sean caminos. si non silo fiz̃o
saber alos om̃s dela tĩa. ca si gelo fiz̃o saber & non se q̃siere
guardar. non sea tenudo de pechar el dãno. ¶ de las penas.

Todo om̃e q̃ alguna cosa fiziere por q̃ deua auer pena
en so cuerpo: recalu la pena q̃ deua auer enel tiempo
q̃ fiz̃o la culpa: non enel tiempo q̃ es dada la sentẽcia.
E por ende mandamos q̃ si alguno era siervo enel tiempo
q̃ fiz̃o el mal: maguer q̃ enel tiempo dela sentencia sea alfor
rado: atal pena aya: cuemo manda la ley del siervo: & nõ
cuemo alibre. E otrosi mandamos: q̃ si enel tiempo dela pe
na era libre: & enel tiempo dela sentencia fuere siervo.

2 Si alguna mugier por culpa q̃ faga. fuere iudgada a
muerte. o a pena deso cuerpo: & fuere p̃nnada. non
sea executada. nin aya nĩguna pena en so cuerpo fasta que
sea parida. pero si delas alguna deuiere: & nõ ouiere de q̃ la
pagar: mandamos q̃ la rescuden por p̃sona. o por otra gui
sa sin pena deso cuerpo fasta que pague lo que deue.

3 Todo om̃e que fuere dotro en la cabeça. o en la cara de que
non saliere sangre: peche por cada ferida. dos m̃s. & si
fuere atal ferida enel cuerpo. peche por cada ferida. un. m̃.
E si li rõpiere el cuero & non le legare al huesso. peche. vj.
ay̆s. & estas feridas montan fasta. xxxvj. ay̆s. & non mas.
& si li fuere descabellado. o de otra ferida q̃ rompa el cuero
& le legue al huesso. peche. vj. ay̆s. por cada ferida. E si la
cara en huesso dela ferida. por cada huesso peche. v. sueldos. fasta
v. huessos. E si li fuere enel rostro de guisa q̃ fiq̃ señalado

pche la calõna dobladi. ℣ sil fuere fenda pr̃ q̃ prenda. oio. o mano. o pie. o toda la naris. o todo el labro. pche pr̃ cada miembro. dozientos sueldos. ⁊ etto monte fasta q̃ntos. ss. ℣ si pdiere el pulgar. pche. xxv. ayũs. Et pr̃el otro dedo de calel. xx. ayũs. Et pr̃el tercero dedo. xv. ayũs. Et pr̃el q̃rto. x. ayũs. Et pr̃el. v°. cinco mũs. ℣ la meatad desta calõna pche pr̃ los dedos de los pies. enla maneta q̃ es dicho de las manos. ℣ si pdier dientes. pr̃ cada diente pche. x. ayũs. Et si fuer delos q̃tro dientes de delante q̃er delos de suso q̃er delos de yuso. pche pr̃ cada diente. xv. ayũs. ⁊ pr̃ la oreia. diez mũs. Et estas calõnas puedan montar: fasta q̃nẽtos sueldos. si tantas fueren. Et destas calõnas aia el rei: los trezientos sueldos: ⁊ el ferido los dozientos. o los hederos. si el muriere delas feridas. ℣ sil entruebiare el oio. ⁊ guareciere del. pche. xij. ayũs. ℣ sil menguare algo del uiso. o sil trompiere el beço. o la naris. de guisa q̃ mengue alguna cosa dello. pr̃ cada una ferida. pche. xxv. ss. ⁊ esto non pueda montar mas de fasta q̃nientos sueldos

Todo omẽ q̃ pliere — si tantas fueren las feridas. a otro sin derecho pr̃ la pson pche. xij. ayũs. Et silo meniere en casa. o en fieros. o en otra pson. pche. ccc. sueldos. Et destas calõnas aia la meatad el rey. ⁊ la otra

Si alguna mugier se — meatad el preso. pendiere de so marido. ⁊ se fuere a otra del. sin la pena delas auas q̃ es puesta enla ley. prenda todo q̃nto deue auer delo q̃ ganaren en uno. ⁊ aiala el marido.

Todo omẽ q̃ foradare casa. o q̃brantar eglia pora furtar:
mueta por ello/ et si alguno furtare alguna cosa que
uala.xl. mrs/ o dentro ayuso/ peche las nouenas. las dos par-
tes al duenno del furto/ & las. vij. partes al rey/ et si non
ouiere de q̃ lo peche: pierda lo q̃ ouiere/ & corten le las ore-
las/ & esto sea por el ṕmer furto/ et si furtare otra uez: mue-
ra por ello/ et si el furto ṕmero ualiere mas de. xl. mrs:
peche las nouenas cuemo sobredicho es/ et si non ouiere
de q̃ las pechar: cortenle las orejas & el punno. xxxxxxx.

A Omne q̃ non fuere ladron connocido. o encantado: & robare
camino: peche lo q̃ robare doblado a so duenno: & al rey:
ciento mrs. & si fuere ladron connoscido: o encantado: & ro-
bare camino: muera por ello: & de lo q̃ ouiere: peche el robo a

8 Si alguno peyndrare a tuerto ss so dueño doblado.
sin mandado del alcalde o del merino: torne la peyndra
doblada al q̃ peyndro/ fuera si fizo pleyto sobre si q̃l pudiese
mal: deue seguir al q̃ lo fizo: xxxxxx s peyndrar.
Assi q̃ el padre: nõ sea penado por el fijo/ nin el fijo: por el
padre/ nin la mugier: por el marido/ nin el marido: por la mu
gier: nin el cermano: por el cermano. nin el suegro: por el yer
no/ nin el yerno: por el suegro/ nin el pariente: por el pari
ente/ mas cadauno sufra la pena por lo q̃ fiziere segund
fuero mandare: el mal: se cumpla en aq̃l q̃ lo fiziere. 2
Si alguno pusiere pleyto con otro de pagar: deben de
dineros. a plazo. o de dar: o de fazer otra cosa q̃ sea dello
magier ponga pena sobre si por complir aq̃llo q̃ pone/ non

simple. l. fili. et
pena. et nec fil. pro
patre et c.

pueda mas creçer la pena de otro tanto q̃nto es la demãdi.
sobre q̃ fue puesta la pena/Et si fuere la demandi de dños:
pueda creçer la pena dos tanto. nõ ytãdo y̆ la demanda

Todo omẽ q̃ a sabiendas mielles — s de los dineros.
agenas o pan en eras/o en casas. o monte q̃ mal: q̃ mẽ
ael pr̃ello: & pche todo el damno q̃ dende uinicre por prue
ua o por fuita daq̃l q̃ recabio el damno/Et si por auentura fu
ere prouado. q̃ mas leuo por fuitura q̃ non pdio: pchelo
todo doblado lo q̃ demas leuo/E si algunas destas cosas
fiziere p̃ oracion: pche el damno a bien uista de omis bue
nos puestos por el alcalde: & non aya y̆ otra pena. xxxx.

12 Si algun omẽ desondraue nouio. o nouia. el dia de su
boda: pche q̃ mientes fuelas. Et si los non ouiere: pe
che lo q̃ ouiere: & por lo al yaga un anno enel cepo: & si ay
te pudiere complir el pcho: salga de la presion

13 Qualquier cauallo. o asno de yeguas. o otra bestia q̃ sea gu
ardada para fazer fijos castrare. sin mandado o cõ-
tra uoluntad del señor: pche el doblo dela ualia: a aq̃l
cuyo era: & la bestia q̃ castro: finq̃ enel/Otrosi si alguno
fiziere alotar yegua o uaca. o otra bestia: pche otro tal

18 Quando alguno — s cuemo so fijo era: al señor cuyo era.
o arrendare molino dotro: sea tenido fasta. xxx. dias de
lo endereçar: & de dar a so dueño: q̃nta pdida fiziere otro tãto.
& por la osadia pche. lx. ss: la meatad al rey: & la meatad
al señor del molino/Et essa misma pena damos a aq̃llos
q̃ quebrantaren las presas delos molinos. — xxxv.

Quien bestias agenas o bueyes metiere en su era por tal
lar sin mandado de so señor: peche por cada cabeça un
morauedi. E si por ventura alguna bestia. o buey: y mu
riere: pechel otro tan bueno al dueño o el precio q̃ ualiere:
con la pena sobredicha. Et si non muriere: & alguna lisió
y̆ p̃siere: peche el danno q̃l fiziere: con la pena del morauedi.
E esta misma pena aya: q̃ tomare buey: o bestia agena por
acarrear: alguna cosa: sin mandado o otra uoluntad de so

16 Mandamos q̃ las penas & las calõnas. ſ̃ señor
q̃ las ayan todos aq̃llos q̃ tienen uez de rey: en los lo
gares. q̃ tienẽ por donado de rey: assi cuemo las deue auer
el rey: Titulo de los q̃ cierran las carreras: & los eridos & los

Si alguno cerrare camino. o carreras husadas: por la tros.
osadia peche. xxx. ſ̃. al rey: Et q̃ erido de la uilla en
tr̃are: peche por la osadia. lx. sueldos al merino.
& lo que fizo: desfagalo por su mission. ſ̃. carrera ſ̃.

Si quier q̃ salle camino. o carrera husada cerrada:
desfaga el ualladar: o la cerradura q̃l quier q̃ sea sin
calonna nĩguna. E si mission alguna y̆ fiziere: pechela
los caminos q̃ entran ala. ſ̃. s̃ aq̃l q̃ cerro la carrera.
abaxo & q̃ uan alas otras tras: fiq̃n tan abiertos & tã
fides cuemo solien estar: & los ỹederos dela una parte
& dela otra: nõ sean osados de ensangostarlos: mas si aq̃si
quien fazer cerraduras asus tierras. o asus ỹedades: faga
las enlo suyo. E si alguno contra esto fiziere: por la osa
dia peche. xxx. sueldos al rey: & desfagalo. ſ̃. carrera.

Los uiandantes puedan sus bestias ⁊ los otros gana dos meter a pacer en los logares q̄ nō sean cerrados. nin defesados: ⁊ puedan y descaygar ⁊ folgar: por un dia. o por dos almas: si el dueño del logar nō gelo otorgare. Et guar dense de dannygar: nī de cortar arbores que lieuan fructu. o otros ḡndes q̄ son para lauores: que non son de cortar.

Ninguno oñe non sea osado de sacar delos campos q̄ son abiertos bestias. ⁊ otro ganado q̄ fuere de oñs uiandā tes. Y q̄ lo fiziere ⁊ los encerrare en su casa: peche por cada caleça dos sueldos. Et si los non encerrare: ⁊ los sacare del campo: peche por cada caleça un sueldo, la meatad al rey. ⁊ la otra meatad a aq̄l de quien fuere el ganado.

Ninguno oñe non sea osado de encerrar los rios mayores. q̄ entran ala mar: por q̄ salen los salmones: ⁊ los solló. ⁊ los otros pescados dela mar: ⁊ por q̄ andan las naues con las mercaduras delas unas tīas alas otras. Mas si algu no fuere hedo en ruba de tal rio. ⁊ q̄ fiere fazer pesq̄ra. o molinos: faga los en tal guisa q̄ non tuelga la passada alas naues, nī alos pescadores. Y q̄ contra esto fiziere: def faga q̄nto y fiziere cō su mission. ⁊ por la osadia: peche al rey ueynte morauedis. Titulo delos adultios.

Si mugier casada fiziere adultio con otro. amos seā en poder del marido. ⁊ faga dellos lo q̄ quisiere ⁊ de q̄nto q̄ am. assi q̄ nō pueda matar el uno dellos ⁊ dexar el otro. po si fijos derechos ouieren amos. o el uno dellos. los fijos hereden los bienes. Y si por auentura la

Si mugier nō fue en culpa mas fue forçada non aya pena.

Si mugier desposada derecha mientre casare con otro o fiziere adultio. el ⁊ ella con sos bienes sean metidos en poder del esposo. assi q̄ sean sos sieruos/mas q̄ nolos pueda matar. ⁊ otrosi de sus cosas q̄ faga el lo q̄ quisiere. si nīguno dellos non ouiere fijos derechos.

Quando alguna mugier casada o desposada fiziere adulterio. todo omē la pueda acusar. ⁊ si el marido nō la quisiere acusar. nī q̄siere q̄ otre la acuse. nīguno nō sea rrecebido por acusador en tal fecho. ca pues el q̄er ꝑdonara su mugier este pecado. nō es derecho q̄ otre gelo demande

Si el marido q̄ fiziere adultio q̄siere acusar a su mugier q̄ fizo adulterio. ⁊ ella dixiere ante q̄ responda desi. o de non. q̄ nō la puede acusar por q̄ el fizo adultio. si gelo ꝓuare pueda lo dese

El marido nō pueda acusar a su mugier de adultio q̄ fiziere por lo conseio ⁊ por lo mandado. E defendemos q̄ el marido depues q̄ sopiere q̄ su mugier fizo adultio. non la tenga a su mesa. ni en so lecho. ⁊ el q̄ lo fiziere. non la pueda depues acusar. nin aya nada de sos bienes. mas ayam lo los fijos derechos si los ouiere. et si fijos non ouiere. ayam lo los mas ꝓchanos parientes q̄ ouiere. o aquien ella lo mandare a su muerte.

Si el padre en su casa fallare a alguno con su fija. o el ermano con el ermana q̄ nō aya padre nin madre. o el pariente ꝓchano q̄ en casa la touiere. pueda la matar

sin pena si quisiere. ⁊ a aql q̃ con ella fallare. Et pueda ma
tar al uno dellos si quisiere. ⁊ dexar el otro. mmmmm2 2.

Si alguna mugier q̃ non sea casada nin desposada. ⁊ ella
se fuere de su uoluntad a casa de alguno o mẽe a fazer
fornicio. aquel con quien lo faze non a sin pena ninguna.

Ninguno non sea osado de los q̃ yazẽ co̅ h̃ parientas. o co̅
de casar con su parienta. h̃ cunadas. o co̅ mugieres dondẽ.
nin con su cunnadi. salla el grado q̃ mandi seã
eglia. nin de yazer con ella. E qui contra esto fizsiere a sabiẽ
das. el casamiento non uala. ⁊ ellos sean metidos en semos
monesterios. pora fazer penitencia por siempre. E si el uno lo
sopiere ⁊ el otro non. el q̃ lo sopiere aya la pena. Eo si algu
no dellos pudiere ganar merced del reỹ. pueda salir del
monesterio al tiempo que el reỹ mandare. 2 2 2.

Oual quier omẽ que por fuerça o aplazer. con mugier
de orden. a sabiendas. depues q̃ fuere bendicha. casare
alli cuemo es costumbre. la mugier sea tornada al monesterio.
dont salio. so grant penitencia. alli cuemo semetare a so
obispo. o a su aludessa. ỹ el sea echado por tamas de la tra. ⁊
non se pueda escusar por desir q̃ ninguno non los acusa.
Et tan ayna cuemo el reỹ lo sopiere por el obispo. o por el a
ludessa. o por otro omẽ q̃l quier. faga fazer esto q̃ es sobre
dicho. Et si de tal casamiẽto algunos fijos nasciesen. ⁊ otros
fijos derechos non ouiesen. ayan la buena la q̃l los otros
fijos derechos podrien auer. E essa misma pena ayan. los
q̃ con tales mugieres yoguiesẽ. Et los fijos q̃ dende nasciesẽ

non heden mas en los sos bienes daq̃llos. mas heden lo mas ꝓpinq̃s puientes q̃ ouieren. ℣ si monges o otros oñs q̃ son en orden. ⁊ esto fiziesen. aỹan la pena sobredicha. ellő ⁊ las mugieres con q̃ casauen. o con q̃ yoguiesen. ỹ heden los fijos cuemo sobredicho es. Et pues el obispo del logar o los alcaldes lo sopieren tal fecho. luego lo fagan saber al reỹ. ⁊ el quelo non fiziere. peche al reỹ cuento morauedí.

Si alguno yoguiere con mugier de so padre fáganle cuemo a traydor. Et sil yoguiere con la uantagana. fáganle cuemo a aleuoso. ℣ si yoguiere con mugier de so ỹmano. o con su buantagana. o con aq̃lla q̃ sopiere q̃ so padre o so ermano a yazido. ℣ si el padre yoguiere con la mugier del fijo. o con su buantagana. el reỹ pues q̃ lo sopiere. cabelos dela tita por siempre. Et sos bienes aỹan los sos herederos ⁊ minqua sean pues dotros. nin puedã testiguar en nigun pleyto. Titulo delos q̃ dexan la ordé

Si algun monge o otro. ⁊ de los sodomiticos.
omẽ de orden dexar el habito. el reỹ tornelo ala orden. magner q̃ nigũo non lo acuse. nin aỹa ma yor logar nũqua en la orden. ⁊ sea delos menores dela orden. ⁊ en graue penitencia. ℣ si alguno por su uoluntat se tornare ala orden. ante q̃ se costriẽnudo. nõ aỹa la pena sobredicha. nin aq̃llos q̃ en enfermedat ni en sanedat tomaren orden. ⁊ ante del anno complido la dexaren. si ꝓmission por su uoluntat ante del anno nõ fiziesen. ℣ la buena daq̃llos q̃ sin dcho dexaren la orden assi cu

emo sobredicho es. aya la sos fijos derechos si los ouieren.
sinō los parientes mas ẏppmos. E esso mismo sea en las
mugieres de orden q̄ dexaren sos monesterios assi cuemo so
bredicho es. quier casen depues quier non.

Aguier q̄ nos agrauan de fablar en cosa q̄ es muy singu
la de cuedar. t muy mas singulsa de fazer. pq̄ por q̄ mal
pecado alguna ues auiene q̄ algun omne cobdicia dotro pora
pecar conel contra natura. mandamos q̄ quales quier q̄
sean q̄ tal pecado fagan. q̄ luego q̄ fuere sabido. q̄ amos sea
castigados ante todo el pueblo. t depues a tercer dia q̄ sean
colgados por las piernas fasta q̄ mueran. t nūqua dent se
an tollidos. Titulo delos q̄ fuerça. o roban. o engaña las mugs.

Si algun omne leuare mugier soltera por fuerça. pora
fazer con ella fornicio. t lo fiziere mueta por ello. E
si leuare por fuerça. t non ẏoguiere con ella. pche
ciento mrs. Et si non oniere de q̄ los pechar. prenda lo q̄ om
ere. t ẏaga en pson fasta q̄ cumpla los ciento mrs. E desta
calōna aya la meatad el rey. t la otra meatad la mugier q̄

Quando muchos se ayuntan. s̄ por fuerça.
t leuan alguna mugier por fuerça. Et si todos ẏoguen
eren con ella. mueā por ello. E si por auentura uno fuere
el forçador. t ẏoguiere con ella. mueta. t los otros q̄ fueron
con el. pche cadruno. l. mrs. la meatad al rey. t la otra
meatad ala mugier q̄ pso la fuerça. Et nō se pueda nīgunno
escusar. porque diga que fue con so senor.

Todo omne q̄ leuare o robare mugier casada por fuerça.

maguer q̃ non aya q̃ ueer con ella. sea metido con todos los bienes en poder del marido q̃ faga del ⁊ de los bienes lo q̃ quisiere. ⁊ si ouiere fijos de bendicion o dent ayuso. ẏeden lo suyo. ⁊ del cuerpo faga el marido lo q̃ quisiere. Ẏ si leuare por fuerça esposa agena. ⁊ ante q̃ aya q̃ ueer nũguna cosa con ella. le fuere tollida. todo q̃nto q̃ ouiere ayalo el esposo. ⁊ la esposa por medio. Et si non ouiere nada. o ouiere muy poco. sea metido en poder dellos en tal maña q̃l puedan uender. ⁊ el p̃cio ayan lo de consouno. si el non ouiere fijos dechos o dend ayuso. ⁊ si los ouiere ẏeden lo suyo. ⁊ el finq̃ en poder dellos. ⁊ sea uendido cuemo sobredicho es.

Quien monia o otra mugier de orden leuare por fuerça. q̃ non aya q̃ ueer con ella. quier non. mueta por ello. Et si fijos derechos o dent ayuso ouiere. ẏeden lo suyo. Et si nõ los ouiere. aya la meatad delo q̃ ouiere el rey. ⁊ la otra meatat los parientes. Ẏ el monestio dõt fuere la mõia. mientre q̃ el padre biuiere consejare o consintiere cuemo alguna mugier sea leuada por fuerça. quier sean ermanos quier otros. ayan la pena q̃ es puesta. contra los q̃ leuan las mugieres por fuerça. fuera ende q̃ non mueran. Et si depues dela muerte del padre. los ẏmanos o los otros parientes q̃ la tienen en poder la dieren a uoluntad. o le consintiere q̃ la lieue. pechen la meatad de q̃nto ouieren. ⁊ aya lo aquella que fue leuada por fuerça. Ẏ si el padre o la madre o el uno dellos consintieren o consejaren robo de su fija q̃ fuere desposada. pechen al esposo

q̃tro tanto de aq̃llo q̃l ouiero̅ de dar en casamiento con
ella. ℣ desto aya la meatad el espos̃a. ⁊ el q̃ la leuo por fu
erça aya la pena q̃ mãda la ley.
Toda mugier q̃ [illegible] se exa aya la pena q̃ mãda la ley.
por alcaotena fuere en mãdado de algun ome̅ a mu
gier casada o despos̃ada. si pudiere seer sabido por prueua
o por señales manifiestas. el alcaueta ⁊ el q̃ la enbia sean
presos ⁊ metidos en poder del marido. o del espos̃o. para fazer
dellos lo q̃ quisiere. sin muerte ⁊ sin lision de los cuerpos.
si el pleyto nõ fuere ayuntado. ℣ si fuere ayuntado. muer
ta el alcayueta por ello. ℣ si fuere biuda de buẽ testimonio.
o niña en cabellos. pierda la q̃rta parte de lo que ouiere. si mas
ouiere de cient mrs. o dende arriba. ℣ si ouiere menos. pe
che veynte mrs. ℣ si los non ouiere. pierda la q̃rta parte del
anno en pson.
Padre ni madre. ni otro niguno. nõ sea osado de casar su
fija. ni otra mugier. quier sea en cabellos quier biu
da por fuerça ⁊ el q̃ lo fiziere. peche cient mrs. la meatad
al rey ⁊ la meatad ala mugier q̃ recibio la fuerça ⁊ el ca
samiento non uala. fuera si lo ella depues otorgare. ℣ o
si alguno lo fiziere por mãdado del rey. nõ peche la calonia.
Defendemos q̃ niguna mugier nõ case. Titulo delos q̃ casã
con siervo. ni franca con so siervo. por con los siervos. o cõ
casar con el ⁊ la q̃ lo fiziere. mueran los q̃ fueró siervos.
por ello. tan bien el casamiento ella. ℣ si fijos derechos ouiere del
otro marido. o nietos. o dent ayuso. hereden los bienes. ℣ si los
non ouiere. ayanlo los parientes mas ꝓpinq̃s o mas cercanos.

la meytad. ⁊ la otra meytad aya la el rey. E si non ouiere parientes fasta aquel grado en q̃ non puedan casar. aya lo todo el rey. E esto mismo mãdamos si alguna casare con so franqado. maguera aql nõ franqasse por ra

Quando algun siervo fuere casado con muger libre q̃ non sabie q̃ era siervo. so señor tome el siervo q̃ndo quier q̃ quenga. ⁊ la meytad de q̃nto ganare con ella. mas los fijos q̃ fizo sean libres ⁊ libres. Et si a sabiendas casare con el. tomelo el señor con los fijos q̃ fizo en ella. ⁊ contados sos bienes

Si alguna muger libre estando bien del cuerpo della casare cõ siervo a sabiendas pierda q̃nto ouiere ⁊ aya los fijos derechos o dend aya uso si los ouiere. Et si los non ouiere aya lo los parientes mas cercanos la meytad. ⁊ la otra meytad el rey. ⁊ fiq̃ ella con el siervo si fuere ẽano. mas si fuere moço. o rudio. mueran ambos por ello. Mas si por auentura ella non supiere q̃ era siervo partase del luego q̃ lo supiere ⁊ non aya pena. E si luego q̃ lo supiere non se q̃siere partir del. aya la pena sobredicha. E esto mismo sea de los omes libres q̃ casaren con las mugieres que fueren siervas

Si siervo casare con sierua dotio sin sabiduria del señor de la sierua. los fijos q̃ fizieren en uno sean del señor de la sierua. ⁊ la sierua con ellos. E esso mismo mãdamos q̃ sea. q̃ndo alguno casare su sierua con siervo dotie sin sabiduria de so señor. q̃ aya

el señor el siervo ⁊ los fijos.

Qualquier q̃ los siervos casare sabiendo q̃ son libres. no los pueda mas tomar en servidumbre mas finq̃n libres. con todo lo suyo. ⁊ puedan demandar al señor. todo lo q̃ les prometio. ⁊ peche el señor. L. aytis al rey. Título de

Si el escrivano los falsarios. ⁊ de las escriptas falsas.

publico q̃ es dado para fazer las cartas. assi como dize la ley. si fiziere carta falsa en pleyto de cient mrs ayrulo pierda la mano ⁊ el officio. ⁊ si fuere de. c.

Tenygo q̃ falsare sello. mrs ayrulo muera por ello. de rey. sea desordenado. ⁊ sea señalado en la frente por q̃ sea conoscado por falso. por siempre mas. ⁊ sea echado de todo el regno. ⁊ lo q̃ oviere ayrulo el rey. ⁊ si falsare sello de rey. pierda q̃nto q̃ oviere de la egglia. ⁊ sea echado de la tierra por siempre mas. ⁊ todo lo q̃ oviere ayrulo el rey. ⁊ si fiziere falsa moneda. sea desordenado. ⁊ el rey faga del lo q̃ q̃siere. et essa misma pena mandamos q̃ aya todo omne de orden que fiziere alguna cosa destas sobredichas.

Todo omne q̃ dixiere falso testimonio pues q̃ juramento. o callare la verdat q̃ sopiere. o q̃l fuere demandado. ⁊ el despues dixiere q̃ nego la verdat. o q̃ dio falsedat. el fuere provado. peche la demanda daq̃l q̃ la pidio por el. ⁊ mrs mas vala so testimonio. ⁊ q̃nte le los dientes. ⁊ esta misma pena aya daq̃l q̃ aduxiere los testimonios por dezir falsedat. ⁊ ellos si lo dixieren.

Si alguno q̃ non sea escrivano publico. fiziere falsa

nō · pud dBu.

escriptura. o la lejere. o la mostrare en tuyzio a sabiendas
por uerdadera. ho que en sello falso fizziere. ⁊ lo pusiere en
carta. si il fuere puada alguna destas cosas. o las el cōnos
ciere. tal escriptura non uala. Y aq̄l q̄ alguna destas co
sas fizziere. ⁊ ouiere ualia de ciento mrs o mas. pierdalo to
do. ⁊ echen le dela tīa por falsario. ⁊ la meatad de aq̄llo que
ouiere sea del reyz. ⁊ la otra meatad de aq̄l aquī fizo el dā
no. o lo quiso fazer. Y si non ouiere la q̄nta sobredicha.
pierda aq̄llo q̄ ouiere ⁊ sea del reyz. ⁊ el cuerpo sea en ser
uidumbre de aq̄l aquī fizo el dāno. o lo q̄ so fazer. Y esta
misma pena ayan aq̄llos q̄ la uerdadera escriptura tou
eren en fiedat. si la ascondieren q̄ la non q̄ran amostrar.
q̄ndo gela demandaren. o rompieren o dessatauen la carta. Y
si fuere puado aq̄llo q̄ era escripto en la carta uala. Et si es
uano publico alguna destas cosas fizziere. ayan la pena que

Todo oñe q̄ fizziere carta falsa ꝟ mandi la leyz.
sobre uendida. o sobre donadio. o sobre mandi de oñe muerto. o de otro pleyto q̄l quier. por toller a alguno so dere
cho. o por fazerle otro mal. tal carta non uala. ⁊ el q̄ la fizo
la carta fazer. ayan la pena q̄ mandi la leyz. Y esta misma
pena ayan las testimonias q̄ y fueron. o lo consintieron fazer.

Si q̄er q̄ carta de leyz falsare mudādo lo q̄ en ella es escripto.
o tolliendo. o enmadriendo. o dessatando. o camiando el dia.
o el mes. o el era. o por otra guisa q̄l q̄er muera por ello. ⁊ el leyz
ayan la meatad de todos los bienes. ⁊ la otra meatad ayanla
los fideos. Y esta misma pena ayan aq̄llos q̄ el sello del leyz

falsaren. E si ctigo alguna destas cosas fizieren. aya la pena
Qvien fizierē morauedis xxxxxxx. q̃ manda la ley.
en oro falsos muera por ello. assi cuemo los q̃ fazen fal
sa moneda. Et el q̃ los tojere con lima. o con otra cosa. o los
cercenare. pierda la meytad de todo q̃nto ouiere. & sea del rey.
E esta pena. aya̅ aq̃llos q̃ algunas destas cosas fizieren
en diños de plata. o de otra moneda por menguada E si fue
re pobre de. L. mrs. ayuso. pierda q̃nto q̃ ouiere. & sea dado
por siervo del rey. o de quien el mandare.
Qvien oro. o plata tomare dotro. & lo fallare mezclando lo
con otro metal peor. aya la pena q̃ es puesta delos furtos.
E si lo non mezclare. & alguna cosa dello furtare. aya la pena
los orebzes o los menestrales otros de ſ sobredicha.
labrar oro. o plata. si fizieren vasos algunos. o otra obra fal
sa. en piedras. o en q̃l q̃er delos metales para vender o para o̅t
engaño fazer. ayan la pena q̃ manda la ley daq̃llos q̃ cercenā los
Qvi amostrare o aduxere ſ mrs en oro. & los otros diñ̃os.
falsa carta. o falso mādado. cuemo de parte del rey por
mandado dotri. el nō lo sabiendo. nō aya la pena de falsario.
& sea tenudo de demostrar o de dezir aaq̃l q̃ lo mando. o q̃ gelo
dio. E si lo cōnoscere o gelo prouare cuemo el gelo dio. o gelo
mando. aq̃l q̃ gelo mando. o gelo dio. aya la pena q̃ manda la ley
delos q̃ fazen las escripturas falsas. si non ouiere razon dicha
por q̃ se defienda. E si gelo nō prouare. el mismo aya la pena
Et si amos lo sopieren. amos ayan la pena C delos furtos ti°. 13.
Mandamos q̃ aq̃llos q̃ fuere̅ ysleros. & delas cosas encubierta̅.

en algun furto. olo tomare assi buendas ⁊ lo encubrieren.
tal pena auemo aq̃llos que fazen el furto.

Si el omne q̃ fallare alguna cosa. quier mueble. quier bestias. o otro mueble qual q̃er: ⁊ nolo p̃gonare en aq̃l dia q̃ lo fallare. o en el saḷ dia. o si oyere el p̃gon ⁊ nolo manifestare ⁊ tomare en su casa. mandamos q̃ lo peche doblado a so dueño. ⁊ las setenas al rey. E esta pena ayam aq̃llos q̃ alguna cosa fiurtaren por el p̃mer furto. E si non ouieren de q̃ lo pechar: o si fizieren depues otro furto. ayam la pena q̃ es puesta en la ley delas penas

Todo omne q̃ demãdare bestia o otra cosa q̃ diga q̃ la perdio por furto o por otra guisa ⁊ q̃ es suya. tanto q̃ la nouendio. ni la empeño. ni la dio. ni la enagleno. Et el q̃ touiere la cosa. nombre otro si q̃ fiere. ⁊ si otro no nombrare. responda luego. Et si otro nombrare q̃ sea en la villa o en el alfoz. delo atener dia. Et si fuere fuera dela alfoz fasta. vj. leguas. delo fasta. ix. dias. E si fuere pusso de los puertos. delo fasta. xxx. dias. Et si diere el otro de luego buen fiador q̃ cumpla q̃nto fuere derecho. E si otro o fiador nõ diere cuemo sobredicho es. responda luego ala demanda. E si el demandador fizier la cosa suya cuemo fuero es. dengela. E este q̃ la tiene tanto q̃ el nõ sabie. q̃ aq̃l de qui la ouo. si la ouo de mala parte o de furto. ⁊ otrosi q̃ el nõ la ouo de furto nin de mala fazienda mala. ⁊ non aya otra pena. E si el demandador diziere q̃ el furtaron aq̃llo q̃ el demanda. si

sopiere qui lo furto ⁊ nolo quisiere descobrir: pierda todo
Si el siervo fiziere algun furto a so ... s̃ la demãde
senor. o a otro siervo de so senor. en poder sea del señor
de fazer del lo q̃ quisiere de muerte a fuera. ⁊ de tollimẽto
de miembro. ca maguer q̃ es siervo. so senor nõ le deue
matar: ni tollerle miembro sin mandado del rey. E nigũ
alcalde non aya en el siervo nũgun poder. si el señor nõ q̃siere.
Si por mãdado de so señor. el siervo fiziere algun furto.
el senor sea tenido por el furto ⁊ non el siervo. E si lo
fiziere sin so mãdado. el senor faga la emjenda por el sier
uo. E si non quisiere de el siervo. a aq̃l q̃ fizo el tuerto.
Todo omẽ q̃ alguna cosa de furto compare a sabiendas
de ladron: muestre otor de qui la compro ⁊ sobresto pe
che las nouenas assi cuemo mãda la ley ⁊ el ladron aya
aq̃lla misma pena. Et si nõ ouiere de q̃ lo pechar: sufra la
pena q̃ es puesta a los ladrones. E si non pudiere mostrar
el otor. peche esta pena doblada: ca ladron semeia. q̃ la cosa
de furto compra del ladron a sabiendas.
Ninguno omẽ non compre nigũa cosa de nigũ omẽ
q̃ non conosca: fuera si tomar buen fiador. Et si dotra
guisa lo comprare. de otor al plazo q̃l pusiere el alcalde.
Et si non pudiere auer el otor. salue por su caluça. q̃ el nõ
sabie q̃ aq̃lla cosa q̃ el compro era de furto. nĩ de mala lua
ta. ⁊ desi entreguela a so dueño de llano. ⁊ non aya otra pe
na. E si el dueño de la cosa sopiere q̃ en gela furto. ⁊ nõlo
q̃siere descobrir pierda la cosa. ⁊ ayala aquel q̃ la compro.

Si alguno descobriere ladron sobre algun furto. & el dueño
conbrare su cosa. & el ladron ouiere de q̃ pechar las nueue
nas. aq̃l q̃ lo descubrio aya pora si una delas setenas q̃ deue
hauer el rey. si el non fuere consegero del furto. ——— xxxv.

Si algun omne tyene la buena del ladron. o por q̃ es pun
ente mas ꝑsona. o por q̃l mando la buena. faga tal emiẽda
qual deue fazer el ladron si uiuo fuesse. & nõ tenga otra pena.
en so cuerpo. Y si la buena del ladron nõ cumpliere ala emi
enda. el tyeuo atese dela buena. & sea q̃to dela emiẽda q̃ deue

Ninguno nõ deffaga la semnal del ganado ajeno. sfazer.
por q̃ es conoscido. Y si alguno lo fiziere & le pusi
ere su semnal para fazerlo suyo. pechelo cuemo de furto. ———

Todo omne que ꝑsiere algun ladron con furto. ꝓnda lo aunda.
si pudiere & nõ le mate. & traylo antel alcalde. & alli se
iudgue cuemo manda la ley. Et si alguno gelo tolliere. aaq̃l q̃
lo ꝑso. sea tenudo el q̃ gelo tollier. ala pena delos ladrones. Y esta
pena ayan aq̃llos q̃ sacaren el ladron dela cartel. o de otra ꝑson
sin mandado del alcalde. & por la osadia peche demas. x. aytis.

Si algun omne yaguiere en cartel. o en otra ——— s. al rey.
ꝑson por furto. o por otra cosa q̃l apongan. & depues fue
re suelto. por q̃ non es culpado en aq̃llo q̃l apusieron. nõ de
cartelage nynguno. mas aq̃l q̃ lo fizo ꝓnder. atuerto. pechelo. ———

Todo omne q̃ su cosa empeñare a otro. & gela despues fuerte
pechela alli cuemo de furto. ———————— xxxv.

Si alguno acusare a otro antel alcalde. o antel merino.
q̃ fizo algun furto. & despues fue mandado de aq̃l aq̃le

q̃uellaue fiz̃iere alguna compostura con el. peche las nouenā
al rey. por q̃l q̃ so encubierta mientre toller so derecho.

Qvalquier q̃ alguna cosa touiere dotro en guarda. oen p̃sta
da. opor so conseio gela fiurtare alguno. pechela alli cue
mo si la el fiurtasse. Titulo delos q̃ uenden los omēs libres

Qvien moro. o siervo ageno fiurtare. o lo ho fierues.
uendiere. peche q̃tro por el. los dos aso dueño. ⁊ los dos
al rey. E si fiurtare por so sēruicio. entreguelo aso dueño.
⁊ peche otro tal ⁊ sea del rey la meatad. ⁊ la otra meatad de
aq̃l aquu fizo el furto. E qui asabiendas om̃e libre uendiere
o diere. o camiare. contra su uoluntat. muera por ello. E essi
misma pena aya el q̃ lo recabiere. en cadauna delas guisas so
Todo om̃e q̃ meniere en p̃son. o asconduere sobredich.
om̃e libre. por leuarlo auender. o dar. o camiar. o por
meterlo en poder delos enemigos. o q̃ fuere en conseio de cada
una destas cosas. muera por ello. E qui lo fiziere a siervo.
aya la pena dela ley sobredicha de los fierues. Titulo delos
Si alguno asconduere fierues foydos ⁊ delos q̃ los asc̃onden
el fierue aso señor quel fuyere. o los fazen foyr.
deuel dar con aq̃l mismo aso dueño otro tan bueno.
Ninguno non sea osado de soltar siervo ageno de fierues
nin dotra p̃son en q̃ yaga ⁊ qual quier q̃ lo faga. pe
che al señor del siervo. x. mrs. por la osadia ⁊ sea tenudo de
buscar el siervo ⁊ delo dar aso señor. E si lo non pudiere
auer. peche l otro tan bueno. o el p̃cio q̃ ualie. E si non ouiere
de q̃ lo peche. el finq̃ por so siervo en so logar. & si depues le

pudiere auer. o de q̃ lo pechar de el sieruo o el p̃ro aso du
Quando el sieruo q̃ es fojdo. fuere semno ⁊ sea q̃to.
casa de alguno p̃a encobrirse de so duenno. o p̃a
asconderse. aq̃l en cuya casa se asondiere. prendo auer al
calde del logar fata tercer dia. con todas las cosas q̃ fallo.
E si mas le tollere o lo trasp̃siere. pechelo con otro tan
bueno aso duenno. E si lo auer non pudiere. peche dos tã
Si alguno consejare a sieruo ageno a dos buenos.
que fuya. o q̃ndo sopo q̃ quiere fojr: sil dio talegas.
o el desemeio. o el dio otra ayuda alguna con q̃ se fue. o el as
condio q̃ndo fuyo. peche aso dueño otro tan bueno si pu
diere seer fallado. E si non pudiere seer fallado aq̃l q̃ fuyo
de dos sieruos tan buenos cuemo aq̃l aso duenno. E esto
mismo mandamos que sea delas sieruas.
Si conteciere que alguno recabdo en su casa sieruo ageno
q̃ sea fojdo. ⁊ no lo sabiendo q̃ sieruo era. non aya pena
ninguna. Et si el semnor del sieruo le demandare al q̃ lo re
cabdo sabiendo q̃ sieruo era. ⁊ gelo pudiere prouar: pechegelo
cuemo manda la ley. E si nõ saluese p̃ su caleça q̃ lo non
El sieruo q̃ anda fojdo. si sabie ⁊ non aya pena.
alguna cosa ganare p̃ si. quier tengala el. quier
denagela otro. todo sea del semnor q̃ndo quier q̃ lo falle. E
si lo fallare alguna cosa q̃ furtase. dela aso dueño alli cue
Quando alguno omne fallare a otro mo manda la ley.
sieruo ageno fojdo. ⁊ lo p̃sentare ante el alcalde con to
das las cosas q̃l fallo alli cuemo manda la ley. el alcalde

fagalo guardar con aq̃llas cosas por escripto o por testigos
de guisa q̃ lo pueda todo cobrar so dueño q̃do ouiere. ⁊ aq̃l
que lo fallo aya un morauedi del señor por el fallado. ⁊ las
despensas si algunas enel fiz̃o. ℣ otro tanto aya aq̃l q̃l
fallare en cuerta. o en otro lugar. ⁊ lo recuidare de guisa
q̃ lo aya so señor. Titulo delos fisicos. ⁊ delos maestros

Ningun om̃e non obre de fisica. si non delas plagas.
fuere puado ante por buen fisico. por los otros bue
nos fisicos dela uilla do ouiere de obrar. ⁊ por otorga
miento delos alcaldes. ℣ sobresto aya carta testimonial del
concejo. ℣ esto mismo sea delos maestros delas plagas. ℣
nĩguno dellos non sea osado de talar. nĩ de fender. nĩ de sa
car hueso. nĩ de q̃mar. nin de menesmar en nĩguna guy
sa. sin de fazer sangrar a ninguna mugier sin mãdado
de so marido. o de su padre. o de su madre. o de so ermano. o
de fijo. o de pariente appinq̃. ℣ si alguno lo fiziere peche. x.
mrs al rey. si la mugier fuere casada. si non al mas
appinq̃ pariente q̃ ouiere. ℣ si alguno obrare ante q̃ sea
puado ⁊ otorgado alli cuemo sobredicho es. peche trezẽtos
al rey. ℣ si matare o lisiare a om̃e o a mugier. el cuerpo ⁊ lo q̃
ouiere sea a merced del rey si fijos non ouiere. ⁊ si fijos ouie
re hoden sos fijos el auer. ⁊ el cuerpo sea a merced del rey. 2.

Si algun fisico o maestro de llagas tomare a alguno en
guarda aplejto q̃ lo sane. ⁊ si ante q̃ sea sano se mu
riere daq̃lla enfermedat. nõ puedan demandar el p̃cio q̃ ame
tasado. ℣ esso mismo sea. si puso de sanarlo a plazo señalado

7 non lo sano. Titulo de los omezillos. 2 .. 2 .. xxxxx. 2.

Todo omne q̃ mattare a otro a sabiendas muera por ello. si nō si mattare so enemigo cōnoscido. o defendiendose. o si fallare yazendo con su mugier do quier q̃l falle. o si fallare en su casa yazendo con su fija. o con su ermana o si fallare leuando mugier forçadi para yazer con ella. o q̃ aya yazido con ella. o si mattare ladron q̃ fallare denoche en su casa furtando o forçadmodola. o si fallare con el furto fuyendo. 7 se quisiere amparar de preson. o si fallare forçado lo suyo 7 non lo quisiere dexar. o si lo mattare por ocasion non q̃riendo matarlo. nin auiendo malq̃erencia con el dāno. o si lo mattare acorriendo a so senor q̃l uea mattar. o q̃l q̃ere mattar. o a padre. o a madre. o a fijo. o a auuelo. o a ermano. o a otro pariente q̃ deua uengar por derecho. o por homage. o si mattare en otra manera q̃ pueda mostrar q̃l matto cō dereho.

Todo omne q̃ mattare a otro a traycion. o a alef. mastruen le por ello. 7 enforq̃nlo. 7 todo lo del traydor aya lo el rey. 7 lo del aleuoso. aya la mettad el rey. 7 la otra mettad los herederos. E si en otra guisa lo mattare sin derecho en forq̃nlo. 7 todos sos bienes hereden los sos herederos 7 nō pech̃

Todo omne q̃ fallare muerto huorado. el omezillo. en alguna casa. 7 non supieren quilo matto. el mo rador de la casa sea tenido de demostrar quilo matto. si nō sea tenudo de responder dela muerte. Saluo el derecho para q̃l que mattare a otro. se defenderse si pudiere. sin derecho fuyere q̃ lo non pudieren auer para fazer

ttiçia del. los alcaldes o las otras ttiçias del reÿ. tomẽ de los bienes ą̃mentos sueldos poꝛ el omeçillo. ⁊ q̃ndo lo pudieren auer fagan ttittia del. Et todo omẽ otro q̃ ma taꝛe so enemigo. magueta q̃l aÿa desafiado con derecho sil matare ante q̃ el reÿ. o los alcaldes del logar gelo den poꝛ enemigo. peche ą̃mentos sueldos poꝛel omeçillo. ⁊ finq̃ poꝛ enemigo de los parientes. ⁊ nõ aÿa otra pena del reÿ. nĩ de ąen tomete sus uezes. Et si muchos fueren los ma tadoꝛes. nõ pechen mas de un omeçillo. Et sil mataren de pues q̃ gele dieren poꝛ enemigo. nõ aÿa pena nĩguna. Et de todo pecho de omeçillo. aÿa el reÿ los tres ą̃mos. ⁊ los

Si algun omẽ cayere xxxxxxxxx parientes los dos. de puer. o de otro logar. ho si lo otri empuxare ⁊ ma taꝛe a aq̃l sobre q̃ cayere nõ aÿa pena nĩguna. nin danno nĩguno. mas aq̃l q̃l empuxo. si lo fizo poꝛ saña. o poꝛ ma la uoluntad. peche el omeçillo ⁊ non aÿa otra pena.

Quando dos omẽs pelearen. ⁊ el uno á̃ siete ferir al otro ⁊ poꝛ otra ocasion matare a otro omẽ alguno. el al calde deue saber q̃l dellos boluio la pelea. ⁊ aq̃l q̃ la boluio peche el omeçillo entero. ⁊ aq̃l q̃ lo mato poꝛ ocasion. pe che medio omeçillo. Et si dela ferida non muriere. el que gela dio peche la media calonna. ⁊ el q̃ la boluio pechela entera. Et estas calonnas sean partidas assi como manda la leÿ. ⁊ non aÿan otra pena. poꝛ q̃ nĩguno dellos no lo ą̃ Si algun omẽ nõ poꝛ razon demal2 2 s lo fazer. fazer. mas ÿogando atrauiere so cauallo. en ruua.

12
82

o en calle poblada. o ygaue pellota. o auca. o teuela. o
otra cosa semejable. ⁊ por ocasion matare a algun omẽ.
peche el omezillo ⁊ nõ aya otra pena. cha maguera q̃ nõ
lo quiso matar. nõ puede seer sin culpa por q̃ fue trebeiar
en logar do nõ deue. ℣ si alguna destas cosas fiziere fu
era de poblado. ⁊ matare a alguno por ocasion cuemo sobre
dicho es nõ aya pena nĩguna. ℣ si alguno boforzare con
cubierta mjentre ⁊ con sonages. en ruua o en calle poblada
o dia de fiesta assi cuemo de pascua. o de sanctam. o abodas.
o auenda de tejr. o de tejna. o en otra guisa semejable des
tas. ⁊ por ocasion omẽ matare. non sea tenudo del omezillo.
℣ si non aduziere sonages peche el omezillo ⁊ nõ aya otra pena.

Qual quier menestral q̃ tenga aprĩtiz por enseñar lo
mester. ⁊ castigandolo o enseñandolo le fuere de fe
rida q̃l deue. cuemo con çinta. o con palma. o con uerdugo.
delgado. o con otra cosa ligera. ⁊ daq̃llas feridas muriere
por ocasion. nõ sea tenido por el omezillo. ℣ si lo fuere
con palo o con fierro. o con otra cosa q̃ non deua. ⁊ ende
muriere sea tenido de la muerte. ℣ ello mismo sea. si en
esta guisa alguna lision le fiziere. cha nõ se puede es
cusar de culpa. por q̃ fizo ferida q̃l nõ deuie.

Qvien arbor talare o puer derribare. o otra cosa seme
jable. sea tenido de los desarrallos q̃ estan aderredor q̃ se
guarden. ⁊ si gelo dureren ⁊ nõ se q̃sieren guardar. ⁊ el
arbor o la puer caiere. ⁊ matare o firiere. o otra lision fi
ziere. non sea tenido del danno q̃ por ende uiene. ℣ si nõ

lo diuo ante q̃ lo descatasse o lo derribasse. sea temido dela muerte ⁊ dela lision. ℣ si mato o lisio omne tuerto. o doliẽte o durmiendo q̃ se nõ podie guardar maguer quisiesse. sea temudo dela muerte ⁊ dela lision. ℣ si bestia o otra anima la matare o lisiare pechela aso dueño. ⁊ la muerta o la lisiadi. sea daql q̃ el dãno fizo. Titulo delos que dessotra

1 algun omne abriere o lo ven los muertos. 2 -- 2

mandare abrir luzsello. o fuessa de muerto. el tomare las uestiduras o algunas delas otras cosas q̃ al meten por enta. mueta por ello. ℣ silo abriere ⁊ non tomare dende nũguna cosa. peche ciento sueldos. los medio al rey. ⁊ los medios al heredero del muerto. 2 -- 2

Todo omne q̃ fuessa agena en q̃ nõ fuesse nũguno desos lin̄age sotrado tomare sin mandado de so dueño. o so tenente ⁊ quier pariente q̃er otro amigo. enteigue la fuessa libre a cuyu era. o alos hederos. ⁊ por la o sacha peche ciento sueldos. assi cuemo manda la otra ley. ℣ si omne algu no yrze ⁊ sotrado. de la fuessa libre aso dueño. ⁊ peche dozientos sueldos. la meatat al rey. ⁊ la meatad alos hederos del muerto. ℣ si alguno lo ⁊ meriere con grado deso señor. non aya pena nũguna. po dent adelante non sea tenudo de meter ⁊ otro sin grado daql cuyu es la fuessa o nunguno nõ sea osado de tomar 2 -- 2 deso heredero. pilares. nĩ columpnas. ni otras piedras q̃ son puestas en la lauor de la fuessa o del luzsello para uenderlas. nĩ para faser dellas otra lauor. ⁊ el q̃ lo fiziere peche ciento sueldos.

cuemo manda la leÿ. ⁊ lo q̃ tomo tornelo en so logar. ℣ q̃
las q̃brantare o las derribare por desonra o por uiltança. pe
che cient sueldos al reÿ. ⁊ cient alos h̃edes del muerto. ⁊
tornelas en so logar si fueren sanas. o si nō otras tan buenas.
Defendemos firmemientre. que nīgun clīgo seglar. ℣
nī religioso. nō sea osado de uender. nī de pño nīguno to
mar̃ pora dar̃ fuessas. o en logar̃ q̃ las fagan. ℣ si alguno lo
fiziere. pechelo todo doblado a aq̃l de q̃ lo tomo. ⁊ peche diez mrs
la meatad al reÿ. ⁊ la meatad al obispo o al arcediano del lo
gar̃ qual q̃er dellos q̃ lo demãdare. Otrosi defendemos q̃ aq̃l
los q̃ an fuessas en q̃ alguno fue sotrado q̃ las nō puedan
uender nī preçio nīguno tomar̃ pora sotrar̃ a otro en ella.
⁊ el q̃ lo fiziere aya la pena sobredicha. ℣ si alguno fiziere
fuessa nueua en q̃ nīguno nō sea sotrado. bien q̃remos q̃ pu
eda uender aq̃llas obras que fizo por su cuesta. ℣
Ningun omẽ nō sea osado de testar̃ nī de defender q̃ nō
sotruenē el omẽ muerto por debdo. o por obra q̃ ouesse
de fazer. ℣ el q̃ lo fiziere peche cinq̃enta mrs. el un tercio a
la eglia o se deue sotrar̃. ⁊ el otro tercio al reÿ. ⁊ el otro tercio. a
los h̃edetos del muerto. ⁊ la defension nō uala. ⁊ sotruenen
lo sin calõna. ℣ si contra esto q̃ nos mãdamos. fiadores o
pẽños. o alguna cosa tomare por la debda nō uala. ⁊ torne
q̃nto tomo. ⁊ peche la pena sobredicha. ⁊ su debda demãdela
aq̃llos q̃ h̃edan su buena. Titulo delos q̃ non uan ala hu
Todo rich omẽ. o otro yfanzon este o se tornan della.
bo otro aq̃l quier̃ q̃ tenga tra. o mrs del reÿ. por que

dela faser huestre. fil non uuiere guisado segunt q̃ deue q̃n
do el rey le mandare ⁊ al logar dol mandare. pierda la tĩa
⁊ los mĩs. q̃ touiere del rey. ⁊ peche doblado delo suyo q̃nto
del reabio. o dela tĩa q̃ del tenie por razon de aq̃lla huestre q̃l
auie de faser. ℣ esta misma pena ayam los caualleros q̃
non uuieren̄ con los señores ala huestre del rey. q̃ndo gelo
ellos mãduren. ℣ ello mismo mãdam delos q̃ son acostados
dotra. q̃ touieren tĩa. o mĩs por esta razon. ⁊ si aq̃llos que
fueren se tornaren ante del plazo sin mãdado. pierdan la
tĩa ⁊ los mĩs. ⁊ tornen q̃nto del señor leuarõ por razon da
Si el rey ouiere batalla emplazada2 ..2 q̃lla huestre.
quier con moros. q̃er con xpianos. o con otros q̃les q̃
er en q̃ade seer. o otro en so logar por so mãdado. ⁊ rich ome
o infançon. o caualler. o otro ome qual quier q̃ so mãda
do recabiere. o de aq̃l aqui el da so poder q̃ uaya en so logar
⁊ nõ fuere ala batalla al plazo q̃l mãdaron. pierda q̃nto
q̃a cuemo aleuoso ⁊ sea todo del rey. si fijos legitimos oder
aleuoso nõ ouiere. ⁊ si los ouiere ayam la meatad ⁊ del cuer
po faga el rey lo q̃ quisiere. ℣ esta misma pena ayam. los
que se tornaren sin mãdado ante del plazo. xxxxxx2 ...
Quando el fisiere pgonar su huestre. quier contra mo
ros. quier contra otros quales quier. el concejo o oĩs
q̃les q̃er q̃ deuen yr sin soldada alla. si non fuere al plazo
q̃les fue puesto ⁊ mãdado alli cuemo deue. pechen la soldada
dela cuemo el rey mãdare. ℣ essa misma pena ayam. los
q̃ se uuieren sin mandado ante q̃ deuieren. 2 ...2

Los tres omēs o affançones. o otros q̄les q̄er: q̄ touieren tierra o mās del tejr. el ouier̄ de fazer huesste con caualłós. ⁊ nō leuaren tantos cuemo deuen. o si los leuaren ⁊ se uuieren ante q̄ deuam. pierda la tierra ⁊ los mās q̄ aq̄llos caualleros tenien q̄ nō uinieron o se tornaron por so mādado ⁊ pechen al tejr otro tanto delo suyo q̄nto aq̄llos caualłós ouieron por razon daq̄lla huesste ⁊ los caualłós nō ayan pena por q̄ nō fueron o se tornaron̄ por mādado de so señor.

Titulo delas acusationes ⁊ delas pesq̄sas. 2 .2.

Estableçemos que todo omē pueda acusar otro sobre fecho deq̄sado si non aquellos que defiēde la ley que non puedan acusar. uuuuu 2 .. 2 ..

Defendemos q̄ nīguna mugier. nī omē sin edat complida. nī alcalde nin ñuno nī otro nīguno q̄ tenga officio de tierra mjentre q̄ el officio touiere. nī omē q̄ sea echado dela uilla. o dela tierra mjentre q̄ fuere echado. nī omē q̄ tomo auer por acusar otro por no acusar. nī judio nī moro. nī bogre. nī omē affontado contra aq̄l q̄ lo affrenta. nī fijo a padre. nī padre a fijo. nī aq̄llos q̄ sean de bedar unos a otros. nī sieruo. nī omē q̄ fuere echado. nī aq̄l q̄ lo cato. o lo dio acusar. nī omē q̄ diere falso testimonjo. nī omē q̄ fuere acusado mientre q̄ lo fuere. nī omē q̄ acusare ados. ⁊ non fuere finada la acusation por tuerto ⁊ quier acusar el tuerto. nī omē muy pobre q̄ nō aya ualia de cinq̄enta mās. fuera ende si acusare su egual. nī omē q̄ sea dado por malo por tuerto sobre

algun fecho. non puedan acusar otro nīguno sobre co
sa nīguna. Eo si alguno les fiziere alguna cosa desyguisa
da aellos o contra por q̄ aūn derecho delo demandar por tal
fecho puedan acusar si quisiere. Otrosi q̄remos q̄ todos es
tos sobredichos puedan acusar otro sobre cosa q̄ sea cō
tra ley. o contra so señorio. o contra sos derechos. o contra
la fe de scā egl̄ia fuera ende en q̄ nō. Salvo que non pueda
Por q̄ los omīs sepan 7 en 2 ... 2 s. acusar en nīguna manera
tengan q̄les pleytos puedan demādar por acusacion
7 q̄les por q̄ella: queremos departirgelos por esta ley. Otrosi
dezimos q̄ si alguno fiziere cosa q̄ sea contra la psona del
ley. o aplomiēto delo regno. o amēguamiēto de so señorio.
o matare. o lisiare. o diere yeruas. o ponçoña. para mal faz.
o fiziere falsa moneda. o otra falsedat. o adulterio. o forçe
re mugier. o la leuare por fuerça. o furtare. o fuere hyge. o
q̄ deca la ley catholica. o fiziere otra cosa desaguisada q̄l q̄
er por q̄ della recebir muerte. o pena delo cuerpo. o pdida de
lo auer. assi cuemo mandan las leyes cadauna de tales
cosas cuemo estas pueden se demandar por acusationes.
Et si fuere pleyto por debda q̄l quier. o de uendida o de cōp.
o delauor alguna q̄ ayan de fazer. o de otra cosa q̄l quiere
en q̄ nō deuan auer pena de muerte. nī de pena de cuerpo.
nī achacamyēto de tra. nī pdimyento del auer. puedan
se demandar por q̄ella 7 nō por acusation. 2 xxxxxxx.
Ninguno desmemoriado. nī descomūgado. nō pueda acu
sar a otri por si. nī por otri. Otrosi digo de orden sagrada

nõ pueda acusar por si nĩ por otri. Po si algun mal le fizieren a el o a omẽ por q̃ el aya derecho delo demãdar: puedalo q̃rellar por auer emjenda sin muerte ⁊ sin lision de aq̃l de qui a la q̃rella. ¶ Otrosi monge: nĩ omẽ de orden. nõ pueda acusar por si nĩ por otri. Po si algun tuerto le fizieren: puedalo q̃rellar su abat. o so mayor so cuyo poder es: si fuere enla uilla o enel alfoz. Et si fuere dentr afuera: pueda el monge o el frayre demãdar por si emjenda del tuerto q̃l fizieron. sin muerte ⁊ sin lision de aq̃l de qui a la q̃rella. ¶

.l.5. Otrosi otro q̃siere acusar sobre cosa q̃ nõ fue fecha a el nĩ a omẽ por q̃ el aya derecho de demãdar: dela acusation en escripto antel rey. o antel alcalde. o ante q̃ lo acusa ⁊ escriua el fecho sobre q̃ lo acusa: ⁊ el anno ⁊ el mes: ⁊ el lugar en q̃ lo fizo: ⁊ escriua q̃l prueua aq̃llo q̃ dize: ⁊ si non q̃ el se prueua a aq̃lla pena q̃ leuante aq̃l otro si gelo prouasse. ⁊ en otra guisa nõ lo pueda acusar. ¶ Si lo acusar por cosa q̃ el fiziesse o otro de su parte q̃ el aya derecho de lo demãdar: dela acusation en escripto assi cuemo es sobredicho: mas non sea tenjdo dese meter a pena: maguer q̃ nõ prueue lo q̃ prometio aprouar: mas pague las custas ⁊ los dãnos al acusado: que recabio por razon dela acusation. ¶

l.6 Ca llamo nõ pueda acusar a nũgun fidalgo. nĩ omẽ de menor guisa a mayor desi por lĩnage o por orna. fuera ende si lo acusasse por cosa q̃ a el fiziesse o a otro desu parte por q̃ el dera demandar: cha por seer menor nõ q̃tem̃ q̃ pierda so derecho. contra aq̃l q̃l fizo el tuerto. si el acusador

nõ pruue al acusado aq̃llo sobre q̃l acuso. aya tal pena q̃l
aurie el acusado si gelo prouasse.

Quando algun fecho del acusado fuere fecho con egera mjente
de guisa q̃ sea manifiesta. el alcalde de so officio del aq̃lla
pena q̃ merece a aq̃l q̃ lo fizo. maguer q̃ otra acusaṁça nĩ otra
prueua nõ aya. chi en las cosas manifiestas nõ a meester otra

Si algun omẽ q̃ fuere acusado de acusaṁça nĩ otra prueua
muriere ante q̃ la sentencia sea dada. mandamos q̃ sea acto
del fecho q̃ era acusado cuanto en la pena del cuerpo dela fama.
fuera ende si fuere acusado de fecho q̃ caya en reyz o en reyz
na. en q̃ mandamos q̃ se sepa uerdat depues dela muerte. Et
si fuere sabido depues dela muerte se faga justicia del. assi
cuemo se faria si fuesse biuo. tan bien enel cuerpo cuemo
en la fama cuemo enel auer. Mas si era acusado de furto. o
sobre otra acusaṁça de auer. el acusador puedalo demandar
alos herederos q̃ gelo pechen. assi cuemo manda la leyz.

Si acaeciere q̃ algun omẽ q̃ acusare a otro fuere echado
dela acusaṁça por alguna cosa guisada delas q̃ mãda
la leyz. mandamos q̃ el acusado nõ sea por ende acto del fecho q̃
era acusado. & puedalo otro acusar daq̃l fecho mismo. Et
si reyz o alcalde por so officio lo quisiere saber. puedalo fazer
en las cosas q̃ mãda la leyz. q̃ lo pueda saber & fazer justicia.

Quando omezillo o q̃ma o otra cosa delas guisadas fuere
fecha & algun omẽ lo q̃ellare al reyz. si lo q̃ dixere
quisiere pruar sea oido. & si dixere q̃ no lo puede pruar. mãda
a el reyz sepa uerdat. si el fecho fuere en la uilla o en otro

logar poblado. nolo auia el rey sobresto. mas pueue lo q̃ diz
ere si quisiere ⁊ si pudiere. E si el fecho fue en yermo. o de
noche. el rey sepa uerdat por pesquisa. o poro la pudiere sa
ber. si el q̃ diere la q̃ella diere q̃ lo nõ puede prouar.
E po si tal cosa fuere fecha quier en uilla. quier en yermo
quier de dia quier de noche ⁊ nũguno q̃ella al rey. el de
su officio sepa uerdat por pesquisa. o poro q̃ quier q̃ la pue
da saber. cha. rzon es q̃ los fechos malos ⁊ desaguisados
El rey de so officio ꝑ non finq̃n sin pena.
fazere pesquisa geñal en uilla. o en tia. sobre el esta
do dela uilla o dela tia. los dichos ⁊ las pesquisas ueales
el rey. o qui el mãdare. ⁊ non sea tenido de mostrar las a
otro nũguno. mas si fazere pesq̃sa sobre algunos omes se
naladi mjentre. o sobre fechos señalados. quier la faga de
so officio. o quier aya q̃ella dotra. aq̃l o aq̃llos contra qui fu
ere fecho. ayan poder de demandar los nombres ⁊ los dichos
delas pesquisas por q̃ se puedan deffender en todo so derecho.
⁊ dezir enlas pesquisas ⁊ en los dichos dellas. ⁊ ayan todas
sus deffensiones que deue auer derecho.
Depues q̃ algun ome acusado de algun mal fecho fuere
dado por esto por uuyzio. nũguno nol pueda depues acu
sar de aq̃l fecho mismo. fueras ende silo acusare de tuerto
q̃l auia fecho. ael o. algunos delos parientes fata aq̃l grado en
q̃ nõ puede seer testimonia. o delos uassallos. o de omes de so
q̃ramas. ⁊ uuare q̃ non sopo q̃nto el otro daq̃l fecho lo acu
sana. o si prouare q̃ por falso uuyzio. o por falsas pruebas fue
dado por esto.

nõ diere

El acusado puede ser quito dela acusation en tres maneras.
La prima es si el rey por algun gozo q̃ ouiere cuemo fil nas
ciere fijo uaron. o uenciere batalla. & lo otro falle. sera quito ma
guer nō otra su acusador. La otra es si muriere el acusador an
te del juyzio. o fas fecho por q̃ deua morir. La tercera es q̃ndo
el acusador lo quita sin otra compostura antel alcalde. q̃ oye
la acusation. & el alcalde lo otorgi. por alguna razon derecha
q̃ uee. & aquel que en alguna destas maneras nō es otro dela
acusation. puedal otro acusar de aquel fecho.

Quando alguno acusare a otro sobre cosa q̃ fiziere a algū
o pariente. & el acusado dixiere q̃ el nō deue responder
por q̃ a otro pariente mas pinquo. el alcalde ante q̃ fuere el
pleyto. embiedo dezir a aq̃l mas pinquo pariente. si quisiere
demandar aq̃l pleyto. & si lo quisiere demandar. este q̃ es mas
pinquo sea recebido enel pleyto. & nō el otro maguer demādo
primero. & tovi mādamos q̃ si el mas pinq̃ fuere fuera dela
tierra. o en bueste. o en romeria. o en otra maña. & nō uiniere
fata un anno. el otro q̃ fuere mas pinquo o so el. puedal
acusar & demandar. Et esto mismo sea si el mas pinq̃ fue
re daq̃llos q̃ dize la ley q̃ nō puedan acusar maguer q̃ q̃
ran. & si el pleyto fuere acabado por este acusador. nīgu
no otro nō pueda acusar maguer q̃ sea mas pinq̃. & ua
la aq̃l juyzio que fue dado.

Titulo delos treptos

Ayuntamiento de los fijos dalgo con consentimiento
delos reyes. puscon entre si amistad. & dieron se fe
unos a otros dexe la tener. & dese non faser mal uno

a otros. amenos de se tornar ante amistad ⁊ dese desafiar. Et
por ende q̃ndo algun fidalgo a razõ de descalõnar a otro por
fuerto q̃l aya fecho. deue el tornar amistad ⁊ dessafiarle. ⁊ aq̃lla
es la amistat ⁊ la fe q̃l torna q̃ndol dessafia. la q̃ fue puesta
anthygua mientre. assi cuemo es sobredicho. ⁊ desde aq̃l dia
q̃uel dessafia nõ lea de fazer mal fasta nueue dias.

Todo fidalgo q̃ a otro matare. o lisiare. o pliere. o firiere. o
corriere tras el ante q̃l aya dessafiado. es por ende aleuoso. ⁊ puedel desir ante el rey q̃ es por ende aleuoso. atal dicho
cuemo este es llamado trepto. Et si fidalgo lo fiziere a otro
omẽ o otro omẽ a fidalgo. o otros entre si q̃ non sean fijos
dalgo nõ son por ende aleuosos. si nõ silo fiziesen en tregua.
o en pleyto. q̃ ayan puesto uno con otro. cha el pleyto dela
amistad antigua. nõ fue fecho si nõ tan sola mientre en

Si fidalgo a otro fijo dalgo ~~xxxxx~~ tuelos fijos dalgo.
q̃mare o denbare o tome. o uiñas. o arbores. o forçar
auer. o ferir. o fiziere otro mal q̃ nõ tanga en so cuerpo. ma
guer nol aya ante dessafiado. nõ es por ende aleuoso. Et silo
fiziere en tregua es por ende aleuoso. si lo fiziere a sabiendas.
cha silo fiziere por yerro deuelo emẽdar q̃ndol fuere demã
dada la emienda. ⁊ silo emẽdare nol pueda p ende desir mal.

Si algun fidalgo quiere mal a otro en tal mañera. q̃ si nol
emẽdare lo q̃l fizo q̃ es por ende aleuoso. si el fecho fu
ere tal por q̃ nolo pueda desir: depues q̃ lo emẽdare nõ sea
temjdo de desdezirse. ca cumple sil quiere depues q̃ jures leal.
Et si el fecho fuere tal q̃ nõ caya en aleſ. delo yrase ⁊ aya la

pena q̃ manda la ley.

Fidalgo q̃ a otro quisiere reptar. rieptelo antel rey. ⁊ non
ante rich omẽ. nĩ ante mũno. nĩ ante otro omẽ nĩguno.
nĩ de orden. nĩ del sieglo. cha nõ a otro omẽ poder si rey nõ de
dar fidalgo por aleuoso. nĩ de quitarle del repto. si nõ fuere
puado a aq̃llo de q̃ fuere reptado. ⁊ maguer le sea puado. ⁊ sea
judgado por aleuoso. el rey le puede dar por quito. ⁊ por leal
si tanta de merced le quisiere fazer. cha tan grand es el dere
cho del pod̃ del rey. q̃ todas las leyes. ⁊ todos los derechos tie
ne los si. ⁊ el so pod̃ nõ lo a delos omẽs mas de dos auio logar
tiene en todas las cosas temporales.

Si quier q̃ a otro reptare quisiere deuel reptar en esta
guisa. fagalo llamar en esta guisa antel rey. ⁊ despues
q̃ fuere antel rey. diga el fecho por q̃l repta. ⁊ digal q̃ es en
de aleuoso. ⁊ gelo faza dezir ol matara. ol porna fuera del
plazo. ⁊ si gelo quisiere pruar por testigos. o por carta. o por
pesquisa de rey digagelo. ⁊ el reptado diga q̃ miente. ⁊ si q̃
siere combatter digagelo. ⁊ si nõ quisiere combatter. diga
que sera quanto el rey mandare.

Si el reptado entendiere q̃ el fecho del q̃l repta nõ es tal
por q̃ el sea aleuoso. maguer q̃ lo ayi fecho. despues q̃
desmintiere. si quisiere puede demãdar derecho daq̃llo q̃l
fue dicho. ⁊ nõ ir mas por el pleyto. ⁊ el rey deuel fazer
.mer derecho. ⁊ esto mismo sea q̃ndo alguno reptare a otro
q̃ nõ puede reptar. ⁊ es derecho q̃ se desdyga pues q̃ dyxo lo q̃
nõ deue. o q̃ nõ podie dezir. ⁊ fiq̃ por so enemygo. ⁊ esto
mismo sea si fuere uençudo. o nõ pudiere pruar lo q̃ dyxo.

Pues q̃ el reptado desmiente. en lo q̃ es de combatir sobre l
reptador no. cha el rey nõ ha de mandar lidiar por reptor.
Mas q̃do amas las partes son abenidas en la lit. el rey
les deue poner dia. ⁊ darles plazo en q̃ lidien. ⁊ mãdar cõ
q̃ armas lidien. ⁊ poner les fieles q̃ uean ⁊ q̃ oyam lo q̃
fizieren. ⁊ q̃ les partan el campo. ⁊ el sol. ⁊ les digan ante
q̃ se combatan cuemo an de fazer. o q̃ uean si tienen las ar
mas q̃ el rey mandara o mas. o menos. Y ante q̃ los fie
les sean partidas de entrellos. cadauno pueda meiorar en
los fieles puestos por el rey. 2 s. caualllo o en armas,
an de meter el reptador ⁊ el reptado en el plazo. q̃ fuere puesto
por el rey. o por quien el mandare. ⁊ anles de amostrar los mo
mones todos del plazo. por q̃ entiendan ⁊ sepan bien so plazo
de q̃ non ayan de salir. si nõ q̃do los mandare. ⁊ cuemo los
mãdaren salir. el rey o los fieles. q̃ qual quier dellos q̃ saliere
del plazo sin mandado del rey o delos fieles por su uoluntad.
o por su fuerça del otro combatedor sera uençado. Y o si por mal
dar del caualllo. o por tienda q̃brada. o por otra ocasion mani
fiesta segunt bien uista delos fieles. contra su uoluntad ⁊
nõ por fuerça del otro combatedor saliere del plazo. Si luego
q̃ yudiere de caualllo o de pie tornare al plazo. non sea uẽ
Si el reptador fuere muerto 2 s. çado por tal salida.
en el campo. el reptado fina quito del repto. maguer
q̃ el reptador nõ se aya desdicho. Y si el reptado muriere en
el campo. ⁊ nõ se otorgare por aleuoso. ⁊ nõ otorgare q̃ fizo
el fecho de q̃ fue reptado. muera ẏto del repto. cha razon es

q̃ sea quito quien delfendiendo su uerdat prende muerte.

Aguer q̃ ante del nũo tiempo los cauallos ⁊ las armas q̃ salien del plazo. ante q̃ los fieles los dende sacasen eñi del mandomo del rey. tan bien delos uençedores cuemo delos uençados. Yos q̃riendo fazer bien ⁊ mẽced a mũos fijos dalgo. mãdamos q̃ los cauallos ⁊ las armas q̃ salieren del plazo q̃ los ayan sos dueños o sos herederos. maguer q̃ muieren en plazo. Yo tenemos por derecho ⁊ mãdamos q̃ los cauallos ⁊ las armas delos q̃ fueren uençados por aleuosos. quier salan del campo quier non. que los ayan el mandomo del rey.

Quando el reptado se echare alo q̃ el rey mãdare ⁊ nõ alit. Si el reptador quisiere puar lo q̃ dixo por testigos o por cartas. ponga el rey plazo a q̃ prueue. ⁊ silo puare con fijos dalgo uala la prueua. ⁊ si lo non pudiere puar por fijos dalgo. o por carta q̃ deua ualer segunt q̃ mãda la ley nõ uala.

Si por auentura el reptador nõ q̃siere puar lo q̃ dixe. si nõ por la pesquisa del rey o de lit. y el reptado nõ q̃siere la pesquisa ni la lit. sea quito del repto. cha nõ es tenudo si nõ quisiere de meter su uerdat a pesq̃sa ni a lit. ⁊ el reptador ayan la pena que manda la ley.

Todo fidalgo pueda reptar a otro por fecho q̃ caya en a left q̃ fiziere a el o a so señor. o a so padre. o a su madre. o a fijo. o a fija. o a hermano. o a hymana. o a muiere. o a parienta. por q̃ deua a calõnar. Et qui por otro reptare. ayan la pena de la ley. ⁊ el reptado sea quito. ayas guardesse el reptador q̃ nõ repte por ninguno delos sobredichos. si nõ

por señor demjentre q̃ aq̃l por q̃ el riepta fuere bruo. chi nõ deue en riepto plõño seer rrecebido. fuera si reptar por mug̃ o por omne de orden. o por tal q̃ non pueda omon dexa tomar armas. chi bien dizemos q̃ por fecho q̃ entre tales caya. pue da reptar cadruno delos parientes maguer q̃ sea bruo aq̃l pe
ningun traydor. Hi aleuoso. nj̃ fide2 2 q̃ reptan. traydor. nõ pueda reptar a otro omne nj̃guno. nj̃ pue da nj̃guno reptar a otro demjentre q̃ con el ouiere tregua maguer q̃ en essa tregua lj̃ aya fecho por q̃. nj̃ omne reptado nõ pueda reptar a otro ante q̃ sea ꝺto del riepto. Hin omne q̃ se aya desdicho. nj̃ uno por otro. si nõ fuere por aq̃llos que manda la leyz. Et q̃ndo ál fuere alguno reptar por otro por q̃ pu eda reptar cõ derecho. rriepte en so nombre el dizjendo q̃ ual menos por q̃ lo fizo. et q̃ lo prueua por lit. o por testigos. o por pesquisa de leyz. chi si dixere q̃ riepta por aq̃l q̃ mandi rep tar nõ sea oydo. chi en riepto nõ deue seer rrecebido plõño 2
aguer q̃ costumbre es q̃ el reptador cometa al reptado de pues q̃ son enel plazo. si el reptado acometer quisiere enantes puedalo fazer.2 2
Dixeron por algun fecho reptare ades o amas. los reptados nõ sea tenjdos si non quisieren de recebir pues. mas el reptador ante lo q̃ faga. chi aq̃llos reptare a tantos auia de combatir. o a cadruno dellos q̃l mas quisiere si los reptados ál ixieren lidiar. et nõ quisiere recebir pues. Et si muchos ouie ren razon de reptar a uno sobre algun fecho. escojan entre si uno dellos q̃l riepte. et con aquel entre en derecho.2 2

p̃ Sanchis

Despues q̃ el pleyto del rrepto es avmẽçado. & ante q̃ sea fene
cido quier el reptador q̃er el reptado. quier amos mueran.
si non finar̃ por el reptador de seguir so pleyto. finq̃ el reptado
q̃to quier muerto quier biuo. dyas si acaeçer la muerte de q̃l
quier dellos quier de amos. nõ siguyendo el reptador so derecho
quier nõ rrunjere segurdo. q̃er paramdolo por rebuelta desagruisa
da. non finque quito nin muerto nin biuo.

Mandamos q̃ pues q̃ alguno reptare aotro q̃ este en tregnas
por si & por sus parientes. & q̃ se guarden unos aotros en to
das las otras cosas si nõ enel rrepto. & en lo q̃ ptenece al rrepto.
Si el reptador matare enel campo al reptado. oel reptado al
reptador. el biuo nõ finq̃ enemigo delos parientes del mu
erto por rason daq̃lla muerte. & el rey faga lo pẽdrar̃ & asseegu
rar̃ delos parientes del muerto si dealgunos ouiere rrecelo. oire
Maguer q̃ el muerto dexe ſ guardio por esta rason.
fijos. caduno delos ẏmanos. o caduno delos otros parien
tes puedan reptar̃ por la muerte del. mas si fijo. o otro pariẽte
mas ꝓpinq̃ quisiere reptar̃. sea rrecebido el mas ꝓpinq̃. & el repta
do nõ pueda desechar̃ el reptador por rason q̃ ayᵃ otro pariẽte
mas ꝓpinq̃. & si el reptado se defendiere de aq̃l q̃ lo reptare por
lid. o por testigos. o por pesquisa. & el reptador fuere rrençido. non
le pueda otro mas reptar̃ por aq̃lla rason. maguer q̃ sea mas
ꝓpinq̃ el q̃ depues le quisiere reptar̃. mas si se defendiere sin
lid. o sin prueua. cuemo si lo echase del rrepto por q̃ lo nõ puede
reptar̃ por rason desu psona. non pueda echar̃ otro pariẽte
propinquo que lo quera reptar̃ por aquella rason.

Quando algun omẽ poderoso fiziere aotro de menor pod.o de menor guisa cosa q̃ aya̅ ende alef. pueda gelo desir.r el podroso si quisiere combatir gelo puedalo fazer.o dire sin pur. mas el q̃ repta nõ puede dar pur en so logar al reptado si el reptado nõ quisiere. Y q̃ndo pur fuere adar. deue seer pur. tan bien en linnage cuemo en bondat.r en calanyento.r en seño rio.r en fuerça. ehi nõ es egualdat un omẽ muy ualiente combatirse con omẽ de peõnna fuerça. Et si el q̃ ade dar pur diere omẽ q̃ uala mas por linage o por las otras cosas en tal q̃ non sea mas ualiente q̃ se quiera fazer pur del otro. nonle El reptado q̃ uencido fuere 2 ___ 2 s. pueda desechar. por aleuoso. sea echado dela tira por ualmas.r pierda la me ytad de q̃nto ouiere.r aya̅lo el rey.r nõ muera por razon del alef. si el fecho q̃ fizo nõ fuere tal por q̃ deua morir q̃ger q̃lo faga. Si el p̃mer dia el reptado o el reptador nõ fuere uencido. ho ala noch o ante. si amos quisieren o el rey mandare. los fieles saq̃n los del plazo.r metanlos amos en una casa.r fagã les egualdat enel comer.r en jazer.r en todas las otras co sas aguisadas. Et o si alguno mas quisiere comer o beuer q̃ el otro. dengelo.r el dia q̃ los ouieren atornar enel plazo tornẽ los enes mismo logar.r en aq̃lla misma guisa. de caualos .r de armas.r de todas las otras cosas en q̃ estauan q̃ndo en delos sacaron.r si el reptado se pudiere deffender por tres dia̅. enel plazo nõ sea uencido passados los tres dias sea q̃to.r el El ruepto del trayedor 2 ___ s. reptador aya̅ la pena que en esta misma guysa se faga q̃ el del s. manda la ley.

aleuoso.⁊ la prueua otrosi: Ꝑ. maguer q̃ mayor pena aya el traydor q̃ el aleuoso. mãdamos q̃ el reptador por traycion nõ aya ma yor pena si nõ prueue lo q̃ dixo. que el reptador por el alef. Traydor es qui quier q̃ mata alo señor. olo fiere. olo p̃de. o mete enel mano. a mala puerte. olo mãda olo conseia fazer. o qualquier algũa destas cosas faze. a fijo de so señor natural. loa aql q̃ deue reynar. de mientre q̃ non saliere de mãdado de so padre. otrosi traydor es q̃ jase con muger de so señor. o q̃ es en conseio q̃ otri yaga con ella. otrosi traydor es quien desereda so rey. o es en conseio de desheredarle. o q̃ en trae castiello. o villa murada.

Todo traydor muera por la traycion que fiziere. ⁊ pierda q̃nto q̃ouiere. ⁊ aya lo el rey. maguer q̃ aya fijos de lendi cion. o nuetos o dent aya uso. Titulo de los q̃ son recebidos por fijos.

Mandamos q̃ todo omẽ de uayon q̃ aya edat q̃ non ouiere fijos o nietos legitimos. o dend aya uso q̃ pueda recebir por fijo a q̃en quisiere. quier uayon quier muger. solo q̃ sea tal q̃ pueda hedar. Ꝑ. si depues q̃l ouiere recebido ouiere fijos legitimos. tal recebimiento nõ uala. mas los fijos legitimos heden lo suyo. ⁊ de so q̃nto del. al fijo q̃ recibio lo q̃ quisiere.

Por q̃ el recebimẽto del fijo es semeiable a la natura. nõ es razon q̃ omẽ de menor edat pueda recebir por fijo a omẽ de mayor edat q̃ si o de tanta cuemo el. mas q̃ a algũo recibiere por fijo. recabdul tal q̃ por edat le pudiesse auer por fijo. ⁊ q̃ dotra guisa lo recibiere. tal recebimiẽto nõ uala. si nõ fuere fecho con otorgamiẽto de rey ante o depues.

Ninguno omẽ de orden. ni nũgũ castrado. nõ pueda recebir

a nĩguno por fijo. si nõ por mandado o por otorgamiẽto de rey.

Mandamos q̃ nĩguna mugier sin mãdado o sin otorgamiẽto de rey nõ pueda a nĩguno recebir por fijo. ꝓ o si alguna mugier oujo fijo. o lo ꝓdo en seruicio de rey. tal cuemo esta pueda recebir aquien quisiere q̃ pueda ẖedar por fijo sin mãdado ⁊ sin otorgamiento de rey.

Si alguno q̃ fuere recebido por fijo dotri muriere sin mãdamẽte q̃ aq̃l q̃lo recabio por fijo. los sos parientes mas ꝓmꝭ ẖeden lo suyo. ⁊ non aq̃l q̃ lo recabio por fijo. ni nĩguno de los parientes. Otrosi mãdamos q̃ si aq̃l q̃ lo recabio por fijo muriere antes q̃ aq̃l q̃ recabio por fijo. ⁊ si non fiziere mandadẽ ẖede la q̃rta parte de los bienes. ⁊ si mãda fiziere nõ le pueda toller la q̃rta parte de los bienes. ⁊ las tres partes ẖeden los parientes mas ꝓ pinq̃s. Et si el depues muriere sin manda los sos parientes mꝭ ꝓpinq̃s ẖeden todo lo suyo. ⁊ nõ los parientes daq̃l q̃ lo recabio por fijo.

Quando alguno quisiere recebir a alguno por fijo. recabdo de lantel rey. odelant el alcalde conçejeum mientre. en tal manera. Lamelo ⁊ diga señor si fuere antel rey. ⁊ si fuere antel alcalde. diga alcalde este recabo jo aq̃ por fijo. ⁊ desq̃ adelante ande por mijo fijo de guisa q̃ sea manyfiesta ⁊ se nõ pueda negar q̃ndo fuere mester. Et esto entendemos delos fijos q̃ non son naturales ⁊ son recebidos por fijos.

Quien quisiere recebir por so fijo. fijo q̃ aya de mugier q̃ nõ sea de lenduas. recabdo antel rey. o ante omꝭ buenos en tal manera. diga este es mijo fijo q̃ he de tal mugier ⁊ nombrela ⁊ desq̃ adelante q̃ro q̃ sepades q̃ es mijo fijo ⁊ nombrelo ⁊ q̃

lo recabo por fijo. ⁊ si aql q̃ lo assi recabiere por fijo muriere sin mã
dr. tal fijo hede lo suyo. si fijos legitimos o nietos o dent ayuso
nõ ouiere. ⁊ si manda quisiere fazer. faga la sin empeço de aql
fijo q̃ assi recabo. ⁊ el fijo q̃ assi fuere recebido aya enma de fidalgo. si
lo pudr fuere fidalgo. E esto se entiende delos fijos naturales.

Titulo delos desechados ⁊ delos q̃ los desechan.

Si algun nõno. o otro de mayor edat fuere desechado por so
pudr o por otro sabiendolo el ⁊ consintiendolo so pudre. nõ
aya mas poder enel ni en sos bienes ni en uida ni en mu
ere. E esto mismo sea de madr o de otro q̃l quier q̃ lo auie en po
der. Et si fue siervo sea forro. ⁊ el señor pierda todo el derecho q̃ en
el auie si lo desecho. o lo mando. o lo consintio. ⁊ aq̃l q̃ lo crio por q̃
fizo merced en lo criar. nõ aya nĩgun poder sobrel de nĩguna seru
dumbre. ⁊ el alcalde faga l dar las cuentas dela buena del pudre
o de aquel que lo auie en poder.

Quando algun nõno libre o siervo fuere desechado sin sabiduria
del pudre o de otro q̃ lo auie de tener en poder o del señor. nõ pier
da nĩguno dellos el derecho q̃ enel auie o en sos bienes si ultre
q̃ lo non sopo. E quando lo demãdare aq̃l q̃ lo crio. dele las cuentas
q̃ fizo en lo criar fata dies annos. o dent ayuso de q̃nto l touo.
⁊ si mas lo touo de dies annos. non sea tenido de dar le las cu
entas dalli adelante por el seruicio q̃ del recabo. ⁊ estas sean pa
gadas a bien uista del alcalde.

Dado omne q̃ desechare nõno alguno. ⁊ nõ ouiere q̃ lo torne pa
criar ⁊ muriere el q̃ lo desecho muera por ello. da pues q̃ el
le fizo osa por q̃ muriesse. atanto es cuemo si lo el matasse.

Por q̃ queremos q̃ los fechos de dios ⁊ de scã eglia por nos crulo de
sean adelantados. mandamos q̃ todos los vonezos los viños
⁊ mayor mientre los q̃ vuieren en viña almago
quen áer q̃ segũ odnt quier q̃ uengan ayũ denos este pule
gio. q̃ pr todos nros regnos ellos ⁊ los compañas segũta mientre
uayan ⁊ uengan ⁊ hagã. car razon es q̃ aq̃llos q̃ bien fazen
q̃ sean por nos deffendidos ⁊ ampᷣados en las buenas obras.
⁊ q̃ por nĩgun miedo q̃ ayã de recebir tuerto. nõ dexen de
uenir ni de complir su viña. Onde deffendem̃ q̃ nigũo nõ
les faga fuerça ni tuerto. ni mal nigũo. mas sin nigun
empezamiento alluengan segũta mientre q̃ndo q̃sieren
⁊ do q̃sieren. mando q̃ sean legales pora alluengar. Otro
si mandam̃ q̃ tan bien en las alluengadas como fuera
dellas. puedan comprar las cosas q̃ ouieren mester. ⁊ ni
gũo non sea osado de mudar las mañas ni los pesos de
pedras por q̃ los otros dellas cãs uenden ⁊ compran. ⁊ el q̃ lo
fiziere aya la pena que mãda la ley. nnn 2 nnn.
Otrosi omẽ aqui nõ es deffendido por derecho. a que defen
mande delo suyo. car nigũa cosa non val mas alõ
omẽs q̃ seer guardadas sus mandas. Et por esto queremos ⁊
mandamos q̃ los viños áen áer q̃ sean ⁊ dom áer q̃ uen
gan q̃ puedan tan bien en sanidat como en enfermedat
fazer mandado dellos cosas segũta su voluntad. ⁊ nigũo
nõ sea osado de enbargarle en poco ni en mucho. ⁊ qui
contra esto fiziere áer en la mandado del viño. áer despues en
la merced q̃ el viño tomare enmendelo assi q̃ lo mãda

Krauss 68 ANXX Kratz

1^{2+1}, $2-7^{8}$, 8^{4}, 9^{10}, $10-12^{8}$, 13^{3}: 92 leaves (of 93; one leaf gone at the end).

Coll.
HPK & JSR XII/66

68-9107

9501

FUERO
DE
BURGOS

6736